



Slovenska izdaja

Zakonodaja

Letnik 65

7. april 2022

Vsebina

II Nezakonodajni akti

UREDBE

- ★ Uredba Sveta (EU) 2022/555 z dne 5. aprila 2022 o spremembi Uredbe (ES) št. 168/2007 o ustanovitvi Agencije Evropske unije za temeljne pravice 1
- ★ Izvedbena uredba Komisije (EU) 2022/556 z dne 1. aprila 2022 o uvrstitvi določenega blaga v kombinirano nomenklaturu 13
- ★ Izvedbena uredba Komisije (EU) 2022/557 z dne 1. aprila 2022 o uvrstitvi določenega blaga v kombinirano nomenklaturu 16
- ★ Izvedbena uredba Komisije (EU) 2022/558 z dne 6. aprila 2022 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve in o dokončnem pobiranju začasne dajatve, uvedene na uvoz nekaterih sistemov grafitnih elektrod s poreklom iz Ljudske republike Kitajske 20

SKLEPI

- ★ Izvedbeni sklep Sveta (EU) 2022/559 z dne 5. aprila 2022 o spremembi Izvedbenega sklepa (EU) 2019/310 glede dovoljenja, podeljenega Poljski, da še naprej uporablja posebni ukrep, ki odstopa od člena 226 Direktive 2006/112/ES o skupnem sistemu davka na dodano vrednost 51
- ★ Izvedbeni sklep Komisije (EU) 2022/560 z dne 31. marca 2022 o obnovitvi odobritve dajanja na trg proizvodov, ki vsebujejo gensko spremenjeni bombaž GHB614 (BCS-GHØØ2-5), so iz njega sestavljeni ali proizvedeni, v skladu z Uredbo (ES) št. 1829/2003 Evropskega parlamenta in Sveta (notificirano pod dokumentarno številko C(2022) 1891) ⁽¹⁾ 60

⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP.

PRIPOROČILA

- ★ **Priporočilo Komisije (EU) 2022/561 z dne 6. aprila 2022 o spremljanju prisotnosti glikoalkaloidov v krompirju in proizvodih, pridobljenih iz krompirja** 66
-

Popravki

- ★ **Popravek Uredbe Sveta (EU) 2022/110 z dne 27. januarja 2022 o določitvi ribolovnih možnosti za leto 2022 za nekatere staleže rib in skupine staležev rib, ki se uporabljajo v Sredozemskem in Črnem morju (UL L 21, 31.1.2022)** 68
- ★ **Popravek Izvedbene uredbe Komisije (EU) 2020/469 z dne 14. februarja 2020 o spremembi Uredbe (EU) št. 923/2012, Uredbe (EU) št. 139/2014 in Uredbe (EU) 2017/373 v zvezi z zahtevami glede storitev upravljanja zračnega prometa/navigacijskih služb zračnega prometa, projektiranja struktur zračnega prostora, kakovosti podatkov in varnosti na vzletno-pristajalni stezi ter o razveljavitvi Uredbe (EU) št. 73/2010 (UL L 104, 3.4.2020)** 69

II

(Nezakonodajni akti)

UREDBE

UREDBA SVETA (EU) 2022/555

z dne 5. aprila 2022

o spremembi Uredbe (ES) št. 168/2007 o ustanovitvi Agencije Evropske unije za temeljne pravice

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 352 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

po posredovanju osnutka zakonodajnega akta nacionalnim parlamentom,

ob upoštevanju odobritve Evropskega parlamenta ⁽¹⁾,

v skladu s posebnim zakonodajnim postopkom,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Agencija Evropske unije za temeljne pravice (v nadaljnjem besedilu: Agencija) je bila ustanovljena z Uredbo Sveta (ES) št. 168/2007 ⁽²⁾, da bi institucijam, organom, uradom in agencijam Unije ter državam članicam zagotavljala pomoč in strokovno znanje v zvezi s temeljnimi pravicami.
- (2) Zaradi prilagoditve področja uporabe Agencije ter izboljšanja upravljanja in povečanja učinkovitosti delovanja Agencije je treba nekatere določbe Uredbe (ES) št. 168/2007 spremeniti, ne da bi se pri tem spremenili cilj in naloge Agencije.
- (3) Zaradi začetka veljavnosti Lizbonske pogodbe bi moral obseg dejavnosti Agencije obsegati tudi policijsko sodelovanje in pravosodno sodelovanje v kazenskih zadevah, področji, ki sta posebej občutljivi z vidika temeljnih pravic.
- (4) Področje skupne zunanje in varnostne politike bi moralo biti iz tega področja uporabe Agencije izključeno. To ne bi smelo posegati v zagotavljanje pomoči in strokovnega znanja s strani Agencije, na primer dejavnosti usposabljanja o vprašanih temeljnih pravic, institucijam, organom, uradom in agencijam Unije, vključno s tistimi, ki delujejo na področju skupne zunanje in varnostne politike.
- (5) Poleg tega so potrebne nekatere ciljno usmerjene tehnične spremembe Uredbe (ES) št. 168/2007, da bi se Agencija lahko upravljala in bi delovala v skladu z načeli skupnega pristopa, priloženega Skupni izjavi Evropskega parlamenta, Sveta EU in Evropske komisije o decentraliziranih agencijah z dne 19. julija 2012 (v nadaljnjem besedilu: skupni pristop). Uskladitev Uredbe (ES) št. 168/2007 z načeli iz skupnega pristopa je prilagojena specifičnemu delu in naravi Agencije, njen namen pa je zagotoviti poenostavitev, boljše upravljanje in večjo učinkovitost delovanja Agencije.

⁽¹⁾ Odobritev z dne 6. julija 2021 (še ni objavljena v Uradnem listu).

⁽²⁾ Uredba Sveta (ES) št. 168/2007 z dne 15. februarja 2007 o ustanovitvi Agencije Evropske unije za temeljne pravice (UL L 53, 22.2.2007, str. 1).

- (6) Opredelitev področij dejavnosti Agencije bi morala temeljiti samo na programskem dokumentu Agencije. Sedanji pristop, v skladu s katerim se vsakih pet let vzporedno določi širok tematski večletni okvir, bi bilo treba opustiti, saj je s programskim dokumentom, ki ga Agencija zaradi skladnosti z Delegirano uredbo Komisije (EU) št. 1271/2013 ⁽³⁾, ki jo je nasledila Delegirana uredba Komisije (EU) 2019/715 ⁽⁴⁾, sprejme vsako leto od leta 2017, postal odvečen. Programski dokument, ki temelji na programu politike Unije in potrebah deležnikov, jasno opredeljuje področja in konkretne projekte, na katerih naj bi Agencija delala. To bi moralo Agenciji omogočiti, da načrtuje svoje delo in tematsko osredotočenost v določenem obdobju ter ju vsako leto prilagodi novim prednostnim nalogam.
- (7) Agencija bi morala svoj osnutek programskega dokumenta predložiti vsako leto do 31. januarja Evropskemu parlamentu, Svetu in Komisiji ter nacionalnim uradnikom za zvezo in znanstvenemu odboru. Namen je, da Agencija, ki je pri opravljanju svojih nalog popolnoma neodvisna, na podlagi razprav ali mnenj o takšnem osnutku programskega dokumenta črpa navdih za oblikovanje najustrežnejšega programa dela za podporo Uniji in državam članicam z zagotavljanjem pomoči in strokovnega znanja v zvezi s temeljnimi pravicami.
- (8) Da se zagotovi nemotena komunikacija med Agencijo in državami članicami, bi morali Agencija in nacionalni uradniki za zvezo delati skupaj v duhu medsebojnega in tesnega sodelovanja. To sodelovanje ne bi smelo posegati v neodvisnost Agencije.
- (9) Za zagotovitev boljšega upravljanja in delovanja upravnega odbora Agencije bi bilo treba spremeniti več določb v Uredbi (ES) št. 168/2007.
- (10) Glede na pomembno vlogo upravnega odbora bi morali biti njegovi člani neodvisni in bi morali dobro poznati področje temeljnih pravic ter imeti ustrezne vodstvene izkušnje, vključno z upravnimi in proračunskimi znanji in spretnostmi.
- (11) Pojasniti bi bilo treba tudi, da mandata članov upravnega odbora in nadomestnih članov sicer ni mogoče obnoviti takoj, bi pa moralo biti mogoče nekdanjega člana ali nadomestnega člana ponovno imenovati za še en nezaporedni mandat. Če je po eni strani prepoved zaporednega obnavljanja mandatov upravičena zaradi zagotavljanja neodvisnosti članov, bi po drugi strani možnost ponovnega imenovanja za še en nezaporedni mandat državam članicam olajšala imenovanje ustreznih članov, ki izpolnjujejo vse zahteve.
- (12) V zvezi z zamenjavo članov ali nadomestnih članov upravnega odbora je treba pojasniti, da bo v vseh primerih prenehanja mandata pred iztekom petletnega obdobja, torej ne le v primeru izgube neodvisnosti, temveč tudi v drugih primerih, kot je odstop ali smrt, mandat novega člana ali nadomestnega člana dopolnil petletni mandat predhodnika, razen kadar je preostali mandat krajši od dveh let; takrat se lahko začne novo petletno obdobje.
- (13) Za uskladitev s stanjem v institucijah Unije, bi moral upravni odbor Agencije dobiti pooblastila organa za imenovanja. Razen za imenovanje direktorja bi se morala ta pooblastila prenesti na direktorja. Upravni odbor bi moral pooblastila organa za imenovanja v zvezi z osebjem Agencije izvrševati le v izjemnih okoliščinah.
- (14) Da bi se izognili blokadam in poenostavili postopek izvolitve članov izvršilnega odbora, bi bilo treba določiti, da jih upravni odbor izvoli z večino glasov članov upravnega odbora z glasovalno pravico.
- (15) Zaradi nadaljnje uskladitve Uredbe (ES) št. 168/2007 s skupnim pristopom in okrepitev zmožnosti upravnega odbora za nadzor upravnega, operativnega in proračunskega upravljanja Agencije je treba podeliti dodatne naloge upravnemu odboru ter podrobneje opredeliti naloge, podeljene izvršilnemu odboru. Dodatne naloge upravnega odbora bi morale vključevati sprejetje varnostne strategije, vključno s pravili o izmenjavi tajnih podatkov EU, komunikacijske strategije ter pravil za preprečevanje in upravljanje nasprotij interesov pri njegovih članih in članih

⁽³⁾ Delegirana uredba Komisije (EU) št. 1271/2013 z dne 30. septembra 2013 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 208 Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 328, 7.12.2013, str. 42).

⁽⁴⁾ Delegirana uredba Komisije (EU) 2019/715 z dne 18. decembra 2018 o okvirni finančni uredbi za organe, ustanovljene na podlagi PDEU in Pogodbe Euratom, iz člena 70 Uredbe (EU, Euratom) 2018/1046 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 122, 10.5.2019, str. 1).

znanstvenega odbora. Pojasniti bi bilo treba, da naloga izvršilnega odbora, da nadzira pripravljano delo za sklepe, ki jih sprejme upravni odbor, vključuje podroben nadzor proračunskih in kadrovskih zadev. Poleg tega bi moral biti izvršilni odbor zadolžen za sprejetje strategije za boj proti goljufijam, ki jo pripravi direktor, in zagotavljanje ustreznega nadaljnjega ukrepanja na podlagi ugotovitev revizij ter preiskav Evropskega urada za boj proti goljufijam (OLAF) ali Evropskega javnega tožilstva (EJT). Poleg tega bi bilo treba določiti, da lahko izvršilni odbor po potrebi v nujnih primerih sprejme začasne sklepe v imenu upravnega odbora.

- (16) Zaradi poenostavitve obstoječega postopka zamenjave članov znanstvenega odbora bi moral imeti upravni odbor možnost, da v primeru, ko je treba člana zamenjati pred koncem mandata, za preostanek mandata imenuje naslednjo osebo z rezervnega seznama.
- (17) Glede na zelo selektiven postopek imenovanja in pogosto majhno število kandidatov, ki bi lahko izpolnjevali merila za izbor, bi morale biti mogoče mandat direktorja Agencije podaljšati enkrat za največ pet let, pri čemer je treba upoštevati zlasti njegovo uspešnost ter dolžnosti in zahteve Agencije v prihodnjih letih. Zaradi pomembnosti položaja in temeljitega postopka, ki vključuje Evropski parlament, Svet in Komisijo, bi se moral takšen postopek začeti 12 mesecev pred koncem mandata direktorja .
- (18) Zaradi večje stabilnosti mandata direktorja in posledično delovanja Agencije bi bilo treba tudi zvišati število glasov, ki so potrebni za predlog za njegovo razrešitev, s sedanje tretjine članov upravnega odbora na dvotretjinsko večino. Nazadnje bi bilo treba za opredelitev splošne odgovornosti direktorja za upravno poslovanje Agencije določiti, da je direktor odgovoren za izvajanje sklepov, ki jih sprejme upravni odbor, pripravo strategije Agencije za boj proti goljufijam ter pripravo akcijskega načrta za nadaljnje ukrepanje na podlagi notranjih ali zunanjih revizijskih poročil in preiskav urada OLAF ali EJT.
- (19) Zaradi uskladitve Uredbe (ES) št. 168/2007 s skupnim pristopom je potrebno določiti, da mora Komisija vsakih pet naročiti vrednotenje Agencije.
- (20) Uredbo (ES) št. 168/2007 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Spremembe Uredbe Sveta (ES) št. 168/2007

Uredba (ES) št. 168/2007 se spremeni:

- (1) člen 2 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 2

Cilj

Cilj Agencije je ustreznim institucijam, organom, uradom in agencijam Unije ter državam članicam pri izvajanju prava Unije na področju temeljnih pravic zagotavljati pomoč in strokovno znanje v podporo polnemu spoštovanju temeljnih pravic pri sprejemanju ukrepov ali oblikovanju poteka dejavnosti v okviru njihovih pristojnosti.“;

- (2) člen 3 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 3

Področje uporabe

1. Agencija opravlja naloge, da bi se v okviru pristojnosti Unije dosegel cilj iz člena 2.

2. Agencija se pri opravljanju nalog sklicuje na temeljne pravice iz člena 6 Pogodbe o Evropski uniji (PEU).

3. Agencija obravnava vprašanja temeljnih pravic v Uniji in državah članicah, ko te izvajajo pravo Unije, razen aktov ali dejavnosti Unije ali držav članic v zvezi s skupno zunanjo in varnostno politiko ali v njenem okviru.“;

(3) člen 4 se spremeni:

(a) odstavek 1 se spremeni:

(i) točka (a) se nadomesti z naslednjim:

„(a) zbira, beleži, analizira in razširja pomembne, objektivne, zanesljive in primerljive informacije in podatke, vključno z rezultati raziskav in spremljanja, ki so jih sporočile države članice, institucije, organi, uradi in agencije Unije, raziskovalni centri, nacionalni organi, nevladne organizacije, tretje države in mednarodne organizacije, zlasti pristojni organi Sveta Evrope;“;

(ii) točki (c) in (d) se nadomestita z naslednjim:

„(c) izvaja znanstvene raziskave in ankete, predhodne študije in študije izvedljivosti, sodeluje pri njih ali jih spodbuja, tudi na zahtevo Evropskega parlamenta, Sveta ali Komisije, kadar je to primerno in združljivo s prednostnimi nalogami ter letnim in večletnim programom dela;

(d) na lastno pobudo ali na zahtevo Evropskega parlamenta, Sveta ali Komisije za institucije Unije in države članice pri izvajanju prava Unije oblikuje in objavlja zaključke in mnenja o konkretnih tematskih področjih;“;

(b) odstavek 2 se nadomesti z naslednjim:

„2. Zaključki, mnenja in poročila iz odstavka 1 se lahko nanašajo na predloge Komisije na podlagi člena 293 Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU) ali na stališča institucij v okviru zakonodajnih postopkov samo, kadar je zadevna institucija podala zahtevo v skladu z odstavkom 1, točko (d). Ne obravnavajo zakonitosti aktov v smislu člena 263 PDEU ali vprašanja, ali država članica ni izpolnila neke obveznosti iz Pogodb v smislu člena 258 PDEU.“;

(c) dodata se naslednja odstavka :

„3. Pred sprejetjem poročila iz odstavka 1, točke (e), se opravi posvetovanje z znanstvenim odborom.

4. Agencija poročila iz odstavka 1, točk (e) in (g), najpozneje 15. junija vsako leto predloži Evropskemu parlamentu, Svetu, Komisiji, Računskemu sodišču, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij.“;

(4) člen 5 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 5

Področja dejavnosti

Agencija opravlja svoje naloge na podlagi letnega in večletnega programa dela, ki sta v skladu z razpoložljivimi finančnimi in kadrovskimi viri. To ne posega v odgovore Agencije na zahteve Evropskega parlamenta, Sveta ali Komisije v skladu s členom 4(1), točkama (c) in (d), ki so lahko izven področij, določenih z letnim in večletnim programom dela, če to dopuščajo njeni finančni in kadrovski viri.“;

- (5) vstavi se naslednji člen:

„Člen 5a

Letno in večletno načrtovanje

1. Direktor vsako leto pripravi osnutek programskega dokumenta, ki vsebuje zlasti letni in večletni program dela, v skladu s členom 32 Delegirane uredbe Komisije (EU) 2019/715 (*).
2. Direktor osnutek programskega dokumenta predloži upravnemu odboru. Direktor osnutek programskega dokumenta, kot ga je odobril upravni odbor, vsako leto najpozneje 31. januarja predloži Evropskemu parlamentu, Svetu in Komisiji. V Svetu pristojno pripravljeno telo razpravlja o osnutku večletnega programa dela in lahko Agencijo povabi, naj predstavi navedeni osnutek.
3. Direktor osnutek programskega dokumenta vsako leto najpozneje 31. januarja predloži tudi nacionalnim uradnikom za zvezo iz člena 8(1) in znanstvenemu odboru, da bi zadevne države članice in znanstveni odbor lahko dali svoje mnenje o osnutku.
4. Ob upoštevanju izida razprave v pristojnem pripravljalnem telesu Sveta in mnenj, ki prejetih od Komisije, držav članic in znanstvenega odbora, direktor predloži osnutek programskega dokumenta v sprejetje upravnemu odboru. Direktor predloži sprejet programski dokument Evropskemu parlamentu, Svetu, Komisiji in nacionalnim uradnikom za zvezo iz člena 8(1).

(*) Delegirana uredba Komisije (EU) 2019/715 z dne 18. decembra 2018 o okvirni finančni uredbi za organe, ustanovljene na podlagi PDEU in Pogodbe Euratom, iz člena 70 Uredbe (EU, Euratom) 2018/1046 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 122, 10.5.2019, str. 1).“;

- (6) v členu 6(2) se točka (a) nadomesti z naslednjim:

„(a) institucije, organi, uradi in agencije Unije ter organi, uradi in agencije držav članic.“;

- (7) člen 7 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 7

Odnosi z ustreznimi organi, uradi in agencijami Unije

Agencija zagotovi primerno usklajevanje z ustreznimi organi, uradi in agencijami Unije. Pogoji sodelovanja se po potrebi določijo z memorandummi o soglasju.“;

- (8) člen 8 se spremeni:

- (a) odstavek 1 se nadomesti z naslednjim:

„1. Vsaka država članica imenuje vladnega uradnika kot nacionalnega uradnika za zvezo.

Nacionalni uradnik za zvezo je glavna kontaktna oseba za Agencijo v državi članici.

Agencija in nacionalni uradniki za zvezo delajo skupaj v duhu medsebojnega in tesnega sodelovanja.

Agencija posreduje nacionalnim uradnikom za zvezo vse dokumente, pripravljene v skladu s členom 4(1).“;

- (b) odstavek 3 se nadomesti z naslednjim:

„3. Upravni dogovori o sodelovanju na podlagi odstavka 2 so v skladu s pravom Unije in jih sprejme upravni odbor na podlagi osnutka, ki ga predloži direktor, potem ko je Komisija o njem dala svoje mnenje. Kadar se Komisija ne strinja s temi dogovori, jih upravni odbor ponovno preuči in sprejme, po potrebi s spremembami, z dvotretjinsko večino vseh članov.“;

(9) člen 9 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 9

Sodelovanje s Svetom Evrope

Za preprečitev podvajanja in zagotovitev komplementarnosti in dodane vrednosti Agencija svoje dejavnosti usklajuje z dejavnostmi Sveta Evrope, zlasti v zvezi z letnim in večletnim programom dela, ter sodeluje s civilno družbo v skladu s členom 10.

Unija zato v skladu s postopkom iz člena 218 PDEU s Svetom Evrope sklene sporazum, da se vzpostavi tesno sodelovanje med njim in Agencijo. Navedeni sporazum vključuje imenovanje neodvisne osebe v upravni odbor Agencije in njen izvršilni odbor s strani Sveta Evrope v skladu s členoma 12 in 13.“;

(10) v členu 10(4) se točka (a) nadomesti z naslednjim:

„(a) poda predloge upravnemu odboru v zvezi z letnim in večletnim programom dela, ki se sprejmeta v skladu s členom 5a;“;

(11) člen 12 se spremeni:

(a) odstavek 1 se spremeni:

(i) uvodni del se nadomesti z naslednjim:

„1. Upravni odbor sestavljajo osebe z dobrim poznavanjem področja temeljnih pravic in ustreznimi izkušnjami na področju upravljanja organizacij javnega ali zasebnega sektorja, vključno z upravnimi in proračunskimi znanji in spretnostmi, in sicer:“;

(ii) doda se naslednji pododstavek:

„Države članice, Komisija in Svet Evrope si prizadevajo doseči enako zastopanost žensk in moških v upravnem odboru.“;

(b) odstavki 3, 4 in 5 se nadomestijo z naslednjim:

„3. Mandat članov in nadomestnih članov upravnega odbora traja pet let. Nekdanji član ali nadomestni član se lahko ponovno imenuje še za en nezaporeden mandat.

4. Razen ob redni zamenjavi ali smrti mandat člana ali nadomestnega člana preneha samo z njegovim odstopom. Kadar pa član ali nadomestni član ne izpolnjuje več meril o neodvisnosti, nemudoma odstopi ter obvesti Komisijo in direktorja. V primerih, ko ne gre za redno zamenjavo, zadevna stran za preostanek mandata imenuje novega člana ali nadomestnega člana. Zadevna stran za preostanek mandata imenuje novega člana ali nadomestnega člana tudi, če upravni odbor na predlog tretjine svojih članov ali Komisije ugotovi, da zadevni član ali nadomestni član ne izpolnjuje več meril o neodvisnosti. Kadar je preostanek mandata krajši od dveh let, se lahko mandat novega člana ali nadomestnega člana podaljša na celotni petletni mandat.

5. Upravni odbor izmed svojih članov, imenovanih na podlagi odstavka 1, točke (a) tega člena, izvoli predsednika in podpredsednika ter dva druga člana izvršilnega odbora iz člena 13(1) za mandat, ki traja dve leti in pol in se lahko enkrat obnovi.

Predsednik in podpredsednik upravnega odbora sta izvoljena z dvotretjinsko večino članov upravnega odbora iz odstavka 1, točk (a) in (c) tega člena. Druga člana izvršilnega odbora iz člena 13(1) sta izvoljena z večino članov upravnega odbora iz odstavka 1, točk (a) in (c) tega člena.“;

(c) odstavek 6 se spremeni:

(i) točki (a) in (b) se nadomestita z naslednjim:

„(a) sprejema letni in večletni program dela Agencije;

- (b) sprejema letna poročila iz člena 4(1), točk (e) in (g), pri čemer v slednjem primerja predvsem dosežene rezultate s cilji letnega in večletnega programa dela;“;
- (ii) točka (e) se nadomesti z naslednjim:
- „(e) v skladu z odstavkoma 7a in 7b tega člena v zvezi z osebjem Agencije izvršuje pooblastila, podeljena s Kadrovskimi predpisi za uradnike Evropske unije (v nadaljnjem besedilu: Kadrovski predpisi) in Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije (v nadaljnjem besedilu: Pogoji za zaposlitev) iz Uredbe Sveta (EGS, Euratom, ESPJ) št. 259/68 (*) organu za imenovanja in organu, pristojnemu za sklepanje pogodb o zaposlitvi (v nadaljnjem besedilu: pooblastila organa za imenovanja);
- _____
- (*) UL L 56, 4.3.1968, str. 1.“;
- (iii) točka (i) se nadomesti z naslednjim:
- „(i) v skladu s členom 110(2) Kadrovskih predpisov sprejme izvedbena pravila za izvajanje Kadrovskih predpisov in Pogojev za zaposlitev;“
- (iv) dodajo se naslednje točke:
- „(m) sprejme varnostno strategijo, vključno s pravili o izmenjavi tajnih podatkov EU;
- (n) sprejme pravila za preprečevanje in upravljanje nasprotij interesov svojih članov in članov znanstvenega odbora;
- (o) sprejme in redno posodablja komunikacijsko strategijo iz člena 4(1), točke (h).“;
- (d) vstavita se naslednja odstavka:
- „7a. Upravni odbor v skladu s členom 110(2) Kadrovskih predpisov ter na podlagi člena 2(1) Kadrovskih predpisov in člena 6 Pogojev za zaposlitev sprejme sklep, s katerim ustrezna pooblastila organa za imenovanja prenese na direktorja in opredeli pogoje, pod katerimi se lahko ta prenos pooblastil začasno prekliče. Direktor je pooblaščen za nadaljnji prenos teh pooblastil.
- 7b. V izjemnih okoliščinah lahko upravni odbor s sklepom začasno prekliče prenos pooblastil organa za imenovanja na direktorja in pooblastil, ki jih je direktor prenesel naprej, ter jih izvršuje sam ali pa jih prenese na enega od svojih članov ali člana osebja, ki ni direktor.“;
- (e) odstavki 8, 9 in 10 se nadomestijo z naslednjim:
- „8. Sklepi upravnega odbora se praviloma sprejemajo z večino vseh članov.
- Sklepi iz odstavka 6, točk (a) do (e), (g), (k) in (l), se sprejemajo z dvotretjinsko večino vseh članov.
- Sklepi iz člena 25(2) se sprejemajo soglasno.
- Vsak član upravnega odbora ali, v primeru njegove odsotnosti, njegov namestnik ima en glas. Predsednik ima odločilni glas.
- Oseba, ki jo imenuje Svet Evrope, lahko glasuje le o sklepih iz odstavka 6, točk (a), (b) in (k).
9. Brez poseganja v izredne seje predsednik upravni odbor skliče dvakrat na leto. Izredne seje skliče predsednik na lastno pobudo ali na zahtevo Komisije ali najmanj ene tretjine članov upravnega odbora.
10. Predsednik ali podpredsednik znanstvenega odbora in direktor Evropskega inštituta za enakost spolov se lahko sej upravnega odbora udeležita kot opazovalca. Prav tako se lahko direktorji drugih ustreznih agencij in organov Unije ter drugih mednarodnih teles iz členov 8 in 9 na povabilo izvršilnega odbora sej udeležijo kot opazovalci.“;

(12) člen 13 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 13

Izvršilni odbor

1. Upravnemu odboru pomaga izvršilni odbor. Izvršilni odbor nadzira potrebno pripravljalo delo za sklepe, ki jih sprejme upravni odbor. Podrobno nadzira zlasti proračunske in kadrovske zadeve.
2. Izvršilni odbor prav tako:
 - (a) pregleda programski dokument Agencije iz člena 5a na podlagi osnutka, ki ga pripravi direktor, ter ga predloži upravnemu odboru v sprejetje;
 - (b) pregleda predlog letnega proračuna Agencije in ga predloži upravnemu odboru v sprejetje;
 - (c) pregleda osnutek letnega poročila o dejavnostih Agencije in ga predloži upravnemu odboru v sprejetje;
 - (d) za Agencijo sprejme strategijo za boj proti goljufijam, ki je sorazmerna z nevarnostjo goljufij, in sicer ob upoštevanju stroškov in koristi ukrepov, ki jih je treba izvesti, ter na podlagi osnutka, ki ga pripravi direktor;
 - (e) zagotovi, da bodo ugotovitve in priporočila, ki izhajajo iz notranjih ali zunanjih revizijskih poročil in vrednotenij ter preiskav Evropskega urada za boj proti goljufijam (OLAF) ali Evropskega javnega tožilstva (EJT), ustrezno upoštevani;
 - (f) direktorju brez poseganja v njegove pristojnosti, kot so določene v členu 15(4), pomaga in svetuje pri izvajanju sklepov upravnega odbora s ciljem okrepitve nadzora nad upravnim poslovanjem in izvrševanjem proračuna.
3. Izvršilni odbor lahko po potrebi in iz nujnih razlogov sprejme začasne sklepe v imenu upravnega odbora, vključno o začasnem preklicu prenosa pooblastil organa za imenovanja v skladu s pogoji iz člena 12(7a) in (7b), ter o proračunskih zadevah.
4. Izvršilni odbor sestavljajo predsednik in podpredsednik upravnega odbora, dva druga člana upravnega odbora, ki ju izvoli upravni odbor v skladu s členom 12(5), ter eden izmed predstavnikov Komisije v upravnem odboru.

Oseba, ki jo v upravni odbor imenuje Svet Evrope, se lahko udeleži sej izvršilnega odbora.

5. Izvršilni odbor skliče predsednik. Skliče se lahko tudi na zahtevo enega od članov. Svoje sklepe sprejema z večino glasov svojih članov, ki so prisotni. Oseba, ki jo imenuje Svet Evrope, lahko glasuje o točkah, povezanih s sklepi, glede katerih ima zadevna oseba v skladu s členom 12(8) pravico glasovati v upravnem odboru.
6. Direktor sodeluje na sejah izvršilnega odbora brez glasovalne pravice.“;

(13) člen 14 se spremeni:

- (a) odstavek 1 se nadomesti z naslednjim:

„1. Znanstveni odbor sestavlja 11 neodvisnih oseb, ki so visokousposobljeni strokovnjaki s področja temeljnih pravic, z ustreznimi kompetencami na področju znanstvene kakovosti in raziskovalnih metodologij. Upravni odbor imenuje teh 11 članov in odobri rezervni seznam, sestavljen glede na uspešnost, na podlagi preglednega javnega razpisa in postopka izbire ter po posvetovanju s pristojnim odborom Evropskega parlamenta. Upravni odbor zagotovi uravnateženo geografsko zastopanost in si prizadeva doseči enako zastopanost žensk in moških v znanstvenem odboru. Člani upravnega odbora niso člani znanstvenega odbora. Pogoji za imenovanje znanstvenega odbora se podrobneje določijo v poslovniku iz člena 12(6), točke (g).“;

(b) odstavek 3 se nadomesti z naslednjim:

„3. Člani znanstvenega odbora so neodvisni. Zamenjati jih je možno le na njihovo lastno zahtevo ali v primeru trajne nezmožnosti opravljanja dolžnosti. Kadar pa član ne izpolnjuje več meril o neodvisnosti, nemudoma odstopi ter obvesti Komisijo in direktorja. Prav tako lahko upravni odbor na predlog ene tretjine svojih članov ali Komisije odloči, da zadevna oseba ne izpolnjuje meril o neodvisnosti, in prekliče imenovanje. Upravni odbor za preostanek mandata imenuje prvo osebo z rezervnega seznama, ki je na voljo. Kadar je preostanek mandata krajši od dveh let, se lahko mandat novega člana podaljša na celoten petletni mandat. Agencija na svoji spletni strani objavi seznam članov znanstvenega odbora, ki ga redno posodablja.“;

(c) v odstavku 5 se doda naslednji pododstavek:

„Znanstveni odbor zlasti svetuje direktorju in Agenciji glede znanstvenoraziskovalne metodologije, ki se uporablja pri delu Agencije.“;

(14) člen 15 se spremeni:

(a) odstavka 3 in 4 se nadomestita z naslednjim:

„3. Mandat direktorja traja pet let.

Tekom 12 mesecev pred koncem tega petletnega obdobja Komisija izvede vrednotenje, da oceni zlasti:

- (a) uspešnost direktorja;
- (b) dolžnosti in zahteve Agencije v prihodnjih letih.

Upravni odbor lahko na predlog Komisije ob upoštevanju vrednotenja mandat direktorja enkrat podaljša, in sicer za največ pet let.

Upravni odbor obvesti Evropski parlament in Svet, da namerava direktorju podaljšati mandat. V obdobju enega meseca, preden upravni odbor uradno sklene, da bo podaljšal ta mandat, se direktorja lahko pozove, da pred pristojnim odborom Evropskega parlamenta poda izjavo in odgovarja na vprašanja njegovih članov.

Če se njegov mandat ne podaljša, direktor ostane na položaju do imenovanja naslednika.

4. Direktor je odgovoren za:

- (a) izvajanje nalog iz člena 4 in zlasti za pripravo in objavo dokumentov, pripravljenih v skladu s členom 4(1), točke (a) do (h), v sodelovanju z znanstvenim odborom;
- (b) pripravo in izvajanje programskega dokumenta Agencije iz člena 5a;
- (c) tekoče upravljanje;
- (d) izvrševanje sklepov, ki jih sprejme upravni odbor;
- (e) izvrševanje proračuna Agencije v skladu s členom 21;
- (f) izvajanje učinkovitih postopkov spremljanja in vrednotenja dosežkov Agencije glede na njene cilje v skladu s strokovno priznanimi standardi in kazalniki smotrnosti;
- (g) pripravo akcijskega načrta za nadaljnje ukrepanje na podlagi ugotovitev naknadnih ocen smotrnosti programov in dejavnosti, ki imajo za posledico večjo porabo, v skladu s členom 29 Delegirane uredbe (EU) 2019/715;
- (h) letno poročanje upravnemu odboru o rezultatih sistema spremljanja in vrednotenja;

- (i) pripravo strategije za boj proti goljufijam za Agencijo in njeno predložitev izvršilnemu odboru v odobritev;
 - (j) pripravo akcijskega načrta ob upoštevanju zaključkov notranjih ali zunanjih revizijskih poročil in vrednotenij ter preiskav OLAF ter za poročanje o napredku Komisiji in upravnemu odboru;
 - (k) sodelovanje z nacionalnimi uradniki za zvezo;
 - (l) sodelovanje s civilno družbo, vključno z usklajevanjem Platforme za temeljne pravice v skladu s členom 10.“;
- (b) odstavek 7 se nadomesti z naslednjim:
- „7. Direktorja se lahko v primeru kršitev, nezadostne uspešnosti ali ponavljajočih se ali resnih nepravilnosti razreši pred iztekom njegovega mandata, in sicer s sklepom upravnega odbora na podlagi predloga dveh tretjin njegovih članov ali Komisije.“;

(15) v členu 17 se odstavek 3 nadomesti z naslednjim:

„3. Kadar Agencija sprejme odločitve v skladu s členom 8 Uredbe (ES) št. 1049/2001, je možna pritožba pri varuhu človekovih pravic ali pred Sodiščem Evropske unije (Sodišče), kot je določeno v členih 228 oziroma 263 PDEU.“;

(16) člen 19 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 19

Nadzor s strani varuha človekovih pravic

Delovanje Agencije nadzira varuh človekovih pravic v skladu z določbami člena 228 PDEU.“;

(17) člen 20 se spremeni:

(a) v odstavku 3 se prvi pododstavek nadomesti z naslednjim:

„3. Brez poseganja v druge vire prihodki Agencije vključujejo subvencijo Unije, vključeno v splošni proračun Unije (oddelek Komisija).“;

(b) odstavek 7 se nadomesti z naslednjim:

„7. Na podlagi ocene Komisija v predhodni predlog splošnega proračuna Unije vključi ocene, za katere meni, da so potrebne glede na organizacijsko shemo, in znesek subvencije, ki bremeni splošni proračun, ter ga predloži proračunskemu organu v skladu s členom 314 PDEU. “;

(18) Člen 24 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 24

Osebj

1. Za osebj Agencije in direktorja se uporabljajo Kadrovske predpisi in Pogoji za zaposlitev ter pravila, ki jih skupaj sprejmejo institucije Unije za izvajanje Kadrovskih predpisov in Pogojev za zaposlitev.

2. Upravni odbor lahko sprejme določbe, ki dovoljujejo zaposlovanje nacionalnih strokovnjakov državljanov članic, ki se dodelijo Agenciji.“;

(19) člen 26 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 26

Privilegiji in imunitete

Za Agencijo se uporablja Protokol št. 7 o privilegijih in imunitetah Evropske unije, ki je priložen PEU in PDEU.“;

(20) v členu 27 se odstavek 3 nadomesti z naslednjim:

„3. Sodišče je pristojno za odločanje v tožbah proti Agenciji v skladu s pogoji iz členov 263 in 265 PDEU.“;

(21) v členu 28 se odstavka 2 in 3 nadomestita z naslednjim:

„2. Udeležba iz odstavka 1 in zadevne podrobnosti se določijo s sklepom ustreznega pridružitvenega sveta, pri čemer se upošteva specifičen položaj vsake države. Sklep zlasti navaja naravo, obseg in način udeležbe teh držav pri delu Agencije v okviru, določenem v členih 4 in 5, vključno z določbami o udeležbi pri pobudah Agencije, finančnem prispevku in osebju. Sklep je skladen s to uredbo ter Kadrovskimi predpisi in Pogoji za zaposlitev. V sklepu je določeno, da lahko država udeleženka v upravni odbor imenuje neodvisno osebo, ki izpolnjuje pogoje za osebe iz člena 12(1), točke (a), kot opazovalko brez glasovalne pravice. Agencija lahko v zadevni državi na podlagi sklepa pridružitvenega sveta obravnava vprašanja temeljnih pravic v okviru področja uporabe člena 3(1), v obsegu, ki je potreben za postopno približevanje zakonodaje zadevne države pravu Unije.

3. Svet lahko na predlog Komisije soglasno odloči, da bo povabil državo, s katero je Unija sklenila stabilizacijsko-pridružitveni sporazum, k udeležbi v Agenciji kot opazovalko. Če to naredi, se ustrezno uporablja odstavek 2.“;

(22) člen 29 se črta.

(23) člen 30 se spremeni:

(a) naslov se nadomesti z naslednjim:

„Vrednotenja in pregled“;

(b) odstavka 3 in 4 se nadomestita z naslednjim:

„3. Komisija do 28. aprila 2027 in nato vsakih pet let naroči vrednotenje, v katerem se ocenijo zlasti učinek, uspešnost in učinkovitost Agencije ter njenega načina dela. Pri vrednotenju se upoštevajo mnenja upravnega odbora in drugih deležnikov na ravni Unije in nacionalni ravni.

4. Pri vsakem nadaljnjem vrednotenju, kot je določeno v odstavku 3, se ocenijo tudi rezultati, ki jih je Agencija dosegla v zvezi s svojimi cilji, mandatom in nalogami. Pri vrednotenju se lahko obravnavajo zlasti morebitna potreba po spremembi mandata Agencije in finančne posledice takih sprememb.

5. Komisija predloži zaključke vrednotenja iz odstavka 3 upravnemu odboru. Upravni odbor preuči zaključke vrednotenja in Komisiji izda priporočila, za katera meni, da so potrebna glede sprememb v Agenciji, njenega načina dela in obsega nalog.

6. Komisija o zaključkih vrednotenja iz odstavka 3 in priporočilih upravnega odbora iz odstavka 5 poroča Evropskemu parlamentu in Svetu. Zaključki tega vrednotenja in teh priporočil se objavijo.“;

(24) člen 31 se črta.

Člen 2

Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Luxembourg, 5. aprila 2022

Za Svet
predsednik
B. LE MAIRE

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2022/556
z dne 1. aprila 2022
o uvrstitvi določenega blaga v kombinirano nomenklaturu

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. oktobra 2013 o carinskem zakoniku Unije ⁽¹⁾ ter zlasti člena 57(4) in člena 58(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Da bi se zagotovila enotna uporaba kombinirane nomenklature, priložene k Uredbi Sveta (EGS) št. 2658/87 ⁽²⁾, je treba sprejeti ukrepe za uvrstitev blaga iz Priloge k tej uredbi.
- (2) Uredba (EGS) št. 2658/87 določa splošna pravila za razlago kombinirane nomenklature. Ta pravila se uporabljajo tudi za vsako drugo nomenklaturu, ki v celoti ali delno temelji na kombinirani nomenklaturi ali pa uvaja dodatne pododdelke ter se s posebnimi določbami Unije predpiše zaradi uporabe tarifnih in drugih ukrepov v zvezi z blagovno menjavo.
- (3) Po teh splošnih pravilih bi bilo blago iz stolpca 1 razpredelnice iz Priloge treba uvrstiti pod oznako KN v stolpcu 2 na podlagi utemeljitve v stolpcu 3 navedene razpredelnice.
- (4) Primerno je določiti, da se lahko imetnik v skladu s členom 34(9) Uredbe (EU) št. 952/2013 še nekaj časa sklicuje na zavezujoče tarifne informacije, ki se izdajo za blago, na katero se nanaša ta uredba, in niso v skladu s to uredbo. To obdobje bi moralo biti omejeno na tri mesece.
- (5) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Odbora za carinski zakonik –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Blago, opisano v stolpcu 1 razpredelnice iz Priloge, se uvrsti v kombinirano nomenklaturu pod oznako KN iz stolpca 2 navedene razpredelnice.

Člen 2

V skladu s členom 34(9) Uredbe (EU) št. 952/2013 se je na zavezujoče tarifne informacije, ki niso v skladu s to uredbo, mogoče sklicevati še tri mesece po začetku veljavnosti te uredbe.

Člen 3

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

⁽¹⁾ UL L 269, 10.10.2013, str. 1.

⁽²⁾ Uredba Sveta (EGS) št. 2658/87 z dne 23. julija 1987 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi (UL L 256, 7.9.1987, str. 1).

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 1. aprila 2022

Za Komisijo
v imenu predsednice
Gerassimos THOMAS
generalni direktor
Generalni direktorat za obdavčenje in carinsko unijo

PRILOGA

Opis blaga	Uvrstitev (oznaka KN)	Utemeljitev
(1)	(2)	(3)
<p>Komplet, opisan kot „kompozitni sistem za popravilo zob“, pakiran v obliki za prodajo na drobno v kartonski škatli, v kateri se nahajajo vsi elementi skupaj z navodilom za uporabo.</p> <p>Komplet je sestavljen iz:</p> <ul style="list-style-type: none"> — opaker paste (2 × 2 ml); — prozorne paste za zobovino, vrat in krono zoba; (4 × 4 g); — premaza za sprijemanje s kovino-„metal photo primer“ (1 × 7ml); — čopiča (1 ročaj + 10 konic); — posodic za enkratno uporabo; — papirnatih ploščic za mešanje; — pokrova za zaščito pred svetlobo. <p>Paste, ki so kompozitni materiali, so izdelane na osnovi metakrilatov in anorganskega polnila ter pakirane v brizgah, pripravljenih za uporabo.</p> <p>Premaz za sprijemanje s kovino je lepilna tekočina, ki veže kovine in kompozitne materiale.</p> <p>Sestavni deli kompleta se v zobozdravstvu uporabljajo skupaj pri izdelavi kron (začasnih in trajnih), mostičkov, „inlejev“, „onlejev“, zobnih lusk in zobnih prevlek pa tudi pri popravilu obnove zoba in kot zobno polnilo.</p>	<p>3006 40 00</p>	<p>Uvrstitev opredeljujejo splošna pravila 1, 3(b) in 6 za razlago kombinirane nomenklature, opomba 4(f) k poglavju 30 in besedilo oznak KN 3006 in 3006 40 00.</p> <p>Uvrstitev pod tarifno številko 9021 je izključena, saj izdelek ni vnaprej izdelan (npr. krona) in po videzu podoben kateremu koli okvarjenemu delu telesa (glej tudi pojasnjevalno opombo harmoniziranega sistema k tarifni številki 9021, oddelek III, prvi odstavek, in del B, točka 4 in prvi stavek drugega pododstavka).</p> <p>Kompozitni materiali, s katerimi so napolnjene brizge, so sestavni deli, ki dajejo kompletu bistven značaj. Uporabljajo se lahko v zobozdravstvu kot zobna polnila, ki so zajeta pod tarifno številko 3006 (opomba 4(f) k poglavju 30; glej tudi zgoraj navedeno pojasnjevalno opombo harmoniziranega sistema k tarifni številki 9021, oddelek III, del B, drugi pododstavek, prvi stavek).</p> <p>Uvrstitev pod tarifno številko 3824 in pod tarifno številko 3906 je izključena, saj je izdelek natančneje zajet v besedilu opombe 4(f) k poglavju 30 kot zobno polnilo.</p> <p>Izdelek je zato treba uvrstiti pod oznako KN 3006 40 00 kot druga zobarska polnila.</p>

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2022/557
z dne 1. aprila 2022
o uvrstitvi določenega blaga v kombinirano nomenklaturu

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. oktobra 2013 o carinskem zakoniku Unije ⁽¹⁾ ter zlasti člena 57(4) in člena 58(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Da bi se zagotovila enotna uporaba kombinirane nomenklature, priložene k Uredbi Sveta (EGS) št. 2658/87 ⁽²⁾, je treba sprejeti ukrepe za uvrstitev blaga iz Priloge k tej uredbi.
- (2) Uredba (EGS) št. 2658/87 določa splošna pravila za razlago kombinirane nomenklature. Ta pravila se uporabljajo tudi za vsako drugo nomenklaturu, ki v celoti ali delno temelji na kombinirani nomenklaturi ali pa uvaja dodatne pododdelke ter se s posebnimi določbami Unije predpiše zaradi uporabe tarifnih in drugih ukrepov v zvezi z blagovno menjavo.
- (3) Po teh splošnih pravilih bi bilo blago iz stolpca 1 razpredelnice iz Priloge treba uvrstiti pod oznako KN v stolpcu 2 na podlagi utemeljitve v stolpcu 3 navedene razpredelnice.
- (4) Primerno je določiti, da se lahko imetnik v skladu s členom 34(9) Uredbe (EU) št. 952/2013 še nekaj časa sklicuje na zavezujoče tarifne informacije, ki se izdajo za blago, na katero se nanaša ta uredba, in niso v skladu s to uredbo. To obdobje bi moralo biti omejeno na tri mesece.
- (5) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Odbora za carinski zakonik –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Blago, opisano v stolpcu 1 razpredelnice iz Priloge, se uvrsti v kombinirano nomenklaturu pod oznako KN iz stolpca 2 navedene razpredelnice.

Člen 2

V skladu s členom 34(9) Uredbe (EU) št. 952/2013 se je na zavezujoče tarifne informacije, ki niso v skladu s to uredbo, mogoče sklicevati še tri mesece po začetku veljavnosti te uredbe.

Člen 3

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

⁽¹⁾ UL L 269, 10.10.2013, str. 1.

⁽²⁾ Uredba Sveta (EGS) št. 2658/87 z dne 23. julija 1987 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi (UL L 256, 7.9.1987, str. 1).

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 1. aprila 2022

Za Komisijo
Gerassimos THOMAS
generalni direktor
Generalni direktorat za obdavčenje in carinsko unijo

PRILOGA

Opis blaga	Uvrstitev (oznaka KN)	Utemeljitev
(1)	(2)	(3)
<p>(1) Z beljakovinami bogata frakcija, nastala pri ločevanju grahove moke na frakcijo, bogato z beljakovinami, in frakcijo, bogato s škrobom, v obliki finega bež prahu ali v obliki peletov, v majhnih vrečah (15 do 20 kg) ali velikih vrečah (500 do 1 000 kg).</p> <p>Proizvod ima naslednje analitske lastnosti (vsebnost suhe snovi):</p> <ul style="list-style-type: none"> — 7,4 % škroba — 54 % beljakovin <p>Proizvod se proizvaja iz posušenega graha (<i>Pisum sativum</i>), ki se opere, olušči in zmelje, da se pridobi grahova moka. Moka se nato v centrifugalnem separatorju loči na frakcijo, bogato z beljakovinami, in frakcijo, bogato s škrobom. Po tem postopku se frakcija, bogata z beljakovinami, bodisi pusti v obliki prahu bodisi se aglomerira v pelete.</p> <p>Proizvod je prepoznaven in se uporablja izključno kot krma za živali.</p>	2309 90 31	<p>Uvrstitev opredeljujejo splošni pravili 1 in 6 za razlago kombinirane nomenklature, opomba 1 k poglavju 23 ter besedilo oznak KN 2309, 2309 90 in 2309 90 31.</p> <p>Proizvod je zaradi frakcioniranja v centrifugalnem separatorju izgubil bistvene značilnosti izvirnega materiala. Zato je uvrstitev pod tarifno številko 1106 kot moka iz sušenih stročnic in uvrstitev kot nadalje pripravljene vrtnine pod tarifno številko 2005 izključena.</p> <p>Uvrstitev pod tarifno številko 2302 je prav tako izključena, ker proizvod ni nastal kot ostanek pri presejevanju, mletju ali drugi obdelavi stročnic (glej Pojasnjevalne opombe harmoniziranega sistema k tarifni številki 2302, točka (C)). Proizvod je bil namenoma proizveden iz grahove moke. Nadalje je bil predelan in se uporablja izključno kot krma za živali (glej tudi Pojasnjevalne opombe harmoniziranega sistema k poglavju 23).</p> <p>Proizvod je zato treba uvrstiti pod oznako KN 2309 90 31 kot druge pripravke, ki se uporabljajo kot krma za živali in vsebujejo manj kot 10 mas. % škroba.</p>
<p>(2) S škrobom bogata frakcija, pridobljena z ločevanjem grahove moke na frakcijo, bogato z beljakovinami, in frakcijo, bogato s škrobom, v obliki svetlo rumenega prahu ali v obliki peletov, v razsutem stanju ali v velikih vrečah (25 do 1 000 kg).</p> <p>Proizvod ima naslednje analitske lastnosti (vsebnost suhe snovi):</p> <ul style="list-style-type: none"> — 73 % škroba — 13 % beljakovin 	2309 90 51	<p>Uvrstitev opredeljujejo splošni pravili 1 in 6 za razlago kombinirane nomenklature, opomba 1 k poglavju 23 ter besedilo oznak KN 2309, 2309 90 in 2309 90 51.</p> <p>Proizvod je zaradi frakcioniranja v centrifugalnem separatorju izgubil bistvene značilnosti izvirnega materiala. Zato je uvrstitev pod tarifno številko 1106 kot moka iz sušenih stročnic in uvrstitev kot nadalje pripravljene vrtnine pod tarifno številko 2005 izključena.</p>

<p>Proizvod se proizvaja iz posušenega graha (<i>Pisum sativum</i>), ki se opere, olušči in zmelje, da se pridobi grahova moka. Moka se nato v centrifugalnem separatorju loči na frakcijo, bogato z beljakovinami, in frakcijo, bogato s škrobom. Po tem postopku se frakcija, bogata s škrobom, bodisi pusti v obliki prahu bodisi se aglomerira v pelete.</p> <p>Proizvod je prepoznaven in se uporablja izključno kot krma za živali.</p>		<p>Uvrstitev pod tarifno številko 2302 je prav tako izključena, ker proizvod ni nastal kot ostanek pri presejevanju, mletju ali drugi obdelavi stročnic (glej Pojasnjevalne opombe harmoniziranega sistema k tarifni številki 2302, točka (C)). Proizvod je bil namenoma proizveden iz grahove moke. Nadalje je bil predelan in se uporablja izključno kot krma za živali (glej tudi Pojasnjevalne opombe harmoniziranega sistema k poglavju 23).</p> <p>Proizvod je zato treba uvrstiti pod oznako KN 2309 90 51 kot druge pripravke, ki se uporabljajo kot krma za živali in vsebujejo več kot 30 mas. % škroba.</p>
---	--	--

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2022/558**z dne 6. aprila 2022****o uvedbi dokončne protidampinške dajatve in o dokončnem pobiranju začasne dajatve, uvedene na uvoz nekaterih sistemov grafitnih elektrod s poreklom iz Ljudske republike Kitajske**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) 2016/1036 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2016 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske unije ⁽¹⁾ (v nadaljnjem besedilu: osnovna uredba), in zlasti člena 9(4) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

1. POSTOPEK**1.1 Začetek**

- (1) Evropska komisija (v nadaljnjem besedilu: Komisija) je 17. februarja 2021 na podlagi osnovne uredbe začela protidampinško preiskavo v zvezi z uvozom nekaterih sistemov grafitnih elektrod s poreklom iz Ljudske republike Kitajske (v nadaljnjem besedilu: LRK, Kitajska ali zadevna država). Obvestilo o začetku je objavila v *Uradnem listu Evropske unije* ⁽²⁾.

1.2 Registracija

- (2) Ker pogoji iz člena 14(5a) osnovne uredbe niso bili izpolnjeni, za uvoz zadevnega izdelka v obdobju pred razkritjem ni bila potrebna registracija.

1.3 Začasni ukrepi

- (3) Komisija je v skladu s členom 19a osnovne uredbe (predhodno razkritje) 17. septembra 2021 stranem predložila povzetek predlaganih začasnih dajatev ter podrobne informacije o izračunu stopenj dampinga in stopenj, ki zadostujejo za odpravo škode, povzročene industriji Unije. Pripombe so predložile tri strani. Pripombe so bile sicer splošne narave in se niso nanašale na točnost izračunov. Te pripombe so bile zato obravnavane šele v zaključni fazi.
- (4) Komisija je 14. oktobra 2021 z Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2021/1812 ⁽³⁾ (v nadaljnjem besedilu: začasna uredba) uvedla začasno protidampinško dajatev na uvoz nekaterih sistemov grafitnih elektrod s poreklom iz Kitajske.

1.4 Naknadni postopek

- (5) Po razkritju bistvenih dejstev in premislekov, na podlagi katerih je bila uvedena začasna protidampinška dajatev (v nadaljnjem besedilu: začasno razkritje), so pritožniki, vzorčeni proizvajalci izvozniki, kitajska gospodarska zbornica (v nadaljnjem besedilu: CCCME), številni uporabniki, med njimi Evropsko jeklarsko združenje (v nadaljnjem besedilu: Eurofer), številni uvozniki ter Vlada Ljudske republike Kitajske (v nadaljnjem besedilu: kitajska vlada) predložili pisna stališča v zvezi z začasnimi ugotovitvami v roku, določenem v členu 2(1) začasne uredbe.

⁽¹⁾ UL L 176, 30.6.2016, str. 21.

⁽²⁾ Obvestilo o začetku protidampinškega postopka za uvoz nekaterih sistemov grafitnih elektrod s poreklom iz Ljudske republike Kitajske (UL C 57, 17.2.2021, str. 3).

⁽³⁾ Izvedbena uredba Komisije (EU) 2021/1812 z dne 14. oktobra 2021 o uvedbi začasne protidampinške dajatve na uvoz nekaterih sistemov grafitnih elektrod s poreklom iz Ljudske republike Kitajske (UL L 366, 15.10.2021, str. 62).

- (6) Po uvedbi začasnih ukrepov je bilo zainteresiranim stranem na zahtevo odobreno zaslišanje. Zaslišanja so potekala s pritožniki, združenjem Eurofer ter družbami NLMK Europe (v nadaljnjem besedilu: NLMK), Misano S.p.A. (v nadaljnjem besedilu: Misano) in Imerys France (v nadaljnjem besedilu: Imerys).
- (7) Komisija je nadaljevala zbiranje in preverjanje vseh informacij, ki so bile po njenem mnenju potrebne za njene dokončne ugotovitve. V ta namen so bila organizirana dodatna navzkrižna preverjanja na daljavo z dvema vzorčenima proizvajalcema Unije, in sicer družbo GrafTech France S.N.C. (v nadaljnjem besedilu: GrafTech France) in družbo Showa Denko Europe GmbH (v nadaljnjem besedilu: Showa Denko), ter enim proizvajalcem izvoznikom, in sicer družbo Nantong Yangzi Co., Ltd. (v nadaljnjem besedilu: skupina Yangzi).
- (8) Komisija je 19. januarja 2022 vse zainteresirane strani obvestila o bistvenih dejstvih in premislekih, na podlagi katerih je nameravala uvesti dokončno protidampinško dajatev na uvoz nekaterih sistemov grafitnih elektrod s poreklom iz Kitajske (v nadaljnjem besedilu: dokončno razkritje). Za vse strani je bil določen rok, v katerem so lahko predložile pripombe k dokončnemu razkritju.
- (9) Po dokončnem razkritju je bila zainteresiranim stranem, ki so zahtevale zaslišanje, ta možnost odobrena. Zaslišanja so potekala s pritožniki, CCCME in družbo Fangda Carbon New Material Co., Ltd (v nadaljnjem besedilu: skupina Fangda).
- (10) Pripombe, ki so jih predložile zainteresirane strani, so bile obravnavane in po potrebi upoštevane v tej uredbi. Na podlagi pripomb, ki jih je predložila družba Liaoning Dantan Technology Group Co., Ltd. (v nadaljnjem besedilu: Liaoning Dantan), je Komisija revidirala svoje ugotovitve glede izračuna njene stopnje dampinga in jih razkrila strani.

1.5 Trditev o čezmerni uporabi zaupnih informacij

- (11) CCCME je trdila, da se je pritožnik čezmerno oprl na zaupne podatke, in zaprosila Komisijo, naj v tem in prihodnjih postopkih sprejme potrebne ukrepe za zagotovitev, da lahko strani podajajo ustrezne in smiselne pripombe.
- (12) Komisija je menila, da je različica pritožbe, ki je bila zainteresiranim stranem na voljo za pregled, vsebovala vse bistvene dokaze in nezaupne povzetke podatkov, ki so bili označeni kot zaupni, da so lahko zainteresirane strani v celotnem postopku podajale smiselne pripombe in uveljavljale svojo pravico do obrambe.
- (13) Komisija je dalje opozorila, da člen 19 osnovne uredbe in člen 6.5 protidampinškega sporazuma STO omogočata varovanje zaupnih informacij v okoliščinah, v katerih bi razkritje dalo znatno konkurenčno prednost konkurentu ali bi znatno škodovalo osebi, ki je te informacije predložila, ali pa osebi, od katere je te informacije prejela.
- (14) Trditev je bila zato zavrnjena.

1.6 Zahtevek, da Komisija razmisli o začasnih opustitvi protidampinških ukrepov na podlagi člena 14(4) osnovne uredbe

- (15) Po začasnem in dokončnem razkritju so družba Misano, skupina Fangda in CCCME trdile, da bi bilo treba protidampinške ukrepe v skladu s členom 14(4) osnovne uredbe začasno opustiti zaradi sprememb na trgu, ki so se zgodile po koncu obdobja preiskave.
- (16) Brez poseganja v izključno pravico Komisije za odločanje o uporabi člena 14(4) osnovne uredbe je Komisija na tej stopnji ugotovila, da te strani niso predložile nobenih dokazov v podporo ugotovitvi, da industrija Unije ne trpi več škode. Namesto tega so se strani pri trditvi, da se škoda najverjetneje ne bo nadaljevala ali ponovila, sklicevale na pričakovanja glede rasti, zvišanja cen in pričakovana zmanjšanja obsega uvoza. Kot je pojasnjeno v uvodni izjavi 138 v nadaljevanju, je Komisija ugotovila, da domnevna zvišanja cen uvoza iz Kitajske ne pomenijo nujno, da se škoda ne pojavlja več oziroma se ne bo več pojavljala. Zato je Komisija menila, da na tej stopnji nadaljnji ukrepi niso potrebni.

1.7 Vzorčenje

- (17) Ker ni bilo pripomb glede vzorčenja, so bile uvodne izjave 12 do 17 začasne uredbe potrjene.

1.8 Obdobje preiskave in obravnavano obdobje

- (18) Kot je navedeno v uvodni izjavi 24 začasne uredbe, je preiskava dampa in škode zajemala obdobje od 1. januarja 2020 do 31. decembra 2020 (v nadaljnjem besedilu: obdobje preiskave ali OP). Preučitev trendov, pomembnih za oceno škode, je zajemala obdobje od 1. januarja 2017 do konca obdobja preiskave (v nadaljnjem besedilu: obravnavano obdobje).
- (19) Nekatero zainteresirane strani, med njimi družba Trasteel International SA (v nadaljnjem besedilu: Trasteel), so poudarile, da je obravnavano obdobje vključevalo obdobje z izjemno visokimi cenami, povezanimi s pomanjkljivo dobavo in višjimi cenami glavne surovine (2017–2018), ter se je končalo z obdobjem, na katero je vplivala pandemija COVID-19 (2020). Zahtevale so, da obravnavano obdobje vključuje leto 2016, ko so razmere na trgu veljale za „običajne“. Po dokončnem razkritju je družba Trasteel ponovila svoj zahtevek.
- (20) Ta zahteva je bila zavrnjena. Obravnavano obdobje je bilo določeno po začetku in je v skladu z uveljavljeno prakso zajemalo obdobje preiskave in tri predhodna koledarska leta. Z analizo tega obdobja je Komisija pridobila potrebne podatke za točne ugotovitve, pri čemer bi bilo mogoče upoštevati vsakršne izjemne okoliščine.

2. ZADEVNI IZDELEK IN PODOBNI IZDELEK

2.1 Trditve v zvezi z obsegom izdelka in izključitvijo izdelka

- (21) Na začasni stopnji so bile prejete štiri trditve v zvezi z obsegom izdelka, in sicer od proizvajalca Unije (Sangraf Italy), uporabnika (NLMK), nepovezanega uvoznika (CTPS Srl) in CCCME. Kot je pojasnjeno v uvodnih izjavah 30 do 38 začasne uredbe, je Komisija zavrnila tri zahtevke za izključitev, vendar se je strinjala, da se šobe, uvožene ločeno, izključijo iz obsega preiskave.
- (22) Po začasnem razkritju so kitajska vlada, Eurofer, NLMK, Imerys, Misano, skupina Fangda in Liaoning Dantan trdili, da Komisija ni v celoti upoštevala razlik v vrstah izdelkov, tj. grafitnih elektrod. Po eni strani gre po mnenju teh zainteresiranih strani pri večini grafitnih elektrod, ki jih Kitajska izvažata v Unijo, za elektrode z visoko močjo (high power – HP) ali supervisoko močjo (super high power – SHP) in majhnim premerom, ki se uporabljajo v ponovčnih pečeh, ter za majhno število elektrod z ultravisoko močjo (ultra-high power – UHP) in velikim premerom. Po drugi strani industrija Unije večinoma proizvaja elektrode UHP velikega premera, ki se uporabljajo v elektroobločnih pečeh. Te zainteresirane strani so dodale, da so elektrode HP/SHP na eni strani in elektrode UHP na drugi strani različne, kar zadeva vhodno surovino (koks), proizvodno tehnologijo, uporabo in kakovost izdelka, ter pripadajo različnim tržnim segmentom. Možnosti vzajemne nadomestitve ni. Zahtevali so, da se male elektrode (z različnimi opredelitvami) premera 500 mm ali manj za Eurofer, premera 350 mm ali manj za NLMK, premera 500 mm ali manj za Imerys, premera 130–250 mm za COMAP ter premera 450 mm ali manj za skupino Fangda in CCME izključijo iz obsega.
- (23) Po dokončnem razkritju so združenje Eurofer, skupina Fangda in CCCME ponovili svoje zahtevke. Poleg tega je družba CTPS Srl zahtevala, da se izključijo elektrode premera 400 mm ali manj. Družba Trasteel pa je zahtevala, da se izključijo elektrode premera 450 mm ali manj. Trdili so, da proizvodnja teh elektrod majhnega premera v Uniji ni zadostna. Dodatno so trdili, da gre pri velikem številu grafitnih elektrod s premerom nad 350 mm za elektrode HP, ki se uporabljajo v ponovčnih pečeh, in da bi prav tako morale biti izključene iz obsega. Komisija je te trditve zavrnila glede na ugotovitev v uvodnih izjavah 27 do 31 v nadaljevanju.
- (24) Hkrati so po dokončnem razkritju proizvajalci Unije nasprotovali izključitvi grafitnih elektrod premera 350 mm in manj iz obsega izdelka. Proizvajalci Unije so trdili, da lahko povečajo proizvodnjo grafitnih elektrod s premerom 350 mm. Po njihovem mnenju je bil upad proizvodnje in prodaje grafitnih elektrod s premerom 350 mm v Uniji v obravnavanem obdobju rezultat povečanega pritoka nizkocenovnega nepoštenega uvoza iz Kitajske in ne njegov vzrok.

- (25) Vendar je Komisija ugotovila, da se je proizvodnja grafitnih elektrod v Uniji s premerom 350 mm in manj začela zmanjševati v letu 2018, ko se je tržni delež industrije Unije povečeval, kitajski tržni delež pa se je zmanjševal. Ko je nato kitajski tržni delež v letih 2019 in 2020 začel naraščati, se je proizvodnja elektrod vseh velikosti v Uniji zmanjšala. Ti trendi Komisiji niso omogočili potrditi trditve proizvajalcev Unije v zvezi s tem.
- (26) Po dokončnem razkritju je družba Henschke GmbH zaprosila za uporabo klasifikacije RP/HP/SHP/UHP in izključitev grafitnih elektrod RP/HP/SHP iz uvedbe protidampinskih ukrepov. Komisija je ta zahtevek zavrnila. Kot je pojasnjeno v uvodni izjavi 37časne uredbe, ni uradnega industrijskega standarda, ki bi omogočal jasno razlikovanje med različnimi razredi grafitnih elektrod, zlasti med razredoma HP/SHP in UHP.
- (27) Komisija je ugotovila, da so grafitne elektrode manjšega premera večinoma grafitne elektrode razreda HP/SHP, večje grafitne elektrode pa razreda UHP. Vendar ker točne opredelitve različnih razredov ni, se zdi, da je prišlo do prekrivanja v velikostih pri premerih 400–500 mm. Komisija je tudi ugotovila, da se grafitne elektrode razreda HP/SHP navadno uporabljajo v ponovčnih pečeh, medtem ko se grafitne elektrode razreda UHP skoraj izključno uporabljajo v elektroobločnih pečeh. Čeprav so pritožniki predložili primere, kjer temu ni tako, se kljub temu zdi, da je ta medsebojna zamenljivost zelo omejena.
- (28) Komisija je ugotovila tudi, da se je v postopku proizvodnje manjših elektrod večinoma uporabljal naftni koks nižje stopnje, medtem se je za proizvodnjo večjih elektrod razreda UHP uporabljal visokokakovosten in drag igelni koks. Očitno je bilo tudi, da je bil postopek proizvodnje, ki se je sicer med posameznimi proizvajalci razlikoval, pri elektrodah razreda HP/SHP na splošno krajši in enostavnejši kot pri elektrodah razreda UHP (npr. krajši postopek grafitizacije, nižje število impregnacij in ponovno žganje). Komisija je zato sklenila, da med grafitnimi elektrodami večjega in manjšega premera torej obstaja določena razlika tako v tehničnih lastnostih kot tudi v vrstah uporabe.
- (29) Nekateri uporabniki Unije so poročali o težavah pri naročanju grafitnih elektrod majhnega premera od proizvajalcev Unije in trdili, da industrija Unije te vrste elektrod ni proizvajala v zadostnih količinah, ker se je posvečala elektrodam večjega premera/višjega razreda. Trdili so tudi, da je razen Kitajske na voljo malo alternativnih virov dobave ustrezne kakovosti. Komisija je hkrati opozorila, da je bila izkoriščenost zmogljivosti industrije Unije v obdobju preiskave 55,8-odstotna in da ima torej industrija Unije neizkoriščeno zmogljivost za proizvodnjo več količin vseh premerov.
- (30) Komisija je tudi poudarila, da je bila proizvodnja grafitnih elektrod z nazivnim premerom 350 mm ali manj v Uniji minimalna in je predstavljala manj kot 1 % proizvodnje grafitnih elektrod v Uniji. Poleg tega je preiskava pokazala, da so se grafitne elektrode z nazivnim premerom 400 mm ali več v Uniji proizvajale v znatnejših količinah.
- (31) Komisija je zato sklenila, da čeprav med elektrodami HP/SHP in grafitnimi elektrodami UHP ni jasne meje v smislu velikosti, se je zdelo, da so bile grafitne elektrode z nazivnim premerom 350 mm ali manj večinoma, če ne izključno, elektrode HP/SHP. Vrste uporabe, postopki proizvodnje in tehnične lastnosti teh elektrod so v primerjavi z elektrodami UHP drugačne. Elektrode UHP so tudi tiste, ki jih proizvaja industrija Unije in na katere ima lahko dampinski uvoz negativne učinke.
- (32) Zaradi zgornjih premislekov je Komisija ugotovila, da je primerno, da se grafitne elektrode z nazivnim premerom 350 mm ali manj izključijo iz obsega izdelka.

2.2 Sklep

- (33) Komisija je potrdila sklepe iz uvodnih izjav 32 do 33časne uredbe za izključitev šob iz obsega izdelka.
- (34) Hkrati se je Komisija odločila, kot je pojasnjeno zgoraj, da iz obsega izdelka izključi grafitne elektrode z nazivnim premerom 350 mm (*) ali manj.

(*) Glede na standardne premere in splošno toleranco, ki se upošteva v industriji, bo izključitev grafitnih elektrod z nazivnim premerom 350 mm ali manj v praksi zagotovila, da bodo nekatere nekoliko večje elektrode še vedno spadale v okvir izključitve.

3. DAMPING

- (35) Komisija je po začasnem razkritju prejela pisne pripombe treh vzorčenih proizvajalcev izvoznikov, kitajske vlade, CCCME in pritožnika k začasnim ugotovitvam o dampingu.

3.1 Normalna vrednost

- (36) Podrobnosti izračuna normalne vrednosti so navedene v uvodnih izjavah 47 do 168časne uredbe.

3.1.1 Obstojeznatnega izkrivljanja

- (37) Po začasnem razkritju so kitajska vlada ter CCCME in družba Liaoning Dantan predložile pripombe v zvezi z uporabo člena 2(6a) osnovne uredbe.
- (38) Prvič, kitajska vlada je navedla, da je prvo poročilo o državi za LRK (v nadaljnjem besedilu: poročilo) ^(*) pomanjkljivo, odločitve, sprejete na njegovi podlagi, pa nimajo dejanske in pravne podlage. Natančneje, kitajska vlada je navedla, da dvomi o tem, da bi se poročilo lahko obravnavalo kot uradno stališče Komisije. Kar zadeva dejansko podlago, je poročilo po navedbah kitajske vlade zavajajoče, enostransko in povsem neusklajeno z dejanskim stanjem. Poleg tega dejstvo, da je Komisija objavila poročila o državi za nekaj izbranih držav, vzbuja pomisleke glede obravnave po načelu države z največjimi ugodnostmi. Kitajska vlada tudi meni, da opiranje Komisije na dokaze v poročilu ni v skladu z duhom poštene in pravične zakonodaje, saj dejansko pomeni obravnavanje zadeve pred sojenjem.
- (39) V zvezi s prvo točko o statusu poročila v skladu z zakonodajo EU je Komisija opozorila, da člen 2(6a), točka (c), osnovne uredbe ne predpisuje določene oblike poročil o znatnem izkrivljanju niti ne opredeljuje načina njihove objave. Spomnila je, da je poročilo tehnični dokument, ki temelji na dejstvih in se uporablja samo v okviru preiskav o trgovinski zaščiti. Zato je bilo primerno izdano kot delovni dokument služb Komisije, saj je zgolj opisne narave in ne izraža političnih stališč, preferenc ali sodb. To ne vpliva na njegovo vsebino, in sicer objektivne vire informacij o obstoju znatnih izkrivljanj v kitajskem gospodarstvu, pomembnih za uporabo člena 2(6a), točka (c), osnovne uredbe. V zvezi s pripombami, da poročilo temelji na pomanjkljivih dejstvih in da je enostransko, je Komisija ugotovila, da je poročilo celovit dokument, ki temelji na obsežnih objektivnih dokazih, vključno z zakonodajo, predpisi in drugimi uradnimi dokumenti politike, ki jih je objavila kitajska vlada, poročili tretjih oseb iz mednarodnih organizacij, akademskimi študijami in članki strokovnjakov ter drugimi zanesljivimi neodvisnimi viri. Ker je bilo objavljeno decembra 2017, so imele vse zainteresirane strani dovolj možnosti za ovrženje, dopolnitev ali predložitev pripomb v zvezi s poročilom in dokazi, na katerih temelji. Do zdaj ni nobena stran predložila dokazov o tem, da poročilo temelji na napačnih virih.
- (40) V odgovor na trditev kitajske vlade v zvezi s kršitvijo obravnave po načelu države z največjimi ugodnostmi je Komisija opozorila, da se poročilo o državi, kot določa člen 2(6a), točka (c), osnovne uredbe, lahko pripravi za katero koli državo le, kadar ima Komisija utemeljene informacije glede morebitnega obstoja znatnih izkrivljanj v posamezni državi ali posameznem sektorju v tej državi. Decembra 2017, ko so začele veljati določbe člena 2(6a) osnovne uredbe, je Komisija imela take informacije glede znatnega izkrivljanja za Kitajsko. Komisija je oktobra 2020 objavila tudi poročilo o izkrivljanju v Rusiji, ki mu bodo lahko po potrebi sledila še druga poročila. Poleg tega je opozorila, da poročila niso obvezna za uporabo člena 2(6a). V členu 2(6a), točka (c), so opisani pogoji, pod katerimi Komisija objavi poročila o državi, v skladu s členom 2(6a), točka (d), pa pritožnikom ni treba uporabiti poročila, niti ni v skladu s členom 2(6a), točka (e), obstoj poročila o državi pogoj za začetek preiskave na podlagi člena 2(6a). V skladu s členom 2(6a), točka (e), za začetek preiskave na navedeni podlagi zadoščajo že zadostni dokazi glede znatnega izkrivljanja v kateri koli državi, ki jih predložijo pritožniki ob izpolnitvi meril iz člena 2(6a), točka (b). Pravila glede znatnih izkrivljanj v posameznih državah se torej uporabljajo za vse države brez kakršnih koli razlik in ne glede na obstoj poročila o državi. Ta pravila sama po sebi zato ne kršijo obravnave po načelu največjih ugodnosti.

^(*) Delovni dokument služb Komisije o znatnih izkrivljanjih v gospodarstvu Ljudske republike Kitajske za namene preiskav trgovinske zaščite, 20. december 2017 (SWD(2017) 483 final/2).

- (41) Drugič, kitajska vlada in CCCME sta trdili, da izračun normalne vrednosti v skladu s členom 2(6a) osnovne uredbe ni v skladu s protidampinškim sporazumom STO, zlasti s členom 2.2 sporazuma, ki določa izčrpen seznam primerov, v katerih se lahko konstruira normalna vrednost, pri čemer ti primeri ne vključujejo znatnega izkrivljanja. Poleg tega uporaba podatkov iz ustrezne reprezentativne države po mnenju kitajske vlade ni v skladu s členom VI.1(b) GATT in členom 2.2.1.1 protidampinškega sporazuma STO, ki zahtevata, da se pri računski določitvi normalne vrednosti uporabijo stroški proizvodnje v državi porekla.
- (42) Tretjič, kitajska vlada ter CCCME in družba Liaoning Dantan so navedle, da preiskovalne prakse Komisije iz člena 2(6a) osnovne uredbe niso v skladu s pravili STO, če Komisija v nasprotju s členom 2.2.1.1 protidampinškega sporazuma STO ni upoštevala evidenc kitajskih proizvajalcev, ne da bi določila, ali so te evidence v skladu s splošno veljavnimi knjigovodskimi načeli na Kitajskem. V zvezi s tem je kitajska vlada opozorila, da je pritožbeni organ v Evropski uniji – protidampinški ukrepi za biodizel iz Argentine (v nadaljnjem besedilu: DS473) trdil in da je poročilo odbora Evropska unija – metodologija prilagajanja stroškov II (Rusija) (v nadaljnjem besedilu: DS494) vsebovalo trditve, da se v skladu s členom 2.2.1.1 protidampinškega sporazuma STO, kadar se evidence izvoznika ali proizvajalca v preiskavi v sprejemljivih mejah natančno in zanesljivo ujemajo z vsemi dejanskimi stroški določenega proizvajalca ali izvoznika za obravnavani izdelek, za te evidence lahko šteje, da „razumno odražajo stroške, povezane s proizvodnjo in prodajo obravnavanega izdelka“, preiskovalni organ pa bi moral uporabiti take evidence za določitev stroškov proizvodnje proizvajalcev v preiskavi.
- (43) Kar zadeva drugo in tretjo trditve o domnevni nezdržljivosti člena 2(6a) osnovne uredbe s pravom STO, zlasti z določbami člena 2.2 in člena 2.2.1.1 protidampinškega sporazuma STO, ter ugotovitvami v zadevah DS473 in DS494, se je Komisija sklicevala na uvodno izjavo 54 začasne uredbe, v kateri so bile podobne trditve zainteresiranih strani že zavrjene. Hkrati je Komisija v zvezi s trditvijo, da pojem znatnega izkrivljanja, vključen v člen 2(6a) osnovne uredbe, ni naveden med okoliščinami, v katerih je dovoljeno konstruirati normalno vrednost v skladu s členom 2.2 protidampinškega sporazuma STO, opozorila, da v notranjem pravu ni treba uporabljati popolnoma enakih pojmov iz zajetih sporazumov, da bi se zagotovila skladnost z navedenima sporazumoma, in da je po njenem mnenju člen 2(6a) v celoti skladen z ustreznimi pravili protidampinškega sporazuma (zlasti kar zadeva možnosti za konstruiranje normalne vrednosti iz člena 2.2 protidampinškega sporazuma). Ker te trditve nikakor ne vsebujejo novih elementov, so bile zavrjene.
- (44) Četrtič, kitajska vlada je navedla, da bi Komisija morala biti dosledna in v celoti preučiti, ali v reprezentativni državi obstaja tako imenovano izkrivljanje trga. Če je pripravljena sprejeti podatke reprezentativne države brez take presoje, to pomeni „dvojne standarde“. Po mnenju kitajske vlade enako velja za oceno cen in stroškov industrije EU.
- (45) V zvezi s četrto točko, ki od Komisije zahteva zagotovitev, da na podatke tretjih držav, uporabljene v postopkih Komisije, ne vpliva izkrivljanje na trgu, je Komisija opozorila, da v skladu s členom 2(6a), točka (a), osnovne uredbe normalno vrednost računsko določi na podlagi izbranih podatkov, ki niso domače cene in stroški v državi izvoznici, le, če ugotovi, da taki podatki najbolje odražajo neizkrivljene cene in stroške. V tem postopku mora Komisija uporabiti le neizkrivljene podatke. V tem smislu so zainteresirane strani pozvane, da v zgodnjih fazah preiskave predložijo pripombe o predlaganih virih za računsko določitev normalne vrednosti. Pri končni odločitvi Komisije o tem, kateri neizkrivljeni podatki bi se morali uporabiti za računsko določitev normalne vrednosti, se navedene pripombe v celoti upoštevajo. Kar zadeva zahtevo kitajske vlade, naj Komisija oceni morebitno izkrivljanje na notranjem trgu EU, Komisija ni razumela pomembnosti te točke v kontekstu ocene obstoja znatnega izkrivljanja v skladu s členom 2(6a) osnovne uredbe.
- (46) Petič, družba Liaoning Dantan je trdila, da je Komisija v uvodni izjavi 54 začasne uredbe navedla zelo splošno trditve in ni izrecno pojasnila pravne podlage iz sporazumov STO, vključno s protokolom o pristopu Kitajske k STO, v podporo uporabi člena 2(6a) osnovne uredbe. Brez zelo jasne obrazložitve, zakaj Komisija zavzema tako stališče, razkritje Komisije ne izpolnjuje pravnih standardov ustrezne utemeljitve odločitve o uporabi člena 2(6a) osnovne uredbe.
- (47) S petim argumentom, ki ga je navedla družba Liaoning Dantan, se Komisija ni strinjala. Komisija je v uvodni izjavi 54 začasne uredbe opredelila, zakaj je veljavna zakonodaja EU združljiva s STO. Kar zadeva trditve družbe Liaoning Dantan glede protokola o pristopu Kitajske, je Komisija opozorila, da se v protidampinških postopkih v zvezi z izdelki iz Kitajske deli oddelka 15 protokola o pristopu Kitajske k STO, ki se niso iztekli, še naprej uporabljajo pri določanju normalne vrednosti glede na standard tržnega gospodarstva in v zvezi z uporabo metodologije, ki ne

temelji na strogi primerjavi s kitajskimi cenami ali stroški. Obenem se zdi, da družba Liaoning Dantan združuje obveznost navedbe razlogov za vsebinsko uporabo člena 2(6a) osnovne uredbe z domnevno obveznostjo pojasnjevanja pravne podlage STO v podporo uporabi člena 2(6a) osnovne uredbe. Komisija je v uvodnih izjavah 57 do 113 začasne uredbe podrobno pojasnila razloge za uporabo člena 2(6a) osnovne uredbe in s tem v celoti izpolnila svojo pravno obveznost ustrezne navedbe razlogov. Zato je bil argument družbe Liaoning Dantan zavržen.

- (48) CCCME je navedla argumente o združljivosti člena 2(6a) osnovne uredbe s STO in poleg tega trdila, da so petletni načrti na Kitajskem zgolj smernice, v katerih so izražena politična stališča za prihodnost. Kot taki ti načrti po njenem mnenju niso zavezujoči, tudi glede na to, da niso sprejeti enako kot zakoni in odloki. Poleg tega je CCCME opozorila, da podobni dokumenti obstajajo tudi v Evropi, med drugim tudi politični dokumenti Komisije.
- (49) Komisija je opozorila, da kitajski sistem načrtovanja opredeljuje prednostne naloge in predpisuje cilje, na katere se morata osredotočiti centralna in lokalna vlada. Ustrezni načrti obstajajo na vseh ravneh upravljanja in zajemajo skoraj vse gospodarske sektorje, organi na posamezni ravni upravljanja pa spremljajo izvajanje načrtov na ustrezni nižji ravni upravljanja. Kot je podrobno opisano v poročilu, so cilji, določeni z instrumenti načrtovanja, dejansko zavezujoči, pri čemer so na podlagi sistema načrtovanja viri dodeljeni sektorjem, ki jih vlada določi kot strateške ali drugače politično pomembne, in ne v skladu s tržnimi silami ⁽⁶⁾. Zato je Komisija to trditev zavrnila.
- (50) Družba Liaoning Dantan je obenem tudi ugovarjala temu, da se je Komisija sklicevala na številne medsektorske dejavnike, ki obstajajo na Kitajskem, da bi dokazala obstoj znatnega izkrivljanja. Družba Liaoning Dantan je zlasti trdila, da položaj članice in stalne direktorice kitajskega združenja za ogljično industrijo ne pomeni poseganja države v delovanje družbe Liaoning Dantan, kaj šele vplivanja na njene poslovne odločitve. Podobno je družba Liaoning Dantan navedla, da zanjo kot družbo v zasebni lasti veljajo sodobna tržno usmerjena pravila o korporativnem upravljanju, za svoje poslovne dejavnosti pa v skladu s pravom družb LRK odgovarja izključno zasebnim delničarjem družbe. Nadalje je družba Liaoning Dantan trdila, da obstoj poseganja države ne bi pomenil znatnega izkrivljanja in da mora Komisija po zakonu ugotoviti izkrivljajoči učinek domnevnega poseganja države na njene cene in stroške.
- (51) Argumentov družbe Liaoning Dantan glede domnevnega neobstoja znatnega izkrivljanja kljub obstoječim poseganjem države ni bilo mogoče sprejeti. Prvič, družba Liaoning Dantan ni zagotovila nobenih informacij, ki bi postavile pod vprašaj ugotovitve Komisije (glej uvodno izjavo 90 začasne uredbe), da se grafitne elektrode štejejo za spodbujani sektor in so zato izpostavljene izkrivljanju. Enako velja za izkrivljanja v zvezi z vložki, potrebnimi za proizvodnjo izdelka v preiskavi (glej zlasti uvodni izjavi 90 in 110 začasne uredbe). Drugič, čeprav položaj članice in stalne direktorice kitajskega združenja za ogljično industrijo po mnenju družbe Liaoning Dantan ni pomenilo državnega poseganja, družba ni izpodbijala pripombe v uvodni izjavi 86 začasne uredbe, da je bil namen združenja „izvajati smernice, navodila in politike stranke“ ter da združenje „spoštuje splošno vodstvo Komunistične partije Kitajske“. Tretjič, kar zadeva trditev družbe Liaoning Dantan, da je družba v zasebni lasti s sodobnim korporativnim upravljanjem, je Komisija v uvodnih izjavah 57 do 111 začasne uredbe opisala znatna poseganja države v LRK, kar je povzročilo izkrivljanje učinkovitega dodeljevanja sredstev v skladu s tržnimi načeli. Ta izkrivljanja vplivajo na gospodarske subjekte ne glede na lastniško strukturo ali sestavo posloводства. Zato so bile te trditve zavrnjene.
- (52) Ob dokončnem razkritju so kitajska vlada ter CCCME, družba Liaoning Dantan in skupina Fangda predložile dodatne pripombe v zvezi z uporabo člena 2(6a) osnovne uredbe.
- (53) Kitajska vlada je ponovila svoje stališče, da je člen 2(6a) osnovne uredbe v neskladju s protidampinškim sporazumom ter da ima poročilo dejanske in pravne pomanjkljivosti.

⁽⁶⁾ Poročilo – poglavje 4, str. 41, 42 in 83.

- (54) Natančneje je kitajska vlada trdila, da vsebina poročila presega ustrezen obseg protidampinskih preiskav, da so v njem napačno pojasnjene kitajske institucije ter da so v njem legitimne konkurenčne prednosti kitajskih družb in običajne institucionalne razlike med Kitajsko in EU obravnavane kot podlaga za sklep, da je kitajsko gospodarstvo prizadeto zaradi znatnih izkrivljanj trga. Kitajska vlada je v zvezi s tem kritizirala prakso Komisije, da daje vsem stranem priložnost, da poročilo izpodbijajo, ga dopolnijo ali podajo pripombe v zvezi z njim. Namesto tega je kitajska vlada trdila, da je Kitajska od začetka zahtevala, da bi morala Komisija poročilo umakniti, namesto da ga dopolnjuje ali spreminja, ter da kitajska vlada ni imela obveznosti ali potrebe, da bi podala pripombe k poročilu.
- (55) Poleg tega je bila preiskovalna praksa Komisije po mnenju kitajske vlade neskladna s členom 2.2.1.1 protidampinskega sporazuma in poročili STO o reševanju sporov v zadevah DS473 in DS494, saj Komisija ni izpolnila svoje obveznosti, da dokaže, da računovodske evidence kitajskih podjetij zaradi znatnih izkrivljanj trga ne odražajo razumno stroškov proizvodnje in prodaje v zvezi z izdelki v preiskavi, saj se v tej analizi preučujejo posamezna podjetja in ne vlade ali institucije. Posledično splošna makroekonomska politika Kitajske ali članstvo podjetja v industrijskem združenju ne more pojasniti posebnih vprašanj, kot je nerazpoložljivost podatkov o stroških podjetja.
- (56) Komisija se s tem ni strinjala. Prvič, kar zadeva domnevne dejanske pomanjkljivosti poročila, kitajska vlada zgolj ponavlja argument, ki je bil naveden že prej in obravnavan v uvodni izjavi 39. Kar zadeva zahtevek kitajske vlade po umiku poročila, namesto da bi zainteresirane strani dobile priložnost za pripombe k njegovi vsebini, je Komisija opozorila, da v skladu s členom 2(6a), točka (c), osnovne uredbe Komisija ni le dolžna pripraviti in objaviti poročil z opisom ustreznih tržnih okoliščin, kadar ima utemeljene informacije o znatnih izkrivljanjih, kot v primeru LRK, temveč mora tudi zagotoviti zainteresiranim stranem dovolj priložnosti, da izpodbijajo ali dopolnijo taka poročila in dokaze, na katerih temeljijo, podajo pripombe v zvezi z njimi ali se oprejo nanje. Komisija je ustrezno upoštevala odločitev kitajske vlade, da ne izkoristi navedene priložnosti, in posledično ugotovila, da zahtevka kitajske vlade po umiku poročila brez obravnavanja njegove vsebine in dokazov ni mogoče sprejeti. Drugič, kar zadeva združljivost preiskovalnih praks Komisije s pravom STO, je Komisija že obsežno obravnavala argument kitajske vlade v uvodni izjavi 54 začasne uredbe ter v uvodni izjavi 43, vključno s stališčem Komisije, da so določbe člena 2(6a) osnovne uredbe v celoti skladne z obveznostmi Unije v okviru STO. Komisija je opozorila, da zaradi obstoja znatnih izkrivljanj stroški in cene v državi izvoznici niso primerni za računsko določitev normalne vrednosti in da pravo WTO, kot ga razlagata odbor STO za reševanje sporov in pritožbeni organ STO v zadevi DS473, načelno omogoča uporabo podatkov iz tretje države v ustrezno prilagojeni obliki, kadar je taka prilagoditev potrebna in utemeljena.
- (57) CCCME je v svojih pripombah k dokončnemu razkritju navedla argumente v zvezi s poročilom in ponovila svoja predhodno izražena stališča, da člen 2(6a) osnovne uredbe ni združljiv s protidampinskim sporazumom. Ta argument je bil ponovljen v pripombah skupine Fangda. Skupina Fangda je kot članica CCCME izrecno podprla mnenje CCCME.
- (58) Kar zadeva poročilo, je CCCME ponovila, da je Komisija z opiranjem na poročilo še naprej krožno trdila, kje morajo izvozniki ovreči navedbe v poročilu, ki je bilo v vsakem primeru pripravljeno s posebnim namenom, da služi kot podlaga za proizvajalce Unije za začetek preiskav o trgovinski zaščiti in ki v tej zadevi sploh ne omenja sektorja v preiskavi. CCCME je zato opozorila, da dokazno breme nosi preiskovalni organ.
- (59) Poleg tega je CCCME ponovila svoj argument, da so petletni načrti na Kitajskem zgolj smernice in ne „zakoni“, „uredbe“ ali „odloki“, ki so zavezujoče narave. CCCME je v zvezi s tem izpostavila, da podobne smernice obstajajo tudi v Evropi.
- (60) Kar zadeva združljivost člena 2(6a) osnovne uredbe s pravom STO, je CCCME navedla, prvič, da se pojem „znatna izkrivljanja“ iz člena 2(6a) osnovne uredbe ne pojavi v nobenem pravilu iz protidampinskega sporazuma STO ali GATT iz leta 1994. Pojem „znatna izkrivljanja“ zlasti ne spada v nobeno kategorijo iz člena 2.2 protidampinskega sporazuma STO. V zvezi z uporabo podatkov iz tretje države je CCCME navedla, da čeprav glede po mnenju pritožbenega organa v zadevi DS473 uporaba podatkov iz vira zunaj države izvoznice ni prepovedana, Komisija očitno ne upošteva dejstva, da je pritožbeni organ poudaril tudi, da „to ne pomeni, da lahko preiskovalni organ s stroški zunaj države porekla preprosto nadomesti stroške proizvodnje v državi porekla“, ter da „mora preiskovalni organ pri določitvi ‚stroškov proizvodnje v državi porekla‘ v skladu s členom 2.2 protidampinskega sporazuma na podlagi katerih koli informacij, pridobljenih zunaj države, zagotoviti, da se te informacije uporabijo za določitev

„stroškov proizvodnje v državi porekla“ in da bo preiskovalni organ zato morda moral te informacije prilagoditi“. Zato CCCME meni, da se pristop Komisije zdi neskladen z obveznostmi Unije v skladu s členom 2.2 protidampinškega sporazuma STO. Drugič, CCCME je menila, da člen 2(6a) osnovne uredbe krši člen 2.2.1.1 protidampinškega sporazuma in odločbo v zadevi DS437, ker Komisiji na podlagi člena 2(6a) osnovne uredbe, ko ugotovi obstoj „znatnih izkrivljanj“, ni treba preverjati dveh pogojev iz člena 2.2.1.1 protidampinškega sporazuma, in sicer ali so evidence v skladu s splošno sprejetimi računovodskimi načeli države izvoznice in ali evidence razumno odražajo stroške, povezane s proizvodnjo in prodajo obravnavanega izdelka.

- (61) Poleg tega je CCCME ponovila svoj predhodno navedeni argument, da je v skladu s členom 2(6a) osnovne uredbe oceno domnevnih znatnih izkrivljanj treba opraviti ločeno za vsakega izvoznika in proizvajalca ter da bi Komisija skladno s tem morala utemeljiti svojo oceno vsaj za vsakega posameznega vzorčenega proizvajalca izvoznika. Isti argument je navedla tudi skupina Fangda.
- (62) Argumenti CCCME niso bili sprejemljivi. Prvič, kar zadeva domnevno krožno utemeljevanje Komisije in dokazno breme, je Komisija opozorila, kot je že navedeno v uvodnih izjavah 53 in 55 začasne uredbe, da oddelek 3.3.1 začasne uredbe vsebuje celovito oceno Komisije o obstoju znatnih izkrivljanj. Komisija ni videla nobene krožnosti v načinu izvedbe navedene ocene, tj. da se Komisija opira na razpoložljive dokaze, vključno s poročilom, zainteresirane strani pa imajo priložnost, da podajo pripombe k tem dokazom. Drugič, kar zadeva naravo petletnih načrtov, je Komisija sicer ugotovila, da obstoj in narava dokumentov o načrtovanju v Uniji v okviru trenutne preiskave nista pomembna, a je obenem opozorila, da, kot je že podrobno pojasnjeno v uvodnih izjavah 73 in 74 začasne uredbe in uvodni izjavi 49, posebna narava načrtovanja industrijskih dejavnosti na Kitajskem ni le celovita in zajema praktično celotno industrijsko proizvodnjo v državi, temveč tudi neposredno vpliva na poslovne odločitve udeležencev na trgu zaradi finančnih in drugih mehanizmov, ki take udeležence prepričajo k upoštevanju petletnih načrtov. Kot primer je Komisija opozorila, da si morajo skladno s 13. petletnim načrtom „[v]se lokalne uprave in ministrstva [...] prizadevati za organizacijo, usklajevanje in vodenje izvajanja tega načrta. Dinamično bomo spremljali in ocenjevali izvajanje tega načrta. [...] Postopki odobritev v zvezi s projekti in pobudami, vključenimi v ta načrt, bodo racionalizirani, pri izbiri lokacij, razpoložljivosti zemljišč in ureditvah financiranja pa jim bo dana prednost. Zagotovili bomo, da revizijski organi opravljajo svojo nalogo pri nadzoru nad izvajanjem“⁽⁷⁾. Tretjič, kar zadeva domnevno nezdržljivost člena 2(6a) osnovne uredbe s pravom STO, zlasti z določbami člena 2.2 in člena 2.2.1.1 protidampinškega sporazuma, ter ugotovitvami v zadevi DS473, je Komisija ponovila svoje stališče, izraženo v uvodni izjavi 54 začasne uredbe ter v uvodni izjavi 56, da je člen 2(6a) osnovne uredbe v celoti skladen z obveznostmi EU na podlagi prava STO in da pravo STO, kot ga razlagata odbor STO za reševanje sporov in pritožbeni organ STO v zadevi DS473, dovoljuje uporabo podatkov iz tretje države v ustrezno prilagojeni obliki, kadar je taka prilagoditev potrebna in utemeljena. Poleg tega je v zvezi s trditvijo, da pojem znatnih izkrivljanj iz člena 2(6a) osnovne uredbe ni naveden med primeri, v katerih je dovoljeno računsko določiti normalno vrednost v skladu s členom 2.2 protidampinškega sporazuma, ta argument že bil obravnavan v uvodni izjavi 43. Četrto, kar zadeva posamezno oceno znatnih izkrivljanj za vsakega proizvajalca izvoznika, je Komisija opozorila, da ko je ugotovljeno, da v skladu s členom 2(6a), točka (b), osnovne uredbe zaradi obstoja znatnega izkrivljanja za državo izvoznico ni ustrezno uporabiti domačih cen ali stroškov v državi izvoznici, lahko Komisija v skladu s členom 2(6a), točka (a), osnovne uredbe za vsakega proizvajalca izvoznika normalno vrednost računsko določi z uporabo neizkrivljenih cen ali referenčnih vrednosti v ustrezni reprezentativni državi. Takšna ugotovitev je bila sprejeta na podlagi ocene iz uvodnih izjav 57 do 111 začasne uredbe in je bila uporabljena posamično za vsakega proizvajalca izvoznika. Komisija je nadalje opozorila, da člen 2(6a), točka (a), osnovne uredbe dovoljuje uporabo domačih stroškov, samo če je zanesljivo ugotovljeno, da niso izkrivljeni. Vendar v spisu ni dokazov, ki bi kazali, da je to res tako.
- (63) Družba Liaoning Dantan je predložila pripombe v zvezi z združljivostjo člena 2(6a) osnovne uredbe s pravom STO ter v zvezi s pravnimi standardi ustreznih navedb razlogov, ki utemeljujejo uporabo člena 2(6a) osnovne uredbe.
- (64) Natančneje je družba Liaoning Dantan trdila, da (i) Komisija s tem, ko je zgolj ponovila, da je člen 2(6a) osnovne uredbe združljiv s pravom STO, ni nadalje pojasnila točne pravne podlage za združljivost člena 2(6a) s pravom STO in da (ii) ni bilo pojasnjeno, kateri del oddelka 15 protokola o pristopu Kitajske k STO naj bi se še naprej uporabljal,

(7) Glej oddelek 2 poglavja 80 13. petletnega načrta.

kaj šele da bi bilo to stališče ustrezno utemeljeno. Posledično je družba Liaoning Dantan menila, da je uporaba podatkov iz tretje države pri računski določitvi normalne vrednosti na podlagi domnevnega obstoja znatnih izkrivljanj nezdržljiva s členom 2.2 in členom 2.2.1.1 protidampinškega sporazuma ter s poročili o reševanju sporov v zadevi DS473.

- (65) Dalje je družba Liaoning Dantan ponovila stališče, da je Komisija pravno obvezana ugotoviti izkrivljajoči učinek domnevnih poseganj države in da posledično družbi Liaoning Dantan ni treba predložiti dokazov o nasprotnem. Zato po mnenju družbe Liaoning Dantan Komisija ni izpolnila svoje obveznosti, da oceni obstoj znatnih izkrivljanj ločeno za vsakega izvoznika in proizvajalca ločeno v skladu s členom 2(6a), točka (a), osnovne uredbe.
- (66) Argumente družbe Liaoning Dantan je treba zavrniti. Prvič, argument o združljivosti člena 2(6a) osnovne uredbe s pravom STO je bil podrobno obravnavan že prej. Komisija je zato ponovila svoje stališče, izraženo v uvodni izjavi 54 začasne uredbe ter v uvodnih izjavah 43 in 56. Kar zadeva argument družbe Liaoning Dantan glede oddelka 15 protokola o pristopu Kitajske k STO, Komisija opozarja na svoje stališče v uvodni izjavi 47. Drugič, kar zadeva argument o posamezni oceni za vsakega proizvajalca izvoznika, se je Komisija sklicevala na uvodno izjavo 62, v kateri je bil ta argument obravnavan.

3.1.2 Sklep

- (67) Ker ni bilo drugih pripomb, so bile ugotovitve iz uvodnih izjav 57 do 113 začasne uredbe glede obstoja znatnega izkrivljanja ter glede tega, da ni primerno uporabiti domačih cen in stroškov za računsko določitev normalne vrednosti v tej zadevi, potrjene.

3.1.3 Reprezentativna država

- (68) Medtem, ko je CCCME ponovno izrazila dvom, ali bi se Mehika lahko štela za primerno reprezentativno državo za računsko določitev normalnih vrednosti kitajskih izvoznikov, je obenem priznala prizadevanja Komisije za izbor razumnih zneskov prodajnih, splošnih in administrativnih stroškov (PSA) ter dobička, ki odražajo zahteve iz člena 2(6a) osnovne uredbe.
- (69) Ker novi argumenti niso bili predstavljeni in ker ni bilo drugih pripomb, je Komisija potrdila izbor Mehike za reprezentativno državo iz uvodnih izjav 114 do 148 začasne uredbe.

3.1.4 Viri, uporabljeni za določitev neizkrivljenih stroškov za proizvodne dejavnike

- (70) Komisija je podrobno o virih, uporabljenih za računsko določitev normalne vrednosti, navedla v uvodnih izjavah 139 do 168 začasne uredbe. Po objavi začasne uredbe je več strani navedlo trditve o različnih virih, uporabljenih za računsko določitev normalne vrednosti.

3.1.4.1 Surovine, uporabljene v proizvodnem procesu

- (71) Po začasnem razkritju je Evropsko združenje za ogljik in grafit (ECGA) ponovilo trditve, da bi se Komisija morala opreti na reprezentativne cene naftnega koks (oznaka HS 2713 12) za konstruiranje normalne vrednosti in da so bile cene, uporabljene v začasni fazi, umetno nizke, saj so večinoma zajemale materiale nizke kakovosti, ki jih ni mogoče uporabiti za proizvodnjo grafitnih elektrod.
- (72) Kot je navedeno v uvodnih izjavah 140 in 145 začasne uredbe, se je Komisija začasno odločila določiti referenčno vrednost na podlagi mehiške uvozne cene, združene na ravni države. Vir informacij je bila zbirka podatkov Global Trade Atlas (GTA). Po trditvi združenja ECGA je Komisija analizirala zadevo in na podlagi iste podatkovne zbirke, kot je bila uporabljena v začasni fazi (tj. GTA), odkrila podrobnejše informacije o uvozu, ki se razlikujejo glede na različne točke uvoza v Mehiko, prek katerih je bil naftni koks (oznaka HS 2713 12) po morju in po kopnem uvožen v Mehiko iz ZDA. Mehiški statistični podatki o carini, ki jih vsebuje zbirka podatkov GTA, kažejo, da je bila uvozna cena okoli 2 144 USD na tono, kadar je šlo za uvoz prek mehiškega obmejnega kraja Nuevo Laredo (po kopnem iz

ZDA), medtem ko je cena uvoza v druge dele Mehike znašala okoli 200 USD na tono. Na podlagi javno dostopnih informacij⁽⁸⁾ je Komisija menila, da cena 200 USD na tono ni mogla odražati stroškov naftnega koka visoke kakovosti, ki je potreben za proizvodnjo grafitnih elektrod, temveč je odražala znatno nižjo kakovost goriva, ki se uporablja za proizvodnjo elektrike ter v cementnih pečeh. Hkrati je Komisija ugotovila, da se mehiški proizvajalec grafitnih elektrod GrafTech Mexico nahaja v bližini kraja Nuevo Laredo, njegov glavni dobavitelj naftnega koka pa se prav tako nahaja v bližini tega mesta na ameriški strani. Mehiški proizvajalec je potrdil, da je bil njegov naftni koks uvožen v znatnih količinah prek kraja Nuevo Laredo ter da se je uporabljal za proizvodnjo grafitnih elektrod. Zato se je Komisija odločila, da se bo pri določitvi svoje referenčne vrednosti za naftni koks oprla na uvozno ceno, ugotovljeno v kraju Nuevo Laredo, in sicer kot na reprezentativno ceno za naftni koks visoke kakovosti, ki se uporablja posebej za proizvodnjo grafitnih elektrod.

- (73) V pripombah k začasemu razkritju je družba Liaoning Dantan trdila, da je Komisija uporabila napačen pretvorbeni koeficient FOB/CIF za mehiške podatke o uvozu v vrednosti FOB iz zbirke podatkov GTA. Stran je zlasti trdila, da so bili stroški prevoza pretirani in da bi Komisija morala za mehiški uvoz uporabiti specifičen koeficient, saj je bila večina upoštevanega uvoza opravljenega iz ZDA.
- (74) Kot je pojasnjeno v uvodni izjavi 151 začasne uredbe, je Komisija določila neizkrivljeno ceno surovin na podlagi tehtane povprečne uvozne cene (CIF). Medtem ko večina držav sporoča vrednost svojega uvoza na ravni carinske meje (na primer CIF v primeru pomorske dostave), pa Mehika sporoča vrednost svojega uvoza brez upoštevanja stroškov pomorskega prevoza (tj. na ravni FOB). Komisija je torej začasne izračune prilagodila vrednosti, ki jih je sporočila Mehika, da bi dosegla vrednost na ravni mejne carine (tj. na ravni CIF).
- (75) Komisija je preučila trditev in menila, da uporabljeni pretvorbeni koeficient FOB/CIF ni razumno odražal porekla blaga, uvoženega v Mehiko. Posledično se je Komisija odločila določiti koeficient FOB/CIF na podlagi dejanskega porekla uvoženega blaga. Pri uvozu prek kraja Nuevo Laredo ni bil uporabljen noben koeficient, ker je bilo blago uvoženo po kopnem.
- (76) Razpredelnica dejavnikov proizvodnje grafitnih elektrod iz uvodne izjave 150 začasne uredbe je bila zato zamenjana z naslednjo razpredelnico:

Proizvodni dejavniki grafitnih elektrod

Proizvodni dejavnik	Oznaka blaga	Neizkrivljena vrednost (v RMB)	Merska enota
Surovine			
Naftni koks (žgan)	2713 12	14 789	tona
Naftni koks (nežgan)	2713 11	396	tona
Smola iz katrana črnega premoga	2708 10	7 840	tona
Smolni koks iz katrana črnega premoga	2708 20	3 917	tona
Koks in polkoks iz črnega premoga	2704 00	1 860	tona
Premogov asfalt	2715 00	5 965	tona
Premog	2701 12	836	tona
Grafitni delci	3801 10, 3801 90	12 320	tona

⁽⁸⁾ Vir: „Petroleum coke: essential to manufacturing“ (Naftni koks: bistven za proizvodnjo), objavilo Nacionalno združenje proizvajalcev, na voljo na naslovu www.api.org/~media/files/news/2014/14-november/petcoke-one-pager.pdf; „Petcoke markets and the cement industry“ (Trgi naftnega koka in industrija cementa), objavil CemNET, na voljo na naslovu www.cemnet.com/News/story/169503/petcoke-markets-and-the-cement-industry.html; obiskano 17. decembra 2021.

Potrošni materiali			
Delo			
Plače v proizvodnem sektorju	[ni podatkov]	13,37	ura
Energija			
Elektrika	[ni podatkov]	0,48 ⁽¹⁾	kWh
Zemeljski plin	[ni podatkov]	0,70	m ³
Stranski proizvod/odpadek			
Odpadni grafit	3801 90	12 320	tona
Odpadni silicijev karbid	2849 20	7 472	tona

⁽¹⁾ V uvodni izjavi 150 začasne uredbe električna energija ni bila izražena v kWh, temveč v MWh.

3.1.4.2 Električna

- (77) Po začasnem razkritju sta skupina Fangda in družba Liaoning Dantan izpostavili, da v nasprotju z navedbami v uvodni izjavi 155 začasne uredbe Komisija ni določila cene električne energije na podlagi cen, ki jih je objavila mehiška zvezna komisija za električno energijo (v nadaljnjem besedilu: Comisión Federal de Electricidad ali CFE).
- (78) Komisija se je s trditvijo strinjala in spremenila referenčno ceno za elektriko v skladu z uvodno izjavo 155 začasne uredbe. Komisija je uporabila nabor CFE za industrijske uporabnike visokonapetostnega omrežja DIT ⁽⁹⁾.
- (79) Obenem je družba Liaoning Dantan ponovila svojo trditev, ki jo je navedla že po drugem obvestilu, in sicer da so cene električne energije v Mehiki izkrivljene navzgor, ker je nova mehiška uprava v letu 2019 domnevno ogrozila proizvodnjo energije iz obnovljivih virov in naložbe vanjo, s čimer je dala prednost proizvajalcu v državni lasti CFE v škodo operaterjev energije iz obnovljivih virov v zasebni lasti. Stran je dalje trdila, da je neposredna posledica tega izkrivljanja ta, da je treba pristojbine za prenos v referenčni ceni elektrike prilagoditi tako, da bodo odražale neizkrivljeno vrednost pred poseganji mehiške države in trg, tj. pred letom 2019, ko je oblast prevzela nova mehiška vlada.
- (80) Komisija je ugotovila, da stran ni predložila novih dokazov. Kot je obenem že navedeno v uvodni izjavi 157 začasne uredbe, se je stran prej sklicevala zgolj na številne objave v medijih in trdila, da je energija iz obnovljivih virov v Mehiki domnevno ogrožena. Niso pa bili predloženi nobeni konkretni dokazi, da je bilo temu res tako, in, kar je še pomembnejše, da je ta domnevna politika mehiške vlade vplivala na cene elektrike v Mehiki. Komisija je zato to trditev in zahtevek za prilagoditev pristojbin za prenos z vrednostmi izpred leta 2019 zavrnila.

3.1.4.3 Odstotek PSA

- (81) Družba Liaoning Dantan je ponovno trdila, da za referenčno vrednost ni bilo primerno uporabiti odstotek PSA, pridobljen iz letnega poročila družbe GrafTech International Ltd. za leto 2020, saj je izhajal iz konsolidiranih finančnih podatkov različnih družb s sedežem v državah z različno ravno dohodka, vključno z državami z visokim dohodkom, kot so ZDA.
- (82) Komisija je pojasnila, da je bila opisana metodologija uporabljena na podlagi edinih dejanskih finančnih podatkov, ki so na voljo v reprezentativni državi in da v spisu ni bilo nikjer navedeno, da uporabljena raven PSA ni bila razumna. Zainteresirane strani so bile o tem dejstvu obveščene z dvema obvestiloma o virih za določitev normalne vrednosti. Družba je tako imela dovolj priložnosti, da bi zagotovila dokaze, da raven PSA družbe GrafTech International Ltd. ni bila razumna, ali predlagala alternativne referenčne vrednosti namesto izkrivljenega odstotka PSA, vendar tega ni storila. Trditev je bila zato zavrnjena.

⁽⁹⁾ Podatki na voljo na spletišču Comisión Federal de Electricidad na naslovu: <https://app.cfe.mx/Aplicaciones/CCFE/Tarifas/TarifasCREIndustria/Tarifas/DemandaIndustrialTran.aspx>, obiskano 8. decembra 2021.

- (83) Ista stran je tudi trdila, da bi bilo treba nekatere izdatke, navedene v letnem poročilu družbe GrafTech International Ltd. za leto 2020, črtati s seznama stroškov PSA, uporabljenih za določitev odstotka PSA (tj. nadomestila z delnicami in prilagoditev glede na tržne razmere).
- (84) Komisija je trditev preučila in menila, da je utemeljena. Po črtanju teh izdatkov so bili stroški PSA na podlagi stroškov proizvodnje določeni na 10,4 %.

3.1.4.4 Potrošni materiali, režijski stroški proizvodnje in stroški prevoza za dobavo surovin

- (85) Družba Liaoning Dantan je trdila, da bi Komisija morala ugotoviti referenčno vrednost potrošnih materialov in režijskih stroškov proizvodnje ločeno od drugih vložkov. Trdila je, da bi morala Komisija uporabiti dejanske stroške potrošnih materialov in režijske stroške. Družba Liaoning Dantan in CCCME sta dalje navedli, da enako velja tudi glede izračuna stroškov prevoza za dobavo surovin, pri katerem je Komisija te stroške prevoza izrazila kot odstotek dejanskih stroškov surovin in nato enak odstotek uporabila za neizkrivljene stroške istih surovin, da bi dobila neizkrivljene stroške prevoza. Strani sta trdili, da ker so bili stroški surovin ponovno izračunani z uporabo neizkrivljene cene, so bili stroški prevoza povezani tudi s povečanjem vrednosti surovin, kar pa po njunem mnenju ni bilo pravilno, saj taka povezava ni obstajala.
- (86) Komisija je navedla, da so za vsakega sodelujočega proizvajalca izvoznika stroški, agregirani med potrošnimi materiali, predstavljali od 0,01 % do 2,1 % skupnih stroškov proizvodnje. Zato je Komisija menila, da so potrošni materiali skupaj imeli zelo omejen vpliv na stroške proizvodnje in s tem na izračun normalne vrednosti. Zato se je odločila, da ne navede vira individualne referenčne vrednosti za posamezne potrošne materiale, temveč jih izrazi kot odstotek skupnih stroškov surovin na podlagi podatkov o stroških, ki jih sporočijo proizvajalci izvozniki, ta odstotek pa nato uporabi pri ponovno izračunanih stroških materialov, ko uporabi določene neizkrivljene cene. Poleg tega je Komisija opozorila, da so bila v oddelku 3.3.1 začasne uredbe ugotovljena znatna izkrivljanja. V navedenem primeru se v skladu s členom 2(6a) osnovne uredbe domači stroški lahko uporabijo, vendar le, če se na podlagi točnih in ustreznih dokazov zanesljivo ugotovi, da niso izkrivljeni. Strani niso predložile nobenih takih dokazov v zvezi s proizvodnimi dejavniki, združenimi med potrošne materiale, niti ni takih dokazov našla Komisija. Zato Komisija ni mogla uporabiti podatkov, ki jih je sporočila družba Liaoning Dantan. Komisija je menila, da je njena metodologija za izračun neizkrivljene vrednosti za potrošne materiale primerna in da v spisu ni bilo na voljo boljših informacij. Družba Liaoning Dantan ni zagotovila druge možnosti za uporabo uvoznih vrednosti iz zbirke GTA za reprezentativno državo niti alternativne neizkrivljene referenčne vrednosti za potrošne materiale. Zato je bila trditev v zvezi s potrošnimi materiali zavrtnjena.
- (87) V zvezi s trditvijo družbe Liaoning Dantan glede metodologije, ki jo je Komisija uporabila za določitev neizkrivljene vrednosti njenih režijskih stroškov proizvodnje, kot je navedeno v uvodni izjavi 166 začasne uredbe, je Komisija ugotovila, da podatki o režijskih stroških niso bili takoj na voljo ločeno v finančnih izkazih proizvajalca v reprezentativni državi. Poleg tega se, ko se ugotovi znatno izkrivljanje, v skladu s členom 2(6a) osnovne uredbe lahko uporabijo domači stroški, vendar le, če se na podlagi točnih in ustreznih dokazov zanesljivo ugotovi, da niso izkrivljeni. Družba Liaoning Dantan ni predložila takih dokazov v zvezi z režijskimi stroški, niti jih ni našla Komisija. Zato je Komisija menila, da je bila njena metodologija za izračun neizkrivljene vrednosti za režijske stroške primerna in da ni bilo na voljo boljših informacij. Družba Liaoning Dantan ni predlagala alternativne neizkrivljene referenčne vrednosti za režijske stroške. Trditev je bila zato zavrtnjena.
- (88) V zvezi s trditvijo družbe Liaoning Dantan in CCCME o metodologiji, ki jo je Komisija uporabila za določitev neizkrivljenih stroškov notranjega prevoza na Kitajskem, za dobavo surovin, kot je opredeljeno v uvodni izjavi 153 začasne uredbe, je Komisija ugotovila, da družba Liaoning Dantan in CCCME nista predložili nobenih dokazov za to, da na transportne stroške niso vplivala znatna izkrivljanja v LRK, prav tako pa nista predstavili alternativnega pristopa glede tega, kako bi morala Komisija posamezno izračunati neizkrivljene stroške prevoza za posamezno surovino. Trditev je bila zato zavrtnjena.

3.2 Izvozna cena

- (89) Podrobni podatki za izračun izvozne cene so navedeni v uvodnih izjavah 169 in 170 začasne uredbe. Ker pripombe niso bile prejete, so bile te uvodne izjave potrjene.

3.3 Primerjava

- (90) Družba Liaoning Dantan je trdila, da bi morala Komisija ponovno izračunati delež PSA-stroškov na podlagi podrobne razčlenitve izdatkov (kot so prevoz in vsi tozadevni stroški), s čimer bi omogočila določitev specifičnega deleža PSA-stroškov za domačo prodajo v skladu s členom 2(10) osnovne uredbe.
- (91) Komisija je pojasnila, da je bila opisana metodologija uporabljena zato, ker finančni podatki, ki so bili na voljo v reprezentativni državi, niso vsebovali podrobnih informacij o izdatkih PSA, s čimer so bili izključeni prevozni in tozadevni stroški. Zainteresirane strani so bile o tem dejstvu obveščene z dvema obvestiloma o virih za določitev normalne vrednosti. Družba je torej imela dovolj možnosti, da bi predlagala ustrezno referenčno vrednost, s katero bi se nadomestili domnevno izkrivljeni stroški PSA. Vendar tega ni storila. Zato je bila trditev zavrjena.

3.4 Pripombe, predložene po dokončnem razkritju

- (92) Skupina Yangzi je trdila, da Komisija ni uporabila informacij iz izbrane reprezentativne države, tj. Mehike, temveč je uporabila izvozne cene ZDA. Trdila je, da je v členu 2(6a), točka (a), osnovne uredbe jasno navedeno, da mora po izboru reprezentativne države Komisija ostati pri tem izboru, razen v res izjemnih in ustrezno utemeljenih okoliščinah. S tem ko je kot ustrezno referenčno vrednost uporabila izvozne cene ZDA, Komisija tega pravila ni upoštevala.
- (93) Kot je pojasnjeno v uvodni izjavi 72, je Komisija določila referenčno vrednost naftnega koksa na podlagi mehiških statističnih podatkov o uvozu v kraj Nuevo Laredo in ne na podlagi statističnih podatkov o izvozu ZDA. Trditev je bila zato zavrjena.
- (94) Skupina Yangzi in družba Liaoning Dantan sta tudi trdili, da Komisija ne bi smela omejiti vira informacij na eno vstopno točko v Mehiki in da se uvozno pristanišče in način prevoza ne moreta šteti za objektivno merilo, saj to vodi v zelo izkrivljeno in nereprezentativno ceno naftnega koksa.
- (95) V členu 2(6a), točka (a), je navedeno, da lahko Komisija za določitev stroškov proizvodnje uporabi ustrezne stroške proizvodnje in prodaje v primerni reprezentativni državi, pod pogojem da so ustrezni podatki takoj na voljo. Če so torej informacije takoj na voljo, ima Komisija polje proste presoje pri svojem izboru najprimernejšega vira informacij, ki ga bo uporabila za določitev referenčne vrednosti v primerni reprezentativni državi. Komisija je menila, da nič ne preprečuje uporabe podatkov o uvozu, specifičnih za določeno družbo (kot na primer za določitev dobička ali PSA-stroškov), ali uporabe statističnih podatkov o uvozu, ki se nanašajo na eno vstopno točko, kadar je to najprimernejše. Ta trditev je bila zato zavrjena.
- (96) Skupina Yangzi je trdila, da Komisija ni dokazala, da je družba GrafTech Mexico edini proizvajalec grafitnih elektrod v Mehiki, in da lahko druge družbe proizvajajo grafitne elektrode nižje kakovosti z uporabo uvoženega naftnega koksa nižje kakovosti.
- (97) Komisija je med preiskavo ugotovila, da je družba GrafTech Mexico edini proizvajalec izdelka v preiskavi v Mehiki. Zainteresirane strani so bile obveščene o tem dejstvu z dvema obvestiloma o virih za določitev normalne vrednosti iz uvodnih izjav 43 in 44 začasne uredbe in so bile pozvane k predložitvi pripomb. Niti po prvem niti po drugem obvestilu niso bile prejete nobene pripombe. Poleg tega je Komisija navedla, da zainteresirane strani niso predložile nobenih dokazov o obstoju drugih proizvajalcev grafitnih elektrod v Mehiki. Vsekakor število proizvajalcev grafitnih elektrod po mnenju Komisije ni vplivalo na določitev referenčne vrednosti naftnega koksa, ki se uporablja za proizvodnjo grafitnih elektrod, saj je referenčna vrednost določena na ravni statističnih podatkov o uvozu in ne na ravni proizvajalca. Trditev je bila zato zavrjena.

- (98) Skupina Yangzi je trdila, da Komisija ni imela podpornih dokazov, da so se cene okoli 200 USD na tono nanašale na različne razrede in vrste uporabe naftnega koksa, ki niso bili uporabljeni v proizvodnji zadevnega izdelka. Poleg tega sta skupina Fangda in CCCME trdili, da naftni koks, ki se uporablja za proizvodnjo energije, ni bil prijavljen pod oznako HS 2713 12, temveč pod oznako HS 2713 11.
- (99) Opozoriti je treba, da skupina Yangzi ni predložila nobenih dokazov v podporo svoji trditvi. Komisija se je sklicevala na trditev, ki jo je predložilo združenje ECGA, da so bile cene naftnega koksa (oznaka HS 2713 12), uporabljene v začasni fazi, umetno nizke (tj. okoli 750 USD na tono) in da te cene niso bile reprezentativne za cene naftnega koksa, ki so jih plačevale različne družbe za proizvodnjo grafitnih elektrod po svetu. Združenje ECGA je zlasti trdilo, da je bila najnižja ponujena cena za tak razred v obdobju preiskave vedno precej več kot 750 USD na tono. Kot je pojasnjeno v uvodni izjavi 72, je Komisija pri preučitvi te trditve ugotovila, da so mehiški statistični podatki o uvozu, vsebovani v zbirki GTA, kazali znatno razliko med povprečno uvozno ceno naftnega koksa (oznaka HS 2713 12), uvoženega prek mehiškega obmejnega kraja Nuevo Laredo (po kopnem iz ZDA), in uvozom v druge dele Mehike, pri čemer je slednji izkazoval 10-krat nižjo povprečno ceno na tono za isti vložek.
- (100) Komisija je primerjala uvozno ceno 200 USD na tono z dokazi, pridobljenimi med preiskavo. Ti so med drugim zajemali: (i) seznam nakupov naftnega koksa, ki so ga uvozili vzorčeni kitajski proizvajalci; (ii) kopije računov o nakupih indijskih proizvajalcev, ki jih je zagotovilo združenje ECGA in ki kažejo, da cena naftnega koksa ni bila nižja od 800 USD na tono; (iii) informacije, ki jih je zagotovilo združenje ECGA, z njegovimi pripombami k dokončnemu razkritju, kjer so se te sklicevale na kitajsko spletišče ⁽¹⁰⁾ s statističnimi podatki o uvozu. Poleg tega sta skupina Fangda in družba Liaoning Dantan po dokončnem razkritju zagotovili uvozne cene v LRK, ki so temeljile na istem kitajskem spletišču, na katerem so se cene naftnega koksa razreda, ki je bil v obdobju preiskave uporabljen za proizvodnjo grafitnih elektrod, po navedbah gibale med 900 USD in 3 200 USD na tono. Komisija je zato menila, da nizka cena, ki znaša 200 USD na tono, ni mogla odražati stroškov razreda naftnega koksa, ki je bil potreben za proizvodnjo grafitnih elektrod. Kot je navedeno v uvodni izjavi 72, je ta uvozna cena na enoto, tj. 200 USD na tono, blizu uvozne cene nižjih razredov naftnega koksa, ki se uporabljajo izključno za proizvodnjo energije (naftni koks (nežgan), oznaka HS 2713 11), po ceni 60 USD na tono.
- (101) Nazadnje, nobena od zainteresiranih strani ni predložila dokazov, da bi bilo naftni koks, uvožen po ceni 200 USD na tono, mogoče uporabiti za proizvodnjo grafitnih elektrod. Zato je Komisija trditev zavrnila in potrdila svojo odločitev o izključitvi uvoza na ravni mehiških carinskih uradov, kjer je bila tehtana povprečna uvozna cena približno 200 USD na tono.
- (102) Skupina Fangda in CCCME sta nadalje trdila, da Komisija ni predložila nobenih pozitivnih dokazov ali razumne razlage, zakaj se je uvoz prek kraja Nuevo Laredo obsežno uporabljal kot vhodni material za proizvodnjo grafitnih elektrod. Medtem ko ima Komisija diskrecijsko pravico za zagotovitev, da uporaba podatkov o uvozu natančneje odraža stanje proizvodnje proizvajalca izvoznika, da se zagotovi, „da se take informacije uporabijo za določitev „stroškov proizvodnje v državi porekla“, mora biti selektivna uporaba takih podatkov o uvozu objektivna in poštena ter podprta s pozitivnimi dokazi.
- (103) Poleg tega je kitajska vlada trdila, da je bila praksa Komisije, s katero nadalje ocenjuje pripombe vseh strani, usmerjena v rezultate, zlasti glede podatkov o naftnemu koksu (žganem). Če je bilo po mnenju Komisije treba dalje razčleniti podatke mehiških carinskih organov o uvozu pod oznako HS 2713 12, bi Komisija ali pritožniki morali predlagati znanstveno metodo za razčlenitev in podlago za razlikovanje naftnega koksa (žganega), uporabljenega za grafitne elektrode, od drugih vrst uporabe. Razlikovanje glede na ceno ali kraj carinske deklaracije ni bilo zanesljivo. Hkrati je kitajska vlada trdila, da ta pristop ni skladen z odločitvijo Komisije v preiskavi o pritrtilnih elementih ⁽¹¹⁾, kjer Komisija ni sprejela dokazov CCCME in proizvajalcev pritrtilnih elementov, ki bi dokazovali, da bi bilo treba podatke o uvozu iz nekaterih držav izključiti. Zato kitajska vlada zahteva, da EU ohrani objektivno nevtralnost in sprejme dosledno metodo obravnave za vse primere, namesto da uporablja metodo, s katero pridobi najvišjo stopnjo dampa.
- (104) Kot je navedeno v uvodnih izjavah 140 in 145 začasne uredbe, se je Komisija odločila določiti referenčno vrednost na podlagi mehiške uvozne cene, agregirane na ravni države z upoštevanjem podatkov iz zbirke GTA, ker za reprezentativno državo ni bil na voljo noben drug vir informacij, prav tako ni bila takoj na voljo mednarodna referenčna vrednost. Za oznako HS 2713 12 v mehiški carinski tarifi ni razčlenitve med različnimi vrstami razredov, prav tako nobena od zainteresiranih strani ni predstavila metodologije, ki bi omogočala razlikovanje med razredom naftnega koksa, ki se uporablja za proizvodnjo grafitnih elektrod, in drugimi razredi. Komisija je ugotovila, da je uvoz na ravni mehiških carinskih vstopnih točk zagotovil ustrezno razlikovanje med različnimi vrstami razredov, pri čemer uvoz, ki vstopa v kraju Nuevo Laredo, kar se da natančno odraža naftni koks, ki ga je

⁽¹⁰⁾ www.iccsino.com.cn

⁽¹¹⁾ Izvedbena uredba Komisije (EU) 2022/191 z dne 16. februarja 2022 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz nekaterih pritrtilnih elementov iz železa ali jekla s poreklom iz Ljudske republike Kitajske (UL L 36, 17.2.2022, str. 1), uvodne izjave 229 do 233.

mogoče uporabljati za proizvodnjo grafitnih elektrod. Hkrati je bil uvoz na drugih vstopnih točkah bodisi zanemarljiv (glej uvodno izjavo 113) ali pa je bila njegova cena 200 USD na tono. Kot je pojasnjeno v uvodni izjavi 101, v zvezi s slednjim nobena od zainteresiranih strani ni predložila dokazov, da bi bilo mogoče ta cenejši razred uporabiti za proizvodnjo grafitnih elektrod. Tako je Komisija ugotovila, da je bilo samo uvoz, ki vstopa v kraju Nuevo Laredo, mogoče upoštevati za namen določitve referenčne cene naftnega koksa, ki se uporablja za proizvodnjo grafitnih elektrod. Poleg tega je Komisija preučila raven cen uvoza v kraju Nuevo Laredo in ugotovila, da se je tehtana povprečna uvozna cena, določena na podlagi znatnega obsega uvoza, gibala znotraj razpona cen naftnega koksa, uporabljenega za proizvodnjo grafitnih elektrod v obdobju preiskave, ki so ga predložili proizvajalci izvozniki, kot je pojasnjeno v uvodni izjavi 108. Hkrati je edini ugotovljeni proizvajalec izdelka v preiskavi v reprezentativni državi, tj. GrafTech Mexico, navedel, da je večino svojega potrebnega naftnega koksa uvozil prek kraja Nuevo Laredo. Zato jo podobno kot pri preiskavi o pritrilnih elementih Komisija upoštevala vse zgoraj opisane elemente in se ni opirala zgolj na razliko v ceni med različnimi mehiškimi carinskimi vstopnimi točkami. Komisija je tako zavrnila trditve, da so bile cene uvoza naftnega koksa v Mehiko nerepresentativne ali nerazumne.

- (105) Skupina Fangda je trdila, da se dopis družbe GrafTech International z dne 21. decembra 2021 o uvozu igelnega koksa ne sme upoštevati, ker družba GrafTech International ni bila registrirana kot zainteresirana stran. Poleg tega je bil dopis predložen po izteku roka za pripombe, Komisija pa ni mogla preveriti točnosti in ustreznosti predloženih informacij.
- (106) V skladu z osnovno uredbo in zlasti njenim členom 2(6a), točka (e), Komisija zbere podatke, ki so potrebni za določitev normalne vrednosti v skladu s točko (a) člena 2(6a) osnovne uredbe. To pomeni, da mora Komisija dejavno iskati informacije in ne zgolj upoštevati informacij, ki ji jih predložijo zainteresirane strani. Obenem v osnovni uredbi ni ničesar, kar bi Komisiji kot preiskovalnemu organu preprečevalo, da se opre na informacije, ki jih ni predložila zainteresirana stran, dokler so vsi dokazi, na katere se Komisija opre, vključeni v spis, do katerega imajo zainteresirane strani dostop, brez poseganja v člen 19 osnovne uredbe. Komisija ima torej kot preiskovalni organ vso pravico in je celo dolžna upoštevati in preučiti vse informacije, ki jih ima na voljo. Komisija je menila, da je dopis, naveden v prejšnji uvodni izjavi, vseboval ustrezne informacije, in nesporno je, da je bil dopis vključen v nezaupen spis, do katerega so zainteresirane strani imele dostop. Poleg tega so informacije v dopisu zgolj dopolnjevale druge elemente, ki jih je Komisija upoštevala, da bi prišla do sklepa, da bi bilo treba uvozno točko v kraju Nuevo Laredo uporabiti kot referenčno vrednost za zadevni vložek; zlasti da so podatki v skladu s stroški vložka kakovosti in razreda, ki se uporablja za proizvodnjo izdelka v preiskavi v izbrani reprezentativni državi, in da so bili v izbrani reprezentativni državi takoj na voljo.
- (107) Skupina Fangda, CCCME, družba Liaoning Dantan in skupina Yangzi so trdile, da je bila cena uvoza v kraju Nuevo Laredo izkrivljena in ni bila reprezentativna za prvovrstni naftni koks ustreznega razreda. Te uvozne cene so bile višje od normalne tržne cene in se niso mogle šteti za cene po običajnih tržnih pogojih. Nadalje so trdile, da je bila cena visoka zaradi spodbude za povezanega dobavitelja iz ZDA, da zviša svoje cene zaradi razlike v stopnji davka od dohodkov med ZDA in Mehiko. Uvozna cena bi lahko tudi odražala ceno za super prvovrstni naftni koks, medtem ko kitajski proizvajalci uporabljajo nižje razrede. Družba Liaoning Dantan in skupina Yangzi sta navedli, da je družba GrafTech po navedbah v letnem poročilu družbe GrafTech International za leto 2020 uporabljala mešanice igelnega koksa višje kakovosti. V letnem poročilu družbe GrafTech International je bilo navedeno, da „nam naša proizvodnja naftnega igelnega koksa posebej za grafitne elektrode daje priložnost, da proizvajamo super prvovrstni naftni igelni koks najvišje kakovosti“. Tako bi bila (delno) pojasnjena skrajno visoka cena izvoza ZDA v Mehiko. Navedle so tudi, da so bile cene uvoza v Mehiko v obdobju preiskave razmeroma stabilne, medtem ko so cene uvoza v LRK upadle.
- (108) Komisija je menila, da bi referenčna vrednost za naftni koks, uporabljen za proizvodnjo grafitnih elektrod, morala odražati stroške reprezentativne države in ne uvoznih cen, ki jih je mogoče najti v drugih državah. Navedla je, da je bila tehtana povprečna uvozna cena 2 144 USD na tono znotraj razpona cen, ki sta ga predložili skupina Fangda in družba Liaoning Dantan, kot je navedeno v uvodni izjavi 100.
- (109) Kot je pojasnjeno v uvodni izjavi 104 zgoraj, ta referenčna vrednost po ugotovitvah Komisije kar se da natančno odraža vložek, ki ga uporabljajo proizvajalci izvozniki grafitnih elektrod. Poleg tega je Komisija v nasprotju z navedbo strani v podporo njihovi trditvi, da so bile cene stabilne, ugotovila približno 20-odstotno nihanje cene med najvišjimi in najnižjimi tehtanimi povprečnimi mesečnimi uvoznimi cenami v kraju Nuevo Laredo. Nazadnje je Komisija ugotovila, da letno poročilo družbe GrafTech International ni vsebovalo dokazov glede deleža različnih razredov naftnega koksa, ki ga je kupila družba GrafTech Mexico, ali da je razred, ki ga proizvaja družba GrafTech International, višji od običajnega razreda visoke kakovosti, ki se uporablja v proizvodnji grafitnih elektrod. Posledično je Komisija potrdila, da je bila cena uvoza v kraju Nuevo Laredo primerna referenčna cena v reprezentativni državi.

- (110) Skupina Fangda in CCCME sta trdili, da je Komisija brez pojasnil izključila uvoz iz drugih držav.
- (111) V nasprotju s to trditvijo je Komisija upoštevala vse države porekla (tj. ZDA in Nemčijo). Vendar je nemški uvoz veljal za zanemarljivega, saj je predstavljal približno 0,009 % skupne količine uvoza prek kraja Nuevo Laredo ⁽¹²⁾. Te trditve so bile zato zavrnjene.
- (112) Poleg tega je družba Liaoning Dantan trdila, da Komisija ni predložila dokazov o tem, da uvoz na petih drugih vstopnih točkah ⁽¹³⁾ ni bil reprezentativen za naftni koks, ki bi bil primeren za proizvodnjo grafitnih elektrod.
- (113) Pet drugih vstopnih točk, ki so jih navedle strani, je predstavljalo skupaj 255 ton oziroma 2,6 % skupnega mehiškega uvoza. Zato so bile te količine po mnenju Komisije premajhne, da bi bile reprezentativne. Tudi če bi upoštevali teh pet drugih vstopnih točk, bi referenčna cena vsekakor ostala skoraj nespremenjena (bila bi le 0,1 % nižja). Trditev je bila zato zavrnjena.
- (114) Družba Liaoning Dantan je trdila, da Komisija ne bi smela upoštevati uvoza zgolj iz kraja Nuevo Laredo, saj je družba GrafTech International navedla, da je bila prek tega kraja uvožena večina naftnega koksa, vendar ne ves naftni koks.
- (115) Komisija je opozorila, da referenčne vrednosti ni določila na podlagi uvoznih cen družbe GrafTech Mexico, temveč na podlagi mehiških statističnih podatkov o uvozu. Kot je pojasnjeno zgoraj, druge vstopne točke niso bile upoštevane, saj tehtana povprečna uvozna cena na tono ni odražala cene kakovosti, uporabljene za proizvodnjo grafitnih elektrod, uvožene količine pa niso bile reprezentativne. Trditev je bila zato zavrnjena.
- (116) Skupina Fangda, družba Liaoning Dantan in CCCME so trdile, da bi Komisija morala upoštevati naravo, značilnosti ali specifikacije materiala ter uporabo blaga za določitev neizkrivljenih stroškov proizvodnje. Strani so zlasti poudarile, da ima žgani naftni koks, ki se uporablja za proizvodnjo grafitnih elektrod, različne razrede ter da so cenovne razlike med različnimi razredi znatne. Poleg tega sta skupina Fangda in CCCME trdili, da z uporabo mehiškega uvoza vrhunškega naftnega koksa z visokimi cenami (povprečno 2 144 USD na tono, kar je približno isto ali celo višje od tržne cene vrhunškega naftnega koksa) ni bilo upoštevano dejstvo, da kitajske družbe uporabljajo tako običajni žgani naftni koks kot tudi vrhunski žgani naftni koks.
- (117) Komisija je opozorila, da so strani imele več priložnosti za predložitev pripomb k predlaganim referenčnim vrednostim in da nobena od zadevnih strani ni zagotovila zanesljivih in razpoložljivih podatkov glede referenčnih cen v reprezentativni državi, ki bi odražale domnevne različne razrede bodisi žganega naftnega koksa ali vrhunškega naftnega koksa. Komisija je ugotovila, da zainteresirane strani pri svoji trditvi niso predložile morebitnih dokazov o tem, da med domnevnimi različnimi razredi naftnega koksa obstajajo tehnične in/ali kemijske razlike ter kako se te razlike odražajo v nakupih, ki so jih prijavile zadevne strani. Njihove trditve so temeljile zgolj na razlikah v njihovih lastnih nakupnih cenah. Poleg tega eden od zadevnih proizvajalcev izvoznikov v poročilu ni navedel svoje uporabe druge vrste naftnega koksa, katere nakupna cena je bila znatno višja od uporabljene referenčne vrednosti. Kot hkrati priznavajo vse zainteresirane strani, za ta vložek ni na voljo mednarodna referenčna vrednost. Glede na zgornje preudarke in kot je navedeno v uvodni izjavi 104 zgoraj, je Komisija določila zanesljivo referenčno vrednost za naftni koks, ki je takoj na voljo in kar najtočneje odraža dejavnik proizvodnje, uporabljen za proizvodnjo grafitnih elektrod v izbrani reprezentativni državi. Trditev je bila zato zavrnjena.

⁽¹²⁾ Skupni mehiški uvoz s poreklom iz Nemčije je predstavljal 2,5 % skupne količine, 97,5 % uvoza pa je izviralo iz ZDA.

⁽¹³⁾ Tj. uvoz na preostalih petih vstopnih točkah, brez točke v kraju Nuevo Laredo in drugih dveh točk, na katerih je bila povprečna cena približno 200 USD na tono.

- (118) Skupina Fangda, CCCME in družba Liaoning Dantan so ponovile svojo trditev, navedeno zgoraj v uvodni izjavi 88 glede kitajskih stroškov prevoza. Vendar strani niso predložile novih dokazov, s katerimi bi podprle svojo trditev. Trditev je bila zato zavrnjena.
- (119) Po dokončnem razkritju je družba Liaoning Dantan trdila, da bi Komisija morala določiti stroške porabe plina na podlagi neizkrivljene cene in je ne bi smela vključiti v potrošni material. Komisija se je strinjala s to trditvijo in prilagodila izračun. Kot je navedeno zgoraj v uvodni izjavi 9, je Komisija strani razkrila končni izračun in ni prejela nobenih pripomb.
- (120) Skupina Yangzi je trdila, da bi Komisija morala uporabiti drugačno razmerje za pretvorbo odpadkov po dodatnih navzkrižnih preverjanjih na daljavo v decembru 2021. Komisija je to trditev preučila in ugotovila, da predlagano razmerje ni temeljilo na popolnem postopku proizvodnje grafitnih elektrod družbe, temveč je med številnimi fazami proizvodnje zajemalo le omejeno število le-teh. Trditev je bila zato zavrnjena.

3.5 Stopnje dampinga

- (121) Kot je podrobno pojasnjeno v uvodnih izjavah 35 do 90, je Komisija upoštevala pripombe zainteresiranih strani, predložene po začasnem razkritju in po dokončnem razkritju, kot je opisano v uvodni izjavi 119, in tako ponovno izračunala stopnje dampinga.
- (122) Kot je navedeno v uvodni izjavi 179 začasne uredbe, je bila raven sodelovanja v tej zadevi nizka, ker je izvoz sodelujočih proizvajalcev izvoznikov predstavljal le okoli 62 % celotnega izvoza v Unijo v obdobju preiskave. Na podlagi tega je Komisija menila, da je stopnjo dampinga na ravni države, ki se uporablja za vse druge nesodelujoče proizvajalce izvoznike, primerno določiti na podlagi najvišje stopnje dampinga, določene za vrste izdelka, ki jih v reprezentativnih količinah prodaja proizvajalec izvoznik z najvišjo ugotovljeno stopnjo dampinga. Tako določena stopnja dampinga je znašala 74,9 %.
- (123) Dokončne stopnje dampinga, izražene kot delež cene stroški, zavarovanje in prevoznina (CIF) meja Unije brez plačane dajatve, so:

Družba	Dokončna stopnja dampinga
Skupina Fangda, ki jo sestavljajo štirje proizvajalci	36,1 %
Liaoning Dantan Technology Group Co., Ltd.	23,0 %
Skupina Nantong Yangzi, ki jo sestavljajo trije proizvajalci	51,7 %
Druge sodelujoče družbe	33,8 %
Vse druge družbe	74,9 %

4. ŠKODA

4.1 Opredelitev industrije Unije in proizvodnje Unije

- (124) Ker glede tega oddelka ni bilo nobenih pripomb, je Komisija potrdila svoje sklepe iz uvodnih izjav 181 do 185 začasne uredbe.

4.2 Potrošnja Unije

- (125) Komisija je potrošnjo Unije določila na podlagi informacij, ki jih je predložila industrija Unije, in obsega uvoza (na ravni TARIC), ki jih navaja Eurostat. Zaradi spremembe obsega izdelka (uvodna izjava 34) so bili številski podatki spremenjeni, vendar so trendi, kot so bili ugotovljeni v začasni uredbi, ostali nespremenjeni.

Potrošnja Unije se je gibala, kot sledi:

Razpredelnica 1

Potrošnja Unije (v tonah)

	2017	2018	2019	Obdobje preiskave
Celotna potrošnja v Uniji	170 528	175 944	148 753	127 573
<i>Indeks</i>	100	103	87	75

Vir: Eurostat (Comext) in industrija Unije.

- (126) V obravnavanem obdobju se je potrošnja grafitnih elektrod v Uniji zmanjšala za 25 %. Za leti 2017 in 2018 je bila značilna visoka potrošnja zaradi velikega povpraševanja jeklarske industrije Unije, ki je okrevala po jeklarski krizi. Poleg tega so proizvajalci jekla v primeru nenadnega povišanja cen grafitnih elektrod povečevali zaloge grafitnih elektrod zaradi strahu pred dodatnim povišanjem. Leta 2019 je proizvodnja jekla iz elektroobločnih peči po podatkih združenja Eurofer dosegla najnižjo točko (–6,6 %) v primerjavi z letom 2018. Povpraševanje po grafitnih elektrodah se je zmanjšalo. Ker se je cena grafitnih elektrod znatno znižala, povečanje zalog za industrijo na koncu proizvodne verige ni bilo več potrebno. Posledično so proizvajalci jekla zmanjševali zaloge grafitnih elektrod. Povpraševanje se je leta 2020 zaradi izbruha COVID-19 še dodatno zmanjšalo.
- (127) Ena zainteresirana stran, Misano, je izpodbijala metodologijo, ki jo je uporabila Komisija za prilagoditev uvoza na podlagi oznake TARIC 8545 11 00 90, da bi se iz tega uvoza izključile grafitne elektrode nasipne gostote manj kot 1,5 g/cm³ ali električne upornosti več kot 7,0 μΩ.m, ki v to preiskavo niso bile zajete. Vendar družba Misano ni predstavila alternativne metodologije, ki bi jo lahko uporabila Komisija. Kljub temu je Komisija menila, da bi namesto uporabe podatkov za leto 2019 uporabila povprečje za obdobje 2017–2019, vendar je ugotovila, da bi bila razlika glede na prvotno uporabljeno metodologijo zanemarljiva in ne bi spremenila splošnega trenda. Dejansko bi prilagoditev po tej alternativni metodologiji pomenila, da bi se namesto 7,5 % skupnega obsega uvoza odštelo samo 8 % in namesto 3,3 % skupne vrednosti uvoza odštelo 2,8 %. Posledično je Komisija potrdila svojo metodologijo, ki jo je uporabila v začasni uredbi za prilagoditev uvoza na podlagi oznake TARIC 8545 11 00 90, kot je opisana v uvodni izjavi 187 začasne uredbe.

4.3 Uvoz iz zadevne države

4.3.1 Obseg in tržni delež uvoza iz zadevne države

- (128) Komisija je obseg uvoza določila na podlagi Eurostatove podatkovne zbirke Comext. Da bi se upoštevala izključitev manjših grafitnih elektrod iz obsega izdelka, je Komisija odštela 9,1 % od skupnega obsega kitajskega uvoza, kot je bil določen na podlagi metodologije, opredeljene v predhodni uvodni izjavi. Ta ocena deleža (po obsegu) kitajskega uvoza grafitnih elektrod z nazivnim premerom 350 mm ali manj je temeljila na podatkih o izvozu, ki so jih zagotovili vzorčeni kitajski proizvajalci izvozniki.
- (129) Po dokončnem razkritju je skupina Fangda podvomila o točnosti prilagoditve skupnega obsega kitajskega uvoza, ki se je zmanjšal za 9,1 % po izključitvi manjših grafitnih elektrod, in zahtevala, da Komisija podrobneje preuči dejanski obseg uvoza zadevnega izdelka iz Kitajske. Vendar skupina Fangda ni natančno navedla, na kakšen način naj bi bila metodologija Komisije nerazumna ali netočna, ali predlagala alternativne, točnejše metodologije. Dejansko ni bilo jasno niti, ali je skupina Fangda menila, da je Komisija precenila ali podcenila uvoz manjših grafitnih elektrod. Trditev je bila zato zavrnjena.
- (130) Trendi, kot so bili opredeljeni v začasni uredbi, se zaradi te prilagoditve niso spremenili.
- (131) Tržni delež uvoza je bil določen na podlagi uvoznih podatkov in podatkov industrije Unije o prodaji na trgu Unije.
- (132) Uvoz iz zadevne države se je gibal na naslednji način:

Razpredelnica 2

Obseg uvoza (v tonah) in tržni delež

	2017	2018	2019	Obdobje preiskave
Obseg uvoza iz Kitajske	38 410	39 250	41 752	43 113
<i>Indeks</i>	100	102	109	112
Tržni delež (v %)	22,5	22,3	28,1	33,8
<i>Indeks</i>	100	99	125	150

Vir: Eurostat (Comext) in industrija Unije.

- (133) V okviru zmanjševanja potrošnje se je kitajski uvoz povečal v škodo industrije Unije. Obseg uvoza iz Kitajske se je v obravnavanem obdobju povečal za 12 %, njegov tržni delež pa se je povečal za 50 % in tako v obdobju preiskave dosegel 33,8 % (+11,3 odstotne točke). Tržni delež industrije Unije se je zmanjšal za 5,9 odstotne točke, in sicer z 61,1 % leta 2017 na 55,2 % leta 2020 (razpredelnica 5).

4.3.2 Cene uvoza iz zadevne države in nelojalno nižanje prodajnih cen

- (134) Komisija je določila cene uvoza na podlagi Eurostatove podatkovne zbirke Comext. Da bi se upoštevala sprememba obsega izdelka, je Komisija odštela 6,5 % od skupne vrednosti kitajskega uvoza. Ta ocena deleža (po vrednosti) kitajskega uvoza grafitnih elektrod z nazivnim premerom 350 mm ali manj je temeljila na podatkih o izvozu, ki so jih zagotovili vzorčeni kitajski proizvajalci izvozniki.
- (135) Trendi, kot so bili opredeljeni v začasni uredbi, se zaradi te prilagoditve niso spremenili.

(136) Povprečna cena uvoza iz zadevne države se je gibala na naslednji način:

Razpredelnica 3

Uvozne cene (v EUR/tono)

	2017	2018	2019	Obdobje preiskave
Kitajska	4 271	9 988	4 983	2 136
<i>Indeks</i>	100	234	117	50

Vir: Eurostat (Comext).

(137) Ker po prilagoditvi obsega izdelka v razpredelnici 3 ni bilo znatne razlike v trendih in ker v zvezi s tem oddelkom ni bilo drugih pripomb, je Komisija potrdila svoje sklepe iz uvodnih izjav 194 do 196časne uredbe.

(138) Po dokončnem razkritju sta skupina Fangda in CCCME pripomnili, da so se cene uvoza iz Kitajske po njunem izračunu med koncem obdobja preiskave in septembrom 2021 zvišale za 37,5 %. Vendar je Komisija opozorila, da so ugotovitve o dampingu in škodi temeljile na obdobju preiskave. Poleg tega samo zvišanje cene ne pomeni nujno, da uvoz ne poteka več po dampinških cenah ali da ne prihaja več do škode, zlasti v okoliščinah, v katerih je, kot priznavata tudi skupina Fangda in CCCME, zvišanje svetovnih cen nafte privedlo do zvišanja cen glavne vhodne surovine, naftnega igelnega koksa, s čimer so se dodatno zvišali stroški proizvodnje grafitnih elektrod. Ta trditev je bila zato zavrnjena.

4.4 Gospodarski položaj industrije Unije

4.4.1 Splošne pripombe

(139) Ker glede tega oddelka ni bilo nobenih pripomb, je Komisija potrdila svoje sklepe iz uvodnih izjav 197 do 201časne uredbe.

4.4.2 Makroekonomski kazalniki

4.4.2.1 Proizvodnja, proizvodna zmogljivost in izkoriščenost zmogljivosti

(140) V zvezi s tem oddelkom je Komisija prilagodila obsege proizvodnje v skladu s spremembami obsega izdelka. Trendi, kot so bili opredeljeni v časni uredbi, se zaradi te prilagoditve niso spremenili.

(141) Ker ni bilo pripomb, je Komisija potrdila svoje sklepe iz uvodnih izjav 202 do 205časne uredbe.

(142) Skupna proizvodnja Unije se je v obravnavanem obdobju gibala, kot sledi:

Razpredelnica 4

Proizvodnja

	2017	2018	2019	Obdobje preiskave
Obseg proizvodnje (v tonah)	229 045	240 787	216 259	164 503
<i>Indeks</i>	100	105	94	72

Vir: Industrija Unije.

4.4.2.2 Obseg prodaje in tržni delež

(143) V skladu s spremembami obsega izdelka sta bila obseg prodaje in tržni delež industrije Unije prilagojena. Ta prilagoditev je temeljila na podatkih, ki jih je zagotovila industrija Unije. Trendi, kot so bili opredeljeni v časni uredbi, se zaradi te prilagoditve niso spremenili.

(144) Obseg prodaje in tržni delež industrije Unije sta se v obravnavanem obdobju gibala, kot sledi:

Razpredelnica 5

Obseg prodaje in tržni delež

	2017	2018	2019	Obdobje preiskave
Obseg prodaje na trgu Unije (v tonah)	104 156	116 828	91 175	70 405
<i>Indeks</i>	100	112	88	68
Tržni delež (v %)	61,1	66,4	61,3	55,2
<i>Indeks</i>	100	109	100	90

Vir: industrija Unije.

(145) Prodaja se je med letoma 2017 in 2018 povečala, nato pa se je v obdobju 2018–2020 zmanjšala. Splošni trend je v skladu z razvojem potrošnje. Vendar je bil v obravnavanem obdobju padec prodaje (–32 %) izrazitejši od zmanjšanja potrošnje (–25 %).

(146) Posledično se je tržni delež industrije Unije zmanjšal za 5,9 odstotne točke. Tržni delež tretjih držav razen LRK se je zmanjšal za 5,4 odstotne točke. Industrija Unije je izgubila tržni delež zaradi kitajskega uvoza, katerega tržni delež se je v istem obdobju povečal za 11,3 odstotne točke (razpredelnica 2).

(147) Po dokončnem razkritju sta skupina Fangda in CCCME trdili, da se je potrošnja Unije zmanjšala (42 955 ton med letom 2017 in koncem obdobja preiskave) ter da je potrošnja Unije v absolutnem smislu večja od povezanega upada obsega prodaje industrije Unije (33 751 ton med letom 2017 in koncem obdobja preiskave). Komisija je menila, da upada prodaje ne bi smeli šteti v absolutnem smislu, temveč bi nanj morali gledati v povezavi z upadom potrošnje. V tem pogledu je ustrezní kazalnik tržni delež, ki je pokazal, da je industrija Unije v obravnavanem obdobju izgubila tržni delež. Ta trditev je bila zato zavrnjena.

4.4.2.3 Rast

(148) Ker glede tega oddelka ni bilo nobenih pripomb, je Komisija potrdila svoje sklepe iz uvodne izjave 209 začasne uredbe.

4.4.2.4 Zaposlenost in produktivnost

(149) Po dokončnem razkritju sta skupina Fangda in CCCME opozorili, da so se stopnje zaposlenosti v obravnavanem obdobju zvišale, da bi tako podprli stališče, da bo industrija Unije v bližnji prihodnosti rasla. Vendar je Komisija opozorila, da je zaposlenost sledila trendom proizvodnje in potrošnje na trgu Unije. Po začetnem povečanju med letoma 2017 in 2018 se je zaposlenost še naprej zmanjševala od leta 2018 do konca obravnavanega obdobja. Posledično iz podatkov o zaposlenosti ni mogoče sklepati, da je industrija Unija v prihodnosti pričakovala rast, zato je bila trditev zavrnjena.

(150) Ker glede tega oddelka ni bilo drugih pripomb, je Komisija potrdila svoje sklepe iz uvodnih izjav 210 do 212 začasne uredbe.

4.4.2.5 Višina stopnje dampa in okrevanje po preteklem dampa

- (151) Ker glede tega oddelka ni bilo nobenih pripomb, je Komisija potrdila svoje sklepe iz uvodnih izjav 213 do 215 začasne uredbe.

4.4.3 Mikroekonomski kazalniki

- (152) Sprememba obsega izdelka ni vplivala na mikrokazalnike. Razlog je v tem, da v obravnavanem obdobju nobeden od vzorčenih proizvajalcev Unije ni proizvajal elektrod z nazivnim premerom 350 mm ali manj. Ker glede tega oddelka ni bilo drugih pripomb, je Komisija potrdila svoje sklepe iz uvodnih izjav 216 do 240 začasne uredbe.

4.5 Sklep o škodi

- (153) Kar zadeva položaj industrije Unije, je Komisija najprej ugotovila, da se trendi, ugotovljeni v začasni uredbi, zaradi prilagoditve obsega izdelka niso spreminjali.
- (154) Po začasnem razkritju so nekatere zainteresirane strani pripomnile, da so nekateri kazalniki (zmogljivost, zaposlenost, prodajne cene, dobičkonosnost, denarni tok) v obravnavanem obdobju izkazovali pozitiven trend ter glede na stopnjo dobička industrije Unije kot celote trdili, da škode ni bilo. To trditev, da razpoložljivi makro- in mikroekonomski podatki niso predstavljali podlage za sklep, da je bila industrija Unije znatno oškodovana, so družba Trasteel, skupina Fangda in CCCME ponovile po dokončnem razkritju.
- (155) Najprej je treba opozoriti, da so vsi glavni makrokazalniki v obravnavanem obdobju kazali znaten negativen trend: tržni delež (z 61,1 % na 55,2 %), prodaja EU (–32 %) in proizvodnja (–28 %). Komisija je v skladu s členom 3(5) osnovne uredbe ocenila vse ustrezne ekonomske dejavnike in indice, ki so vplivali na položaj industrije in ob upoštevanju, da niso vsi kazalniki škode kazali negativnega trenda, sklenila, da so kazalniki na splošno izkazovali materialno škodo.
- (156) Drugič, kot je podrobno pojasnjeno v uvodnih izjavah 216 do 218 začasne uredbe, je del industrije (družba GrafTech) do neke mere veljal za začasno zaščitene pred neposredno tržno konkurenco, v analizi pa se je razlikovalo med različnimi deli industrije. Razen družbe GrafTech so mikrokazalniki na splošno kazali zelo negativno sliko.
- (157) Več zainteresiranih strani je predložilo pripombe v zvezi z metodologijo, ki jo je Komisija uporabila za ekonomsko analizo industrije Unije, v kateri je Komisija posebno pozornost namenila uspešnosti družbe GrafTech.
- (158) Prvič, ena od strani, družba Misano, je menila, da je Komisija za prodajo družbe GrafTech France napačno „štela“, da je bila „zaščitena pred neposredno konkurenco uvozu“. Prodaja družbe GrafTech France na podlagi dolgoročnih pogodb ni bila izvedena v razmerah brez konkurence, temveč je bila ponujena nepovezanim strankam družbe GrafTech France v času, ko so te stranke kupovale grafitne elektrode od industrije Unije in od dobaviteljev, ki niso iz EU, med drugim od kitajskih proizvajalcev izvoznikov.
- (159) Vendar je Komisija menila, da je bil cilj in rezultat dolgoročnih pogodb zagotoviti določene obsege prodaje po določenih cenah. Dolgoročne pogodbe so potrošnikom zagotovile nekaj gotovosti glede dobave in določanja cen v primerih velikega povpraševanja in visokih cen, hkrati pa so družbo GrafTech zaščitile pred morebitnim prihodnjim upadom povpraševanja ter pred morebitnimi nepoštenimi praksami s strani tretjih držav od trenutka, ko so bile te dolgoročne pogodbe sklenjene z njenimi strankami. Obenem je Komisija ugotovila, da je družba GrafTech France imela zelo drugačno stopnjo dobička v primerjavi z drugima dvema vzorčenima družbama ter je bila glavna razlika in ključni razlog zanjo obstoj teh dolgoročnih pogodb.
- (160) Drugič, nekatere strani, vključno z združenjem Eurofer, so trdile, da v nasprotju z navedbami v začasni uredbi te dolgoročne pogodbe ne bodo potekle do konca leta 2022, saj bodo nekatere med njimi podaljšane ali obnovljene.
- (161) Komisija je nadalje preučila to vprašanje in očitno je družba GrafTech res za eno ali dve leti podaljšala obstoječe dolgoročne pogodbe z nekaterimi svojimi strankami po pogovorih z njimi. Obstoj teh podaljšanih dolgoročnih pogodb kot tak ni kazal, da se bodo ugodni pogoji, ki so za to družbo obstajali v obdobju preiskave, nadaljevali, saj so podaljšanja zajemala prilagoditve pogodb na podlagi pogovorov z njenimi strankami. Podrobna analiza dodatnih informacij, ki jih je družba GrafTech zagotovila na zaupni podlagi glede teh prilagoditev v dolgoročnih pogodbah, vključno s podrobnostmi glede količin in cen, je Komisiji omogočila, da je potrdila svoje začasne ugotovitve iz uvodnih izjav 253 in 254 ter da je bila družba GrafTech v času ponovnih pogajanj o dolgoročnih pogodbah podvržena istim pritiskom zaradi dampinškega uvoza kot drugi proizvajalci Unije. Hkrati so podaljšane dolgoročne

pogodbe zajemale le manjši del skupne prodaje družbe GrafTech. Tudi če se vključijo podaljšane dolgoročne pogodbe, velika večina obsega prodaje ob koncu leta 2023 ne bo več zajeta v trenutnih dolgoročnih pogodbah. Ta delež se bo še povečal ob koncu leta 2024. Komisija je še ugotovila, da so nekatere dolgoročne pogodbe v letu 2021 potekle in niso bile obnovljene. Nazadnje je Komisija ugotovila, da so se povprečne prodajne cene družbe GrafTech v prvi polovici leta 2021 znižale v primerjavi z obdobjem preiskave (celo vključno s prodajo na podlagi dolgoročnih pogodb), kar kaže, da je družbo GrafTech prizadel uvoz grafitnih elektrod iz Kitajske po nizkih cenah. Zato se s podaljšanjem in obnovitvijo nekaterih dolgoročnih pogodb sklep o škodi ni spremenil.

- (162) Tretjič, ena od strani, družba Trasteel, uvoznik grafitnih elektrod, je trdila, da pogoji za uporabo sektorske analize kot analitičnega orodja v tem primeru niso bili izpolnjeni in da Komisija ni opravila „objektivne preiskave“. Vendar je Komisija svojo analizo utemeljila na objektivnem merilu, in sicer na obstoju dolgoročnih pogodb.
- (163) Po dokončnem razkritju je družba Trasteel nasprotovala metodologiji z argumentom, da bi se samo za manjšino proizvajalcev Unije lahko štelo, da so utrpeli škodo, in ne za celotno industrijo Unije.
- (164) V skladu s pristopom iz uvodne izjave 218 začasne uredbe in kot je pojasnjeno v uvodnih izjavah 253 do 254 te uredbe, je Komisija ugotovila, da je bila družba GrafTech prizadeta tudi zaradi nizkokakovnega uvoza iz Kitajske in da dobičkonosni del industrije ne bo mogel vplivati na nedobičkonosni del. Ocena Komisije se je tako nanašala na industrijo Unije kot celoto. Družba Trasteel ni pojasnila, zakaj ta preiskava ni bila objektivna in ni predlagala alternativne metodologije. Trditev je bila zato zavrnjena.
- (165) Glede na navedeno in iz razlogov, opredeljenih v uvodnih izjavah 241 do 254 začasne uredbe, je Komisija sklenila, da je industrija Unije utrpela znatno škodo v smislu člena 3(5) osnovne uredbe.

5. VZROČNA ZVEZA

5.1 Učinki dampinškega uvoza

- (166) Po začasnem razkritju so nekatere strani izpodbijale vzročno zvezo in trdile, da industriji Unije in Kitajske proizvajata različne izdelke: industrija Unije velike/visokokakovostne elektrode, industrija Kitajske pa majhne/nizkokakovostne elektrode. Preiskava je sicer pokazala veliko prekrivanje med sistemi grafitnih elektrod, uvoženimi iz Kitajske, in tistimi, ki jih proizvaja industrija Unije. Komisija sicer priznava, da industrijskega standarda ni in da so razredi samodeklarativni, obenem pa je ugotovila, da so [80–90] % izvoza vzorčenih kitajskih proizvajalcev predstavljale elektrode razreda UHP. Komisija je še ugotovila, da je bilo 70–80 % grafitnih elektrod, ki so jih izvozili vzorčeni kitajski proizvajalci, premera 500 mm ali več. Zato je prisotno veliko prekrivanje med kitajskim uvozom in proizvodnjo EU. Argument, da neposredne konkurence ni ter da industriji Unije in Kitajske proizvajata različne izdelke, je bil zato zavrnjen.
- (167) Hkrati so bili nekateri izdelki, ki so bili uvoženi iz Kitajske in jih ni proizvedla industrija Unije ali pa jih je proizvedla le v majhnih količinah, izključeni iz obsega izdelka. To še krepi vzročno zvezo.
- (168) Po dokončnem razkritju je družba Trasteel opozorila na zvišanje prodajnih cen v Uniji v obravnavanem obdobju in trdila, da bi bil običajen odziv trga na kitajski damping ta, da bi industrija Unije znižala svoje cene, da ne bi izgubila svojega tržnega deleža. Po mnenju družbe Trasteel je bil to dokaz, da škode ni bilo. Če bi industrija Unije utrpela škodo, bi znižala svoje cene, da ne bi izgubila tržnega deleža. Komisija je na znižanje cen v obdobju preiskave že opozorila v uvodnih izjavah 219 in 220 začasne uredbe. Kot je pojasnjeno v uvodnih izjavah 221 in 223 navedene uredbe, je bilo znižanje še znatnejše v primeru prodaje na „prostem trgu“, ki je bila podvržena konkurenčnemu pritisku uvoza. Vendar tudi znatno znižanje njenih prodajnih cen industriji Unije ni preprečilo, da je zaradi povečanega dampinškega uvoza iz LRK izgubila svoj tržni delež.

- (169) Ker glede tega oddelka ni bilo drugih pripomb, je Komisija potrdila svoje sklepe iz uvodnih izjav 256 in 257 začasne uredbe.

5.2 Učinki drugih dejavnikov

- (170) Po začasnem razkritju so številne strani ponovile pripombe glede analize nepripisovanja ter zlasti glede pandemije COVID-19 in vpliva dolgoročnih pogodb družbe GrafTech. Po dokončnem razkritju so družba Trasteel, skupina Fangda in CCCME ponovile navedene pripombe in vztrajale, da so bile težave industrije Unije povezane z vplivom pandemije COVID-19 in posledičnim upadom povpraševanja po sistemih grafitnih elektrod v industriji jekla.

5.2.1 Pandemija COVID-19

- (171) Pandemija COVID-19 je bila obravnavana že v uvodni izjavi 258 začasne uredbe. Komisija ponovno poudarja, da se je kitajski uvoz začel povečevati pred pandemijo kljub zmanjšanju potrošnje v EU in da se je kitajski tržni delež od leta 2018 stalno povečeval.
- (172) Zato je Komisija potrdila svoje sklepe iz uvodne izjave 258 začasne uredbe.

5.2.2 Učinek dolgoročnih pogodb GrafTech

- (173) Nekatere strani so trdile, da so dolgoročne pogodbe družbe GrafTech, s tem ko so vezale nekatere njihove stranke, prispevale h gospodarski nestabilnosti preostale industrije. Drugače povedano so te dolgoročne pogodbe domnevno preprečile, da bi se povpraševanje po grafitnih elektrodah porazdelilo med različne proizvajalce Unije, zlasti v težavnih časih (upad povpraševanja zaradi pandemije).
- (174) Po dokončnem razkritju je družba Trasteel trdila, da če bi bila ugotovljena morebitna vzročna zveza, bi se nanašala samo na manjši del prodaje v Uniji (tisti del, za katerega ne veljajo dolgoročne pogodbe) in ne na večino industrije Unije.
- (175) Komisija je te trditve zavrnila. Prvič, v nasprotju s trditvami družbe Trasteel „velika večina“ prodaje v Uniji v obdobju preiskave ni bila „zaščiten“ z dolgoročnimi pogodbami. Nasprotno, po podatkih industrije Unije je večina prodaje v Uniji v obdobju preiskave potekala zunaj okvirov dolgoročnih pogodb. Drugič, dolgoročnih pogodb ni mogoče šteti za vir škode za industrijo Unije. Preiskava je nasprotno pokazala, da je bil vzrok škode, ki jo je utrpela industrija, v kitajskem dampinškem uvozu. Hkrati je Komisija ugotovila, da se je v OP prodaja družbe GrafTech nepovezanim strankam v primerjavi z letom 2019 znatno zmanjšala. Prodaja drugih vzorčenih proizvajalcev Unije brez dolgoročnih pogodb z njihovimi strankami je v istem obdobju utrpela manjši upad. Poleg tega, kot je navedeno v uvodni izjavi 161, so se povprečne prodajne cene družbe GrafTech v prvi polovici leta 2021 znižale v primerjavi z obdobjem preiskave, kar kaže, da je družbo GrafTech prizadel uvoz grafitnih elektrod iz Kitajske po nizkih cenah.
- (176) Zato je Komisija sklenila, da je prej navedeni dampinški uvoz v obravnavanem obdobju povzročil znatno škodo industriji Unije in da se zaradi dolgoročnih pogodb družbe GrafTech vzročne zveze niso zmanjšale do te mere, da uvoz ni povzročal znatne škode.

5.2.3 Uvoz iz tretjih držav

- (177) Ker glede tega oddelka ni bilo pripomb, je Komisija potrdila svoje sklepe iz uvodnih izjav 261 in 264 začasne uredbe.

5.2.4 Izvozna uspešnost industrije Unije

- (178) Po dokončnem razkritju sta skupina Fangda in CCCME trdili, da se velik delež proizvodnje industrije Unije uporablja za izvoz, da to vpliva na skupno uspešnost poslovanja industrije Unije ter da je bila z izvozom prekinjena vzročna zveza. Vendar je Komisija preučila izvoz industrije Unije in opozorila, da je, kot je pojasnjeno v uvodni izjavi 267 začasne uredbe, skupni izvoz kazal podobne trende kot prodaja industrije Unije na trgu Unije, vendar se je izvoz v relativnem smislu zmanjšal manj kot prodaja na trgu Unije.
- (179) Ker glede tega oddelka ni bilo drugih pripomb, je Komisija potrdila svoje sklepe iz uvodnih izjav 265 in 267 začasne uredbe.

5.2.5 Potrošnja

- (180) Ker glede tega oddelka ni bilo pripomb, je Komisija potrdila svoje sklepe iz uvodne izjave 268 začasne uredbe.

5.2.6 Uporaba za lastne potrebe

- (181) Ker glede tega oddelka ni bilo pripomb, je Komisija potrdila svoje sklepe iz uvodne izjave 269 začasne uredbe.

5.3 Sklep o vzročni povezavi

- (182) Komisija je na podlagi navedenega sklenila, da nobeden od dejavnikov, analiziranih posamično ali skupaj, ne zmanjšuje vzročne zveze med dampinškim uvozom in škodo, ki jo je utrpela industrija Unije, v tolikšni meri, da taka povezava ne bi bila več resnična in bistvena. Zato je potrdila ugotovitve iz uvodnih izjav 270 do 274 začasne uredbe.

6. INTERES UNIJE

6.1 Interes industrije Unije

- (183) Po začasnem razkritju je družba Trasteel, uvoznica grafitnih elektrod, trdila, da industrija Unije ne potrebuje zaščite, ker se cene zadevnega izdelka povečujejo. Vendar je bil s preiskavo ugotovljen obstoj znatne škode v obdobju preiskave, trditev pa nikakor ni bila utemeljena z morebitnimi dokazi, da se je gospodarski položaj industrije Unije spremenil. Trditev je bila zato zavrnjena kot neutemeljena.
- (184) Ker glede tega oddelka ni bilo drugih pripomb, je Komisija potrdila svoje sklepe iz uvodnih izjav 276 do 280 začasne uredbe.

6.2 Interes nepovezanih uvoznikov in trgovcev

- (185) Po začasnem razkritju sta družbi Trasteel in Misano trdili, da bi uvedba protidampinških dajatev škodila položaju uvoznikov na trgu, saj stranke morda ne bodo hotele kupovati po višji ceni. Ena stran je navedla, da 50 % svojega prometa ustvarja s prodajo grafitnih elektrod, uvoženih iz Kitajske.
- (186) Kot je opisano v uvodni izjavi 281 začasne uredbe, je bilo v zvezi z gospodarskimi posledicami za uvoznike v preiskavi ugotovljeno, da so vzorčeni uvozniki imeli dobičkonosno dejavnost s tehtanim povprečnim dobičkom v višini približno 4 % in da bi uvedba ukrepov imela zgolj omejen učinek na njihovo dobičkonosnost.
- (187) Komisija je še ugotovila, da so bile dokončne stopnje protidampinške dajatve za kitajske sodelujoče družbe pod stopnjo nelojalnega nižanja prodajnih cen. Zato se pričakuje, da bodo nepovezani uvozniki in trgovci lahko še vedno uvažali grafitne elektrode iz Kitajske po konkurenčni, vendar pošteni ceni. Ta trditev je bila zato zavrnjena.
- (188) Družbi Trasteel in Misano sta predložili tudi pripombe glede interesa uvoznikov in trgovcev v zvezi z nezadostnimi zmogljivostmi industrije Unije ter tveganjem pomanjkanja, zlasti elektrod majhnega premera. Te pripombe so bile podobne pripombam nekaterih uporabnikov in so obravnavane v oddelku 6.3 spodaj.
- (189) Ker glede interesa nepovezanih uvoznikov ni bilo drugih pripomb, so bili sklepi iz uvodnih izjav 281 do 284 začasne uredbe potrjeni.

6.3 Interes uporabnikov

- (190) Po začasnem razkritju so nekatere strani trdile, da bi protidampinške dajatve ogrozile dobičkonosnost in konkurenčnost uporabnikov. Trdile so tudi, da industrija na koncu proizvodne verige brez uvoza iz Kitajske ne more zanesljivo pridobiti grafitnih elektrod, ki jih potrebuje za svoje nadaljnje poslovanje. Po dokončnem razkritju so združenje Eurofer, skupina Fangda in CCCME ponovili, da obstaja znatno tveganje pomanjkanja dobav, zlasti za grafitne elektrode majhnega premera.
- (191) Uporabniki večinoma predstavljajo jeklarsko industrijo, vendar tudi, kot navaja družba Imerys, nekatere manjše uporabnike, kot so proizvajalci zlitih mineralnih oksidov, med njimi zlitih aluminijevih oksidov in zlitih cirkonijevih oksidov.
- (192) Kar zadeva družbo Imerys, je Komisija ugotovila, da gre pri velikem delu elektrod, ki jih ta uporablja, za običajne elektrode, ki zaradi svojih fizikalnih lastnosti ne spadajo v obseg te preiskave. Komisija je še ugotovila, da družba Imerys uporablja majhne in zelo majhne elektrode, ki so bile izključene iz obsega izdelka, kot je navedeno v uvodni izjavi 32, potem ko je analizirala vse predložitve, tudi predložitev družbe Imerys.
- (193) Pod predpostavko, da so se zaradi fizikalnih lastnosti zlitih mineralnih oksidov proizvajalci teh oksidov srečevali s podobnimi omejitvami ob podobnih proizvodnih zmogljivostih, je Komisija pričakovala, da bi se z izključitvijo grafitnih elektrod z nazivnim premerom 350 mm ali manj iz obsega izdelka omejile možne negativne posledice na take uporabnike.
- (194) Kar zadeva industrijo jekla, so bile povezane ugotovitve iz uvodnih izjav 285 do 289 začasne uredbe potrjene, pri čemer je treba omeniti tudi težave pri pridobivanju sistemov grafitnih elektrod majhnega premera, s katerimi se trenutno soočajo nekateri proizvajalci jekla v EU, kot je razvidno iz pripomb združenja Eurofer po dokončnem razkritju.
- (195) Komisija je še ugotovila, da so pritožniki v svojih pripombah k dokončnemu razkritju ponovno navedli obstoj razpoložljivih zmogljivosti proizvajalcev Unije za proizvodnjo grafitnih elektrod majhnega premera.
- (196) Nazadnje je Komisija opozorila, da bodo ukrepi omogočili zgolj ponovno vzpostavitev poštene konkurence med proizvajalci grafitnih elektrod iz Unije in tistimi iz Kitajske in ne bodo preprečili uporabnikom, da še naprej dobavljajo iz Kitajske.
- (197) Trditve, da bi protidampinške dajatve ogrozile dobičkonosnost in konkurenčnost uporabnikov ter da industrija na koncu proizvodne verige ne more zanesljivo pridobiti grafitnih elektrod, so bile zato zavržene.

6.4 Drugi dejavniki

- (198) Ker glede tega oddelka ni bilo pripomb, je Komisija potrdila svoje sklepe iz uvodnih izjav 290 in 291 začasne uredbe.
- (199) Po dokončnem razkritju sta skupina Fangda in CCCME zahtevali, naj Komisija upošteva morebitni negativni učinek ukrepov na okoljske cilje Unije. Vendar je Komisija menila, da ukrepi ne bodo predstavljali tveganja v smislu zanesljivosti oskrbe, kot je pojasnjeno v uvodni izjavi 288 začasne uredbe ter uvodnih izjavah 196 in 197, in zato ne bodo ovirali doseganja okoljskih ciljev Unije in zelenega prehoda. Nasprotno, cilj ukrepov je ponovno vzpostaviti enake konkurenčne pogoje za proizvajalce Unije, ukrepi pa bodo prispevali k zagotovitvi raznolike ponudbe za uporabnike, pri kateri je prednost namenjena proizvodnji jekla v elektroobločnih pečeh v Uniji.

6.5 Sklep o interesu Unije

- (200) Komisija je na podlagi navedenega potrdila sklepe iz uvodne izjave 292 začasne uredbe.

7. DOKONČNI PROTIDAMPINŠKI UKREPI

7.1 Stopnja odprave škode

- (201) Komisija je v skladu s členom 9(4), tretji odstavek, osnovne uredbe ocenila gibanje obsega uvoza v obdobju pred razkritjem, da bi upoštevala dodatno škodo, če bi se uvoz, ki je predmet preiskave, v tem obdobju še znatno povečal. Glede na podatke iz podatkovne zbirke Surveillance 2 primerjava obsega zadevnega izdelka v obdobju preiskave in v obdobju pred razkritjem ni pokazala nadaljnega znatnega povečanja uvoza (povečanje je bilo le 5,5-odstotno). Zato zahteve za povečanje ugotovljene stopnje škode v skladu s členom 9(4) osnovne uredbe niso bile izpolnjene in stopnja škode ni bila prilagojena.
- (202) Ker glede tega oddelka ni bilo drugih pripomb, je Komisija potrdila svoje sklepe iz uvodnih izjav 168 do 177 začasne uredbe, kot so bili spremenjeni z razpredelnico iz uvodne izjave 206.
- (203) Kar zadeva preostalo stopnjo, je Komisija ob upoštevanju dejstva, da je bila raven sodelovanja kitajskih izvoznikov nizka, kot je pojasnjeno v uvodni izjavi 179 začasne uredbe, menila, da je preostalo stopnjo primerno določiti na podlagi razpoložljivih dejstev. Ta stopnja je bila določena na ravni najvišje stopnje neelojalnega nižanja ciljnih cen, ugotovljene za vrste izdelka, ki jih v reprezentativnih količinah prodaja proizvajalec izvoznik z najvišjo stopnjo neelojalnega nižanja ciljnih cen. Tako izračunana preostala stopnja neelojalnega nižanja ciljnih cen je bila določena na ravni 187,1 %.

7.2 Izkrivljanje na trgu surovin

- (204) Ker v zvezi z uvodnima izjavama 308 do 309 začasne uredbe ni bilo nobenih pripomb in ker so stopnje, ki zadostujejo za odpravo škode, ostale višje od stopenj dampinga, ki so bile ugotovljene tudi v zaključni fazi, je Komisija sklenila, da člena 7(2a) osnovne uredbe v zadevnem primeru ni mogoče uporabiti in se namesto tega uporabi člen 7(2).

7.3 Dokončni ukrepi

- (205) Glede na sprejete sklepe o doppingu, škodi, vzročni zvezi in interesu Unije bi bilo treba v skladu s členom 9(4) osnovne uredbe uvesti dokončne protidampinške ukrepe, da se prepreči, da bi uvoz zadevnega izdelka po dampinških cenah še naprej povzročal škodo industriji Unije.
- (206) Na podlagi navedenega so stopnje, po katerih se bodo uvedle take dajatve, določene na naslednji način:

Družba	Stopnja dampinga	Stopnja škode	Dokončna protidampinška dajatve
Skupina Fangda	36,1 %	139,7 %	36,1 %
Liaoning Dantan Technology Group Co., Ltd.	23,0 %	98,5 %	23,0 %
Skupina Nantong Yangzi Carbon	51,7 %	150,5 %	51,7 %
Druge sodelujoče družbe	33,8 %	121,6 %	33,8 %
Vse druge družbe	74,9 %	187,1 %	74,9 %

- (207) Stopnje protidampinške dajatve za posamezne družbe, navedene v tej uredbi, so bile določene na podlagi ugotovitev te preiskave. Zato izražajo stanje v zvezi s temi družbami, ugotovljeno v tej preiskavi. Stopnje dajatve se uporabljajo izključno za uvoz zadevnega izdelka s poreklom iz zadevne države, ki so ga proizvedli poimensko navedeni pravni subjekti. Za uvoz zadevnega izdelka, ki ga proizvaja katera koli druga družba, ki ni posebej navedena v izvedbenem delu te uredbe, vključno s subjekti, povezanimi z izrecno navedenimi družbami, bi morala veljati stopnja dajatve, ki se uporablja za „vse druge družbe“. Individualne stopnje protidampinške dajatve se zanje ne bi smele uporabljati.

- (208) Družba lahko zahteva uporabo teh individualnih stopenj protidampinške dajatve, če naknadno spremeni ime subjekta. Zahtevek je treba nasloviti na Komisijo ⁽¹⁴⁾. Vsebovati mora vse ustrezne informacije, s katerimi lahko družba dokaže, da sprememba ne vpliva na njeno upravičenost družbe do stopnje dajatve, ki se zanjo uporablja. Če sprememba imena družbe ne vpliva na njeno upravičenost do stopnje dajatve, ki se zanjo uporablja, se v *Uradnem listu Evropske unije* objavi uredba o zadevni spremembi imena.
- (209) Da bi se zmanjšalo tveganje izogibanja ukrepom zaradi razlike v stopnjah dajatev, so potrebni posebni ukrepi, da se zagotovi uporaba individualnih protidampinških dajatev. Družbe, za katere veljajo individualne protidampinške dajatve, morajo carinskim organom držav članic predložiti veljaven trgovinski račun. Ta račun mora ustrezati zahtevam iz člena 1(3) te uredbe. Za uvoz, za katerega ta račun ni predložen, bi bilo treba uporabiti protidampinško dajatev, ki se uporablja za „vse druge družbe“.
- (210) Čeprav je predložitev tega računa potrebna, da lahko carinski organi držav članic uporabijo individualne stopnje protidampinške dajatve za uvoz, pa ni edini element, ki ga morajo carinski organi upoštevati. Tudi če predloženi račun izpolnjuje vse zahteve iz člena 1(3) te uredbe, morajo carinski organi držav članic izvajati svoje običajne kontrole in lahko kot v vseh drugih primerih zahtevajo dodatne dokumente (odpremnice listine itd.), da preverijo točnost navedb v deklaraciji, in zagotovijo, da je poznejša uporaba nižje stopnje dajatve upravičena v skladu s carinsko zakonodajo.
- (211) Da se zagotovi ustrezno izvrševanje protidampinških dajatev, bi bilo treba protidampinško dajatev za „vse druge družbe“ uporabljati ne le za nesodelujoče proizvajalce izvoznike v tej preiskavi, temveč tudi za proizvajalce, ki v obdobju preiskave niso izvažali v Unijo.

7.4 Dokončno pobiranje začasnih dajatev

- (212) Ob upoštevanju ugotovljenih stopenj dampinga in stopnje škode, povzročene industriji Unije, bi bilo treba dokončno pobrati zneske, zavarovane z začasno protidampinško dajatvijo, ki je bila uvedena z začasno uredbo.

8. KONČNE DOLOČBE

- (213) V skladu s členom 109 Uredbe (EU, Euratom) 2018/1046 ⁽¹⁵⁾ se obresti, ki jih je treba plačati, kadar je treba znesek povrniti na podlagi sodbe Sodišča Evropske unije, izračunajo z obrestno mero, ki jo Evropska centralna banka uporablja v svojih operacijah glavnega refinanciranja, objavljeno v seriji C *Uradnega lista Evropske unije*, in ki velja na prvi koledarski dan posameznega meseca.
- (214) Po začasnem razkritju je skupina Nantong Yangzi Carbon poudarila, da skupino sestavljajo trije proizvajalci, in sicer Nantong Yangzi Carbon Co., Ltd., Nantong Jiangdong Carbon Co. Ltd. in Wulanchabu Xufeng Carbon Technology Co. Ltd. Zato je treba spremeniti začasno uredbo, da se navedejo imena vseh proizvajalcev v okviru skupine Nantong Yangzi Carbon za namen pobiranja začasne protidampinške dajatve. Hkrati morajo biti njihova imena navedena tudi zaradi uvedbe dokončne protidampinške dajatve.
- (215) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem odbora, ustanovljenega s členom 15(1) Uredbe (EU) 2016/1036 –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Uvede se dokončna protidampinška dajatev na uvoz grafitnih elektrod, ki se uporabljajo za električne peči, nasipne gostote 1,5 g/cm³ ali več in električne upornosti 7,0 μΩ.m ali manj, opremljene s šobami z nazivnim premerom več kot 350 mm ali brez njih, ki se trenutno uvrščajo pod oznako KN ex 8545 11 00 (oznaki TARIC 8545 11 00 10 in 8545 11 00 15), s poreklom iz Ljudske republike Kitajske.

⁽¹⁴⁾ Evropska komisija, Generalni direktorat za trgovino, Direktorat G, Wetstraat Rue de la Loi 170, 1040 Bruselj, Belgija.

⁽¹⁵⁾ Uredba (EU, Euratom) 2018/1046 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. julija 2018 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, spremembi uredb (EU) št. 1296/2013, (EU) št. 1301/2013, (EU) št. 1303/2013, (EU) št. 1304/2013, (EU) št. 1309/2013, (EU) št. 1316/2013, (EU) št. 223/2014, (EU) št. 283/2014 in Sklepa št. 541/2014/EU ter razveljavitvi Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 (UL L 193, 30.7.2018, str. 1).

2. Stopnje dokončne protidampinške dajatve, ki se uporabljajo za neto ceno franko meja Unije pred plačilom dajatve za izdelek iz odstavka 1, ki ga proizvajajo spodaj navedene družbe, so:

Država	Družba	Dokončna protidampinška dajatev	Dodatna oznaka TARIC
LRK	Skupina Fangda, ki jo sestavljajo štirje proizvajalci: Fangda Carbon New Material Co., Ltd.; Fushun Carbon Co., Ltd.; Chengdu Rongguang Carbon Co., Ltd.; Hefei Carbon Co., Ltd.	36,1 %	C 731
LRK	Liaoning Dantan Technology Group Co., Ltd.	23,0 %	C 732
LRK	Skupina Nantong Yangzi Carbon, ki jo sestavljajo trije proizvajalci: Nantong Yangzi Carbon Co., Ltd.; Nantong Jiangdong Carbon Co. Ltd.; Wulanchabu Xufeng Carbon Technology Co. Ltd.	51,7 %	C 733
LRK	Druge sodelujoče družbe iz Priloge	33,8 %	
LRK	Vse druge družbe	74,9 %	C 999

3. Pogoji za uporabo individualnih stopenj dajatve, določenih za družbe iz odstavka 2, je, da se carinskim organom držav članic predloži veljaven trgovinski račun, ki vsebuje izjavo z datumom in podpisom uradnika subjekta, ki izdaja tak račun, ter njegovim imenom in funkcijo, in sicer: „Podpisani/-a potrjujem, da je (količina) (zadevnega izdelka), prodanega za izvoz v Evropsko unijo, ki ga zajema ta račun, proizvedla družba (ime in naslov družbe) (dodatna oznaka TARIC) v Ljudski republiki Kitajski. Izjavljam, da so informacije na tem računu popolne in točne.“ Če tak račun ni predložen, se uporabi dajatev, ki se uporablja za vse druge družbe.

4. Če ni določeno drugače, se uporabljajo veljavne določbe v zvezi s carinami.

Člen 2

Zneski, zavarovani z začasno protidampinško dajatvijo v skladu z Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2021/1812, se dokončno poberejo na izdelek, kot je opredeljen zgoraj v členu 1(1). Zneski, zavarovani v zvezi z uvozom izključenih izdelkov (in sicer uvozom grafitnih elektrod, ki se uporabljajo za električne peči, nasipne gostote 1,5 g/cm³ ali več in električne upornosti 7,0 $\mu\Omega\cdot\text{m}$ ali manj, opremljene s šobami ali brez njih, z nazivnim premerom 350 mm in manj), se sprostijo.

Člen 3

Člen 1(2) se lahko spremeni, da se dodajo novi proizvajalci izvozniki iz Kitajske in se za njih uvede ustrezna tehtana povprečna stopnja protidampinške dajatve za sodelujoče družbe, ki niso vključene v vzorec. Novi proizvajalec izvoznik predloži dokaze, da:

- v obdobju preiskave (med 1. januarjem 2020 in 31. decembrom 2020) ni izvažal blaga, opisanega v členu 1(1);
- ni povezan z nobenim izvoznikom ali proizvajalcem, za katerega veljajo ukrepi, uvedeni s to uredbo, ter
- je zadevni izdelek dejansko izvažal ali prevzel nepreklicno pogodbeno obveznost, da bo po koncu obdobja preiskave izvozil znatno količino v Unijo.

Člen 4

1. Člen 1(2) Izvedbene uredbe Komisije (EU) 2021/1812 se spremeni:

„Nantong Yangzi Carbon Co., Ltd“

se nadomesti z naslednjim:

„Skupina Nantong Yangzi Carbon, ki jo sestavljajo trije proizvajalci: Nantong Yangzi Carbon Co., Ltd.; Nantong Jiangdong Carbon Co. Ltd.; Wulanchabu Xufeng Carbon Technology Co. Ltd.“.

2. Ta člen se za namene člena 2 uporablja od 16. oktobra 2021.

Člen 5

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 6. aprila 2022

Za Komisijo
predsednica
Ursula VON DER LEYEN

SKLEPI

IZVEDBENI SKLEP SVETA (EU) 2022/559

z dne 5. aprila 2022

o spremembi Izvedbenega sklepa (EU) 2019/310 glede dovoljenja, podeljenega Poljski, da še naprej uporablja posebni ukrep, ki odstopa od člena 226 Direktive 2006/112/ES o skupnem sistemu davka na dodano vrednost

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Direktive Sveta 2006/112/ES z dne 28. novembra 2006 o skupnem sistemu davka na dodano vrednost ⁽¹⁾ in zlasti člena 395(1) Direktive,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Z dopisom, ki ga je Komisija evidentirala 26. julija 2021, je Poljska zaprosila za dovoljenje, da še naprej uporablja posebni ukrep, ki odstopa od člena 226 Direktive 2006/112/ES, da lahko uporabi mehanizem deljenega plačila (v nadaljnjem besedilu: posebni ukrep). Posebni ukrep bi moral zahtevati vključitev posebne izjave, da je treba davek na dodano vrednost (DDV) plačati na dobaviteljev blokirani račun za DDV za račune, izdane v zvezi z dobavo blaga in storitev, dovezetnih za goljufije, ter za katere na Poljskem običajno veljata mehanizem obrnjene davčne obveznosti ter solidarna odgovornost. Poljska je zaprosila za podaljšanje posebnega ukrepa za obdobje treh let, in sicer od 1. marca 2022 do 28. februarja 2025.
- (2) V skladu s členom 395, drugi pododstavek, Direktive 2006/112/ES je Komisija z dopisom z dne 27. oktobra 2021 posredovala zahtevo Poljske drugim državam članicam. Komisija je z dopisom z dne 28. oktobra 2021 uradno obvestila Poljsko, da ima na voljo vse informacije, potrebne za presojo zahteve.
- (3) Poljska je v skladu s členom 2 Izvedbenega sklepa Sveta (EU) 2019/310 ⁽²⁾ z dopisom z dne 29. aprila 2021 Komisiji predložila poročilo o splošnem vplivu posebnega ukrepa na raven goljufij na področju DDV in na zadevne davčne zavezance.
- (4) Poljska je že sprejela številne ukrepe za boj proti goljufijam. Uvedla je med drugim mehanizem obrnjene davčne obveznosti ter solidarno odgovornost dobavitelja in stranke, standardno revizijsko dokumentacijo, strožja pravila za registracijo in odjavo davčnih zavezancev za DDV in povečano število revizij. Poljska pa kljub vsemu meni, da navedeni ukrepi ne zadostujejo za preprečitev goljufij na področju DDV.
- (5) Poljska je prostovoljni mehanizem deljenega plačila uvedla 1. julija 2018, obvezni mehanizem deljenega plačila pa 1. marca 2019.
- (6) Blago in storitve, ki spadajo na področje uporabe posebnega ukrepa, so navedeni v Prilogi k Izvedbenemu sklepu (EU) 2019/310 v skladu s poljsko klasifikacijo blaga in storitev iz leta 2008 (PKWiU 2008). Poljska klasifikacija blaga in storitev iz leta 2015 (PKWiU 2015) je s 1. julijem 2020 nadomestila PKWiU 2008. V PKWiU 2015 so bili spremenjeni simboli statistične klasifikacije in redakcijska poimenovanja določenega blaga in storitev iz Priloge k Izvedbenemu sklepu (EU) 2019/310. Čeprav zamenjava PKWiU 2008 s PKWiU 2015 ni povzročila sprememb v obsegu blaga in storitev, zajetih v obveznem mehanizmu deljenega plačila, bi bilo treba Prilogo zaradi pravne varnosti posodobiti in nadomestiti s Prilogo k temu sklepu.

⁽¹⁾ UL L 347, 11.12.2006, str. 1.

⁽²⁾ Izvedbeni sklep Sveta (EU) 2019/310 z dne 18. februarja 2019 o dovoljenju Poljski, da uvede posebni ukrep, ki odstopa od člena 226 Direktive 2006/112/ES o skupnem sistemu davka na dodano vrednost (UL L 51, 22.2.2019, str. 19).

- (7) Posebni ukrep se bo med davčnimi zavezanci še naprej uporabljal za dobavo blaga in storitev, naštetih v Prilogi k Izvedbenemu sklepu (EU) 2019/310, kakor je posodobljena in nadomeščena s Prilogo k temu sklepu, za dobavo med podjetji (B2B) in bo zajemal le elektronska bančna nakazila. Posebni ukrep se bo še naprej uporabljal za vse dobavitelje, tudi za dobavitelje, ki nimajo sedeža na Poljskem.
- (8) Poročilo, ki ga je predložila Poljska, je potrdilo, da posebni ukrep za dobavo blaga in storitev, dovzetnih za goljufije, prinaša učinkovite rezultate v boju proti davčnim goljufijam.
- (9) Dovoljenja za uporabo posebnega ukrepa se običajno odobrijo za omejeno obdobje, da lahko Komisija oceni, ali je posebni ukrep ustrezen in učinkovit. Dovoljenja za uporabo posebnega ukrepa bi bilo zato treba podaljšati do 28. februarja 2025.
- (10) Glede na široko področje uporabe posebnega ukrepa mora Poljska v primeru, da zaprosi za podaljšanje dovoljenja, da uporablja posebni ukrep, predložiti poročilo o delovanju in učinkovitosti posebnega ukrepa na raven goljufij na področju DDV in na davčne zavezance, med drugim v zvezi z vračilom DDV, upravnim bremenom in stroški za davčne zavezance.
- (11) Posebni ukrep ne bo negativno vplival na skupni znesek davčnih prihodkov, zbranih na stopnji končne potrošnje, in ne bo imel negativnega učinka na lastna sredstva Unije iz naslova DDV.
- (12) Da se zagotovi doseganje ciljev posebnega ukrepa, vključno z neprekinjeno uporabo posebnega ukrepa in pravna varnost v zvezi z davčnim obdobjem, je primerno, da se odobri dovoljenje za podaljšanje posebnega ukrepa z učinkom od 1. marca 2022. Ker je Poljska 26. julija 2021 zaprosila za dovoljenje podaljšanje uporabe posebnega ukrepa in od 1. marca 2022 še naprej uporablja pravno ureditev, določeno v njenem nacionalnem pravu na podlagi Izvedbenega sklepa (EU) 2019/310, so legitimna pričakovanja zadevnih oseb ustrezno upoštevana.
- (13) Izvedbeni sklep (EU) 2019/310 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Izvedbeni sklep (EU) 2019/310 se spremeni:

- (1) člen 2, drugi odstavek, se nadomesti z naslednjim:

„Kadar Poljska meni, da je potrebno podaljšanje ukrepa iz člena 1, Komisiji predloži zahtevo za podaljšanje ukrepa skupaj s poročilom o njegovem splošnem vplivu na raven goljufij na področju DDV in na zadevne davčne zavezance.“

- (2) v členu 3, drugi odstavek, se datum „28. februarja 2022“ nadomesti z datumom „28. februarja 2025“;
- (3) Priloga se nadomesti z besedilom iz Priloge k temu sklepu.

Člen 2

Ta sklep začne učinkovati z dnem uradne obvestitve.

Člen 3

Ta sklep je naslovljen na Republiko Poljsko.

V Luxembourggu, 5. aprila 2022

Za Svet
predsednik
B. LE MAIRE

PRILOGA

„PRILOGA

SEZNAM DOBAV BLAGA IN STORITEV IZ ČLENA 1

Člen 1 se uporablja za naslednje dobave blaga in storitev, opisanih v skladu s poljsko klasifikacijo blaga in storitev (PKWiU 2015):

Postavka	PKWiU 2015	Ime blaga (skupine blaga) / storitve (skupine storitev)
1	05.10.10.0	Črni premog
2	05.20.10.0	Rjavi premog (lignit)
3	ex 10.4	Olja in masti živalskega in rastlinskega izvora – izključno olje iz oljne repice
4	19.10.10.0	Koks in polkoks iz črnega premoga, rjavega premoga (lignite) ali šote; retortno oglje
5	19.20.11.0	Briketi, ovali in podobna trdna goriva iz črnega premoga
6	19.20.12.0	Briketi, ovali in podobna trdna goriva iz rjavega premoga (lignita)
7	ex 20.59.12.0	Emulzije za senzibilizacijo površin za uporabo v fotografiji; kemični preparati za uporabo v fotografiji, drugje nerazvrščeni (d. n.) – izključno tonerji, brez tiskalne glave za tiskalnike za stroje za avtomatsko obdelavo podatkov
8	ex 20.59.30.0	Črnilo za pisalne stroje, črnilo za pisanje in druga črnila – izključno kartuše s črnilom brez tiskalne glave za tiskalnike za stroje za avtomatsko obdelavo podatkov
9	ex 22.21.30.0	Plošče, listi, filmi, folije, trakovi in trakovi iz plastičnih mas, ki nimajo celičaste strukture, neojačani, nelaminirani ali v kombinaciji z drugimi materiali – izključno raztezne folije
10	24.10.12.0	Železove zlitine
11	24.10.14.0	Granule in prah iz grodlja, zrcalovine, železa ali jekla
12	24.10.31.0	Ploščati valjani izdelki iz nelegiranega jekla, vroče valjani, širine 600 mm ali več
13	24.10.32.0	Ploščati valjani izdelki iz nelegiranega jekla, vroče valjani, širine manj kot 600 mm
14	24.10.35.0	Ploščati valjani izdelki iz drugih legiranih jekel, vroče valjani, širine 600 mm ali več, razen silicijevega jekla za elektropločevino
15	24.10.36.0	Ploščati valjani izdelki iz drugih legiranih jekel, vroče valjani, širine manj kot 600 mm, razen silicijevega jekla za elektropločevino
16	24.10.41.0	Ploščati valjani izdelki iz nelegiranega jekla, hladno valjani, širine 600 mm ali več
17	24.10.43.0	Ploščati valjani izdelki iz drugih legiranih jekel, hladno valjani, širine 600 mm ali več, razen silicijevega jekla za elektropločevino
18	24.10.51.0	Ploščati valjani izdelki iz nelegiranega jekla, širine 600 mm ali več, platirani, prevlečeni ali prekriti
19	24.10.52.0	Ploščati valjani izdelki iz drugih legiranih jekel, širine 600 mm ali več, platirani, prevlečeni ali prekriti
20	24.10.61.0	Palice, vroče valjane, v ohlapno navitih kolobarjih, iz nelegiranega jekla

Postavka	PKWiU 2015	Ime blaga (skupine blaga) / storitve (skupine storitev)
21	24.10.62.0	Druge palice iz nelegiranega jekla, kovane, vroče valjane, vroče vlečene ali vroče iztiskane, brez nadaljnje obdelave, vključno s tistimi, ki so spiralno zvite po valjanju
22	24.10.65.0	Palice, vroče valjane, v ohlapno navitih kolobarjih, iz drugih legiranih jekel
23	24.10.66.0	Druge palice iz drugih legiranih jekel, kovane, vroče valjane, vroče vlečene ali vroče iztiskane, brez nadaljnje obdelave, vključno s tistimi, ki so spiralno zvite po valjanju
24	24.10.71.0	Profili, vroče valjani, vroče vlečeni ali iztiskani, brez nadaljnje obdelave, iz nelegiranega jekla
25	24.10.73.0	Profili, vroče valjani, vroče vlečeni ali iztiskani, brez nadaljnje obdelave, iz drugih legiranih jekel
26	24.20.11.0	Cevi za naftovode ali plinovode, brezšivne, iz jekla
27	24.20.12.0	Zaščitne cevi („casing“), proizvodne cevi („tubing“) in vrtalne cevi, ki se uporabljajo pri vrtanju za pridobivanje nafte ali plina, brezšivne, iz jekla
28	24.20.13.0	Druge cevi, s krožnim prečnim prerezom, brezšivne, iz jekla
29	24.20.31.0	Cevi za naftovode ali plinovode, varjene, z zunanjim premerom do vključno 406,4 mm, iz jekla
30	24.20.33.0	Druge cevi, s krožnim prečnim prerezom, varjene, z zunanjim premerom do vključno 406,4 mm, iz jekla
31	24.20.34.0	Cevi, ki nimajo krožnega prečnega prereza, varjene, z zunanjim premerom do vključno 406,4 mm, iz jekla
32	24.20.40.0	Pribor (fitingi) za cevi iz nelitega jekla
33	24.31.10.0	Palice, kotniki, profili in polni profili iz nelegiranega jekla, hladno vlečeni
34	24.31.20.0	Palice, kotniki, profili in polni profili iz drugih legiranih jekel, hladno vlečeni
35	24.32.10.0	Ploščati izdelki iz jekla, hladno valjani, brez nadaljnje obdelave, neprevlečeni, širine manj kot 600 mm
36	24.32.20.0	Ploščati valjani izdelki iz jekla, hladno valjani, brez nadaljnje obdelave, širine manj kot 600 mm, platurani, prevlečeni ali prekriti
37	24.33.11.0	Profili iz nelegiranega jekla, hladno oblikovani ali hladno pregibani
38	24.33.20.0	Rebrasta pločevina iz nelegiranega jekla
39	24.34.11.0	Hladno vlečena žica iz nelegiranega jekla
40	24.41.10.0	Srebro, neobdelano ali v obliki polizdelkov ali prahu
41	ex 24.41.20.0	Zlato, neobdelano ali v obliki polizdelkov ali prahu, razen investicijskega zlata v smislu člena 121 akta o davku na blago in storitve, ob upoštevanju postavke 43
42	24.41.30.0	Platina, neobdelana, polizdelki ali v prahu
43	Ne glede na simbol PKWiU	Investicijsko zlato v smislu člena 121 akta o davku na blago in storitve
44	ex 24.41.40.0	Navadne kovine ali srebro, prevlečeni z zlatom, neobdelani ali v obliki polizdelkov – izključno srebro, prevlečeno z zlatom, brez nadaljnje obdelave, kot polizdelki

Postavka	PKWiU 2015	Ime blaga (skupine blaga) / storitve (skupine storitev)
45	ex 24.41.50.0	Navadne kovine, prevlečene s srebrom, in navadne kovine, srebro ali zlato, prevlečeni s platino, brez nadaljnje obdelave, kot polizdelki – izključno zlato in srebro, prevlečeno s platino, brez nadaljnje obdelave, kot polizdelki
46	24.42.11.0	Aluminij, surov
47	24.43.11.0	Svinec, surov
48	24.43.12.0	Cink, surov
49	24.43.13.0	Kositer, surov
50	24.44.12.0	Baker, neprečiščen; bakrene anode za elektrolitsko rafinacijo
51	24.44.13.0	Prečiščen baker in bakrove zlitine, surovi; predzlitine bakra
52	24.44.21.0	Prah in luskine, iz bakra in bakrovih zlitin
53	24.44.22.0	Ploščate palice, profili in valjana žica, iz bakra in bakrovih zlitin
54	24.44.23.0	Žice iz bakra in bakrovih zlitin
55	24.45.11.0	Nikelj, surov
56	ex 24.45.30.0	Druge neželezne kovine in izdelki iz njih; kermeti; pepel in ostanki, ki vsebujejo kovine in spojine kovin – izključno odpadki in ostanki neplemenitih kovin
57	ex 25.11.23.0	Druge konstrukcije in njihovi deli; pločevine, palice, profili, kotniki in podobno, iz železa, jekla ali aluminija – izključno iz jekla
58	ex 25.93.13.0	Tkanine, rešetke, mreže in ograje iz železne, jeklene ali bakrene žice; rešetke, dobljene z razrezovanjem ali raztegovanjem enega kosa pločevine ali traku, iz železa ali jekla – izključno iz jekla
59	ex 26.11.30.0	Elektronska integrirana vezja – izključno procesorji
60	26.20.1	Računalniki in drugi stroji za avtomatsko obdelavo podatkov ter deli in oprema zanje
61	ex 26.20.21.0	Pomnilne enote – izključno trdi diski (HDD)
62	ex 26.20.22.0	Polprevodniške naprave za shranjevanje – izključno SSD
63	ex 26.30.22.0	Telefoni za mobilno omrežje ali druga brezžična omrežja – izključno mobilni telefoni, vključno s pametnimi telefoni
64	26.40.20.0	Televizijski sprejemniki, kombinirani ali nekombinirani z radijskimi sprejemniki ali aparati za snemanje ali reprodukcijo zvoka ali slike
65	ex 26.40.60.0	Igralne videokonzole (kot so konzole, uporabljene s televizijskim sprejemnikom ali samostojnim zaslonom) in druge igralne konzole ali naprave za igre na srečo z elektronskim prikazovalnikom – razen delov in pribora
66	26.70.13.0	Digitalni fotoaparati in digitalne video kamere
67	27.20.2	Električni akumulatorji in deli zanje
68	28.11.41.0	Deli za motorje z notranjim zgorevanjem na vžig s svečkami, razen delov za letalske motorje
69	ex 28.23.22.0	Deli in pribor za pisarniške stroje – izključno kartuše za barve in tiskalne glave za tiskalnike za stroje za avtomatsko obdelavo podatkov, tonerji s tiskalno glavo za tiskalnike za stroje za avtomatsko obdelavo podatkov

Postavka	PKWiU 2015	Ime blaga (skupine blaga) / storitve (skupine storitev)
70	ex 29.31.10.0	Kabelski snopi za vžiganje in drugi kompleti vodnikov za vozila, zrakoplove ali plovila – izključno kabelski snopi za vžiganje in drugi kompleti vodnikov, ki se uporabljajo v vozilih
71	29.31.21.0	Vžigalne svečke; vžigalni magneti; dinamomagneti; magnetni vztrajniki; razdelilniki; vžigalne tuljave
72	29.31.22.0	Električni zaganjalniki, zaganjalniki-generatorji; drugi generatorji in oprema za motorje z notranjim zgorevanjem
73	29.31.23.0	Električna oprema za signaliziranje, vetrobranska stekla, naprave za odmrznitev in naprave za razmeglitev za motorna vozila
74	29.31.30.0	Deli druge električne opreme za motorna vozila
75	29.32.20.0	Varnostni pasovi, zračne blazine ter deli in oprema za karoserije
76	29.32.30.0	Deli in oprema za motorna vozila, d. n., razen motornih koles
77	30.91.20.0	Deli in oprema za motorna kolesa in bočne prikolice
78	ex 32.12.13.0	Nakit in deli nakita, iz plemenitih kovin ali kovine, prevlečene s plemenito kovino – izključno deli nakita in deli drugega nakita iz zlata, srebra in platine, tj. nedokončan ali nedodelan nakit in različni deli nakita, vključno z nakitom, ki je prekrit ali platiniran s slojem plemenite kovine
79	38.11.49.0	Rabljena vozila, računalniki, televizorji in druge naprave za razrez, uničenje ali predelavo
80	38.11.51.0	Odpadno steklo
81	38.11.52.0	Odpadki iz papirja in kartona
82	38.11.54.0	Drugi odpadki iz gume
83	38.11.55.0	Plastični odpadki
84	38.11.58.0	Odpadki, ki vsebujejo kovine, razen nevarnih odpadkov
85	38.12.26.0	Nevarni kovinski odpadki
86	38.12.27	Odpadki in nedelujoče električne celice in akumulatorji; izrabljene galvanske celice in baterije ter električni akumulatorji
87	38.32.2	Kovinske sekundarne surovine
88	38.32.31.0	Sekundarne surovine iz stekla
89	38.32.32.0	Sekundarne surovine iz papirja in kartona
90	38.32.33.0	Sekundarne surovine iz plastike
91	38.32.34.0	Sekundarne surovine iz gume
92		Motorni bencin, dizelsko gorivo, gorivni plin – v smislu določb o trošarinah
93		Kurilno olje in mazalno olje – v smislu določb o trošarinah
94	ex 58.29.11.0	Paketi programske opreme za operacijske sisteme – izključno SSD
95	ex 58.29.29.0	Drugi paketi programske opreme – izključno SSD
96	ex 59.11.23.0	Drugi filmski in video posnetki na CD-jih, magnetnih trakovih in podobnih nosilcih zapisa – izključno SSD

Postavka	PKWiU 2015	Ime blaga (skupine blaga) / storitve (skupine storitev)
97	Ne glede na simbol PKWiU	Storitve prenosa pravice do emisije toplogrednih plinov v skladu z zakonom z dne 12. junija 2015 o sistemu za trgovanje z emisijami toplogrednih plinov (uradni list iz leta 2021, točka 332)
98	41.00.3	Gradbena dela na stanovanjskih stavbah (dela za gradnjo novih stavb, obnovo ali prenovo obstoječih stavb)
99	41.00.4	Gradbena dela na nestanovanjskih stavbah (dela za gradnjo novih stavb, obnovo ali prenovo obstoječih stavb)
100	42.11.20.0	Splošna gradbena dela, ki vključujejo gradnjo avtocest, cest, ulic in drugih cest za vozila in pešce ter gradnjo vzletno-pristajalnih stez
101	42.12.20.0	Splošna gradbena dela, ki vključujejo gradnjo železnic in podzemnih železnic
102	42.13.20.0	Splošna gradbena dela, ki vključujejo gradnjo mostov in tunelov
103	42.21.21.0	Splošna gradbena dela, ki vključujejo gradnjo prenosnih plinovodov
104	42.21.22.0	Splošna gradbena dela, ki vključujejo gradnjo distribucijskih omrežij, vključno s pomožnimi deli
105	42.21.23.0	Splošna gradbena dela, ki vključujejo gradnjo namakalnih sistemov (kanalizacije), vodovodov, naprav za čiščenje vode in čiščenje odplak ter črpalk
106	42.21.24.0	Dela, ki vključujejo vrtanje vodnjakov in vodnih dotokov ter namestitev greznic
107	42.22.21.0	Splošna gradbena dela, ki vključujejo gradnjo telekomunikacijskih in električnih prenosnih vodov
108	42.22.22.0	Splošna gradbena dela, ki vključujejo gradnjo telekomunikacijskih in električnih razdelilnih omrežij
109	42.22.23.0	Splošna gradbena dela, ki vključujejo gradnjo elektrarn
110	42.91.20.0	Splošna gradbena dela, ki vključujejo gradnjo nabrežij, pristanišč, jezov, zapornic in z njimi povezanih hidrotehničnih obratov
111	42.99.21.0	Splošna gradbena dela, ki vključujejo gradnjo objektov za proizvodnjo in rudarstvo
112	42.99.22.0	Splošna gradbena dela, ki vključujejo gradnjo stadionov in športnih igrišč
113	42.99.29.0	Splošna gradbena dela, ki vključujejo gradnjo drugih inženirskih objektov, d. n.
114	43.11.10.0	Dela, ki vključujejo rušenje stavb
115	43.12.11.0	Dela, ki vključujejo pripravo gradbišča, brez zemeljskih del
116	43.12.12.0	Zemeljska dela: kopanje, izkopavanje jarkov in premikanje zemlje
117	43.13.10.0	Dela, ki vključujejo izkopavanje ter vrtanje za geološke in inženirske namene
118	43.21.10.1	Dela, ki vključujejo namestitev naprav za električno varnost
119	43.21.10.2	Dela, ki vključujejo namestitev drugih električnih naprav
120	43.22.11.0	Dela, ki vključujejo izvajanje vodovodnih in drenažnih del
121	43.22.12.0	Dela, ki vključujejo postavitve ogrevalnih, prezračevalnih in klimatskih sistemov

Postavka	PKWiU 2015	Ime blaga (skupine blaga) / storitve (skupine storitev)
122	43.22.20.0	Dela, ki vključujejo namestitve plinskih naprav
123	43.29.11.0	Izolacijska dela
124	43.29.12.0	Nameščanje ograj
125	43.29.19.0	Druga inštalacijska dela
126	43.31.10.0	Fasaderska in štukaterska dela
127	43.32.10.0	Inštalacijska dela za tesarstvo
128	43.33.10.0	Dela, ki vključujejo polaganje talnih in stenskih oblog
129	43.33.21.0	Dela, ki vključujejo polaganje teraco, marmornih, granitnih ali skrilastih talnih in stenskih oblog
130	43.33.29.0	Druga dela, ki vključujejo polaganje talnih in stenskih oblog (tudi polaganje tapet), d. n.
131	43.34.10.0	Pleskarska dela
132	43.34.20.0	Steklarska dela
133	43.39.11.0	Dela, ki vključujejo okrasitev
134	43.39.19.0	Dela, ki vključujejo izvajanje drugih zaključnih del, d. n.
135	43.91.11.0	Dela, ki vključujejo gradnjo strešnih konstrukcij
136	43.91.19.0	Dela, ki vključujejo druga strešna dela
137	43.99.10.0	Dela, ki vključujejo nameščanje izolacije proti vlagi in vodi
138	43.99.20.0	Dela, ki vključujejo postavljanje in podiranje gradbenih odrov
139	43.99.30.0	Dela, ki vključujejo gradnjo temeljev, vključno z zabijanjem pilotov
140	43.99.40.0	Betoniranje
141	43.99.50.0	Dela, ki vključujejo postavljanje jeklenih konstrukcij
142	43.99.60.0	Dela, ki vključujejo postavljanje opečnatih in kamnitih konstrukcij
143	43.99.70.0	Dela, ki vključujejo sestavljanje in postavljanje montažnih konstrukcij
144	43.99.90.0	Dela, ki vključujejo izvajanje drugih specializiranih del, d. n.
145	45.31.1	Trgovina z rezervnimi deli in opremo za motorna vozila, razen motornih koles
146	45.32.1	Trgovina na drobno z rezervnimi deli in opremo za motorna vozila, razen motornih koles
147	45.32.2	Druga trgovina na drobno z rezervnimi deli in opremo za motorna vozila, razen motornih koles
148	ex 45.40.10.0	Trgovina na debelo z motornimi kolesi ter rezervnimi deli in opremo – izključno prodaja rezervnih delov in opreme za motorna kolesa
149	ex 45.40.20.0	Specializirana trgovina na drobno z motornimi kolesi ter rezervnimi deli in opremo – izključno prodaja rezervnih delov in opreme za motorna kolesa
150	ex 45.40.30.0	Druga trgovina na drobno z motornimi kolesi ter rezervnimi deli in opremo – izključno prodaja na drobno rezervnih delov in opreme za motorna kolesa“

IZVEDBENI SKLEP KOMISIJE (EU) 2022/560**z dne 31. marca 2022****o obnovitvi odobritve dajanja na trg proizvodov, ki vsebujejo gensko spremenjeni bombaž GHB614 (BCS-GHØØ2-5), so iz njega sestavljeni ali proizvedeni, v skladu z Uredbo (ES) št. 1829/2003 Evropskega parlamenta in Sveta***(notificirano pod dokumentarno številko C(2022) 1891)***(Besedilo v nemškem jeziku je edino verodostojno)****(Besedilo velja za EGP)**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 1829/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. septembra 2003 o gensko spremenjenih živilih in krmi ⁽¹⁾ ter zlasti člena 11(3) in člena 23(3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) S Sklepom Komisije 2011/354/EU ⁽²⁾ je bilo odobreno dajanje na trg živil in krme, ki vsebujejo gensko spremenjeni bombaž GHB614, so iz njega sestavljeni ali proizvedeni. Področje uporabe te odobritve zajema tudi dajanje na trg proizvodov, ki niso živila in krma ter vsebujejo gensko spremenjeni bombaž GHB614 ali so iz njega sestavljeni, za enako uporabo kot kateri koli bombaž, razen za gojenje.
- (2) Družba BASF SE s sedežem v Nemčiji je 22. aprila 2020 v imenu družbe BASF Agricultural Solutions Seed US LLC s sedežem v Združenih državah Amerike v skladu s členoma 11 in 23 Uredbe (ES) št. 1829/2003 Komisiji predložila vlogo za obnovev navedene odobritve.
- (3) Evropska agencija za varnost hrane (v nadaljnjem besedilu: Agencija) je 7. julija 2021 izdala pozitivno znanstveno mnenje ⁽³⁾ v skladu s členoma 11 in 23 Uredbe (ES) št. 1829/2003. Ugotovila je, da vloga za obnovev ni vsebovala dokazov o novih nevarnostih, spremenjeni izpostavljenosti ali znanstvenih negotovostih, ki bi spremenili ugotovitve prvotne ocene tveganja za gensko spremenjeni bombaž GHB614, ki jo je Agencija sprejela leta 2009 ⁽⁴⁾.
- (4) Agencija je v svojem znanstvenem mnenju proučila vsa vprašanja in pomisleke držav članic s posvetovanja s pristojnimi nacionalnimi organi v skladu s členom 6(4) in členom 18(4) Uredbe (ES) št. 1829/2003.
- (5) Agencija je tudi ugotovila, da je načrt spremljanja učinkov na okolje, sestavljen iz splošnega načrta spremljanja, ki ga je predložil vložnik, v skladu s predvideno uporabo proizvodov.

⁽¹⁾ UL L 268, 18.10.2003, str. 1.

⁽²⁾ Sklep Komisije 2011/354/EU z dne 17. junija 2011 o odobritvi dajanja na trg proizvodov, ki vsebujejo gensko spremenjeni bombaž GHB614 (BCS-GHØØ2-5), so iz njega sestavljeni ali proizvedeni, v skladu z Uredbo (ES) št. 1829/2003 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 160, 18.6.2011, str. 90).

⁽³⁾ Odbor EFSA za GSO (odbor EFSA za gensko spremenjene organizme), 2021. *Scientific opinion on the assessment of genetically modified cotton GHB614 for renewal of authorisation under Regulation (EC) No 1829/2003 (application EFSA-GMO-RX-018)* (Znanstveno o mnenje o oceni gensko spremenjenega bombaža GHB614 za obnovev odobritve v skladu z Uredbo (ES) št. 1829/2003 (vloga EFSA-GMO-RX-018)). *EFSA Journal* 2021;19(7):6671, 12 str.; <https://doi.org/10.2903/j.efsa.2021.6671>.

⁽⁴⁾ Odbor EFSA za GSO, 2009. *Scientific Opinion of the Panel on Genetically Modified Organisms on an application (Reference EFSA-GMO-NL-2008-51) for the placing on the market of glyphosate tolerant genetically modified cotton GHB614, for food and feed uses, import and processing under Regulation (EC) No 1829/2003 from Bayer CropScience* (Znanstveno mnenje odbora za gensko spremenjene organizme o vlogi družbe Bayer CropScience (sklic EFSA-GMO-NL-2008-51) za dajanje na trg proti glifosatu odpornega gensko spremenjenega bombaža GHB614 za uporabo v živilih in krmi, uvoz in predelavo v skladu z Uredbo (ES) št. 1829/2003). *EFSA Journal* 2009;7(3):985, 24 str.; <https://doi.org/10.2903/j.efsa.2009.985>.

- (6) Ob upoštevanju navedenih ugotovitev bi bilo treba obnoviti odobritev dajanja na trg živil in krme, ki vsebujejo gensko spremenjeni bombaž GHB614, so iz njega sestavljeni ali proizvedeni, ter proizvodov, ki ga vsebujejo ali so iz njega sestavljeni ter se uporabljajo v druge namene kot za živila in krmo, razen za gojenje.
- (7) Gensko spremenjenemu bombažu GHB614 je bil v skladu z Uredbo Komisije (ES) št. 65/2004 ⁽⁵⁾ v okviru prvotne odobritve s Sklepom 2011/354/EU dodeljen posebni identifikator. Navedeni posebni identifikator bi bilo treba še naprej uporabljati.
- (8) Videti je, da za proizvode iz tega sklepa niso potrebne nobene posebne zahteve za označevanje, razen tistih iz člena 13(1) in člena 25(2) Uredbe (ES) št. 1829/2003 ter člena 4(6) Uredbe (ES) št. 1830/2003 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽⁶⁾. Za zagotovitev, da uporaba proizvodov, ki vsebujejo gensko spremenjeni bombaž GHB614 ali so iz njega sestavljeni, ostane v okviru odobritve iz tega sklepa, bi morale označevanje takih proizvodov, razen živil in živilskih sestavin, vsebovati jasno navedbo, da niso namenjeni za gojenje.
- (9) Imetnik odobritve bi moral predložiti letna poročila o izvajanju in rezultatih dejavnosti iz načrta spremljanja učinkov na okolje. Navedene rezultate bi bilo treba predložiti v skladu z zahtevami iz Odločbe Komisije 2009/770/ES ⁽⁷⁾.
- (10) Na podlagi mnenja Agencije ni utemeljena uvedba posebnih pogojev ali omejitev pri dajanju na trg, uporabi in ravnanju, vključno z zahtevami za spremljanje uporabe živil in krme, ki vsebujejo gensko spremenjeni bombaž GHB614, so iz njega sestavljeni ali proizvedeni, po dajanju na trg, ali pri varstvu posebnih ekosistemov/okolja ali geografskih območij v skladu s členom 6(5)(e) in členom 18(5)(e) Uredbe (ES) št. 1829/2003.
- (11) Vse ustrezne informacije o odobritvi proizvodov iz tega sklepa bi bilo treba vnesti v register Skupnosti za gensko spremenjena živila in krmo iz člena 28(1) Uredbe (ES) št. 1829/2003.
- (12) V skladu s členom 9(1) in členom 15(2)(c) Uredbe (ES) št. 1946/2003 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽⁸⁾ je treba ta sklep priglasiti podpisnicam Kartagenskega protokola o biološki varnosti h Konvenciji o biološki raznovrstnosti prek Urada za izmenjavo informacij o biološki varnosti.
- (13) Stalni odbor za rastline, živali, hrano in krmo ni podal mnenja v roku, ki ga je določil njegov predsednik. Ta izvedbeni akt je bil potreben, zato ga je predsednik odboru za pritožbe predložil v nadaljnjo obravnavo. Odbor za pritožbe ni podal mnenja –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Gensko spremenjeni organizem in posebni identifikator

Gensko spremenjenemu bombažu (*Gossypium hirsutum*) GHB614, kakor je opredeljen v točki (b) Priloge k temu sklepu, se v skladu z Uredbo (ES) št. 65/2004 dodeli posebni identifikator BCS-GHØØ2-5.

⁽⁵⁾ Uredba Komisije (ES) št. 65/2004 z dne 14. januarja 2004 o vzpostavitvi sistema za razvijanje in dodeljevanje posebnih identifikatorjev za gensko spremenjene organizme (UL L 10, 16.1.2004, str. 5).

⁽⁶⁾ Uredba (ES) št. 1830/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. septembra 2003 o sledljivosti in označevanju gensko spremenjenih organizmov ter sledljivosti živil in krme, proizvedenih iz gensko spremenjenih organizmov, ter o spremembi Direktive 2001/18/ES (UL L 268, 18.10.2003, str. 24).

⁽⁷⁾ Odločba Komisije 2009/770/ES z dne 13. oktobra 2009 o določitvi standardnih obrazcev za poročanje o rezultatih spremljanja namernega sproščanja gensko spremenjenih organizmov v okolje, kot proizvodov ali v proizvodih, namenjenih dajanju v promet, v skladu z Direktivo 2001/18/ES Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 275, 21.10.2009, str. 9).

⁽⁸⁾ Uredba (ES) št. 1946/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. julija 2003 o čezmejnem gibanju gensko spremenjenih organizmov (UL L 287, 5.11.2003, str. 1).

Člen 2

Obnovitev odobritve

Pod pogoji iz tega sklepa se obnovi odobritev dajanja na trg naslednjih proizvodov:

- (a) živila in živilske sestavine, ki vsebujejo gensko spremenjeni bombaž BCS-GHØØ2-5, so iz njega sestavljeni ali proizvedeni;
- (b) krma, ki vsebuje gensko spremenjeni bombaž BCS-GHØØ2-5, je iz njega sestavljena ali proizvedena;
- (c) proizvodi, ki vsebujejo gensko spremenjeni bombaž BCS-GHØØ2-5 ali so iz njega sestavljeni ter se uporabljajo v druge namene kot tiste iz točk (a) in (b), razen za gojenje.

Člen 3

Označevanje

1. Za namene zahtev za označevanje iz člena 13(1) in člena 25(2) Uredbe (ES) št. 1829/2003 ter člena 4(6) Uredbe (ES) št. 1830/2003 je „ime organizma“ „bombaž“.
2. Na oznaki proizvodov, ki vsebujejo gensko spremenjeni bombaž iz člena 1 ali so iz nje sestavljeni, z izjemo proizvodov iz člena 2, točka (a), in v dokumentih, priloženih tem proizvodom, se navede besedilo „ni za gojenje“.

Člen 4

Metoda za odkrivanje

Za odkrivanje gensko spremenjenega bombaža BCS-GHØØ2-5 se uporablja metoda iz točke (d) Priloge.

Člen 5

Načrt spremljanja učinkov na okolje

1. Imetnik odobritve zagotovi, da se vzpostavi in izvaja načrt spremljanja učinkov na okolje iz točke (h) Priloge.
2. Imetnik odobritve v skladu z obrazcem iz Odločbe 2009/770/ES Komisiji predloži letna poročila o izvajanju in rezultatih dejavnosti iz načrta spremljanja.

Člen 6

Register Skupnosti

Informacije iz Priloge se vnesejo v register Skupnosti za gensko spremenjena živila in krmo iz člena 28(1) Uredbe (ES) št. 1829/2003.

Člen 7

Imetnik odobritve

Imetnik odobritve je družba BASF Agricultural Solutions Seed US LLC, Združene države Amerike, ki jo v Uniji zastopa družba BASF SE, Nemčija.

Člen 8

Veljavnost

Ta sklep se uporablja 10 let od datuma uradnega obvestila.

*Člen 9***Naslovník**

Ta sklep je naslovljen na družbo BASF Agricultural Solutions Seed US LLC, 100 Park Avenue, Florham Park, New Jersey 07932, Združene države Amerike, ki jo v Uniji zastopa BASF SE, Carl-Bosch-Str. 38, D-67063 Ludwigshafen, Nemčija.

V Bruslju, 31. marca 2022

Za Komisijo
Stela KIRIAKIDES
članica Komisije

PRILOGA

(a) **Vložnik in imetnik odobritve:**

Ime: BASF Agricultural Solutions Seeds US LLC
Naslov: 100 Park Avenue, Florham Park, New Jersey 07932, Združene države Amerike
Zastopnik v Uniji: BASF SE, Carl-Bosch-Str. 38, D-67063, Ludwigshafen, Nemčija

(b) **Oznaka in specifikacija proizvodov:**

- (1) živila in živilske sestavine, ki vsebujejo gensko spremenjeni bombaž BCS-GHØØ2-5, so iz njega sestavljeni ali proizvedeni;
- (2) krma, ki vsebuje gensko spremenjeni bombaž BCS-GHØØ2-5, je iz njega sestavljena ali proizvedena;
- (3) proizvodi, ki vsebujejo gensko spremenjeni bombaž BCS-GHØØ2-5 ali so iz njega sestavljeni ter se uporabljajo v druge namene kot tiste iz točk (1) in (2), razen za gojenje.

Gensko spremenjeni bombaž BCS-GHØØ2-5 izraža gen *2mEPSPS*, ki zagotavlja odpornost proti herbicidom na osnovi glifosata.

(c) **Označevanje:**

- (1) Za namene zahtev za označevanje iz člena 13(1) in člena 25(2) Uredbe (ES) št. 1829/2003 ter člena 4(6) Uredbe (ES) št. 1830/2003 je „ime organizma“ „bombaž“.
- (2) Na oznaki proizvodov, ki vsebujejo gensko spremenjeni bombaž BCS-GHØØ2-5 ali so iz nje sestavljeni, z izjemo proizvodov iz točke (b)(1), in v dokumentih, priloženih tem proizvodom, se navede besedilo „ni za gojenje“.

(d) **Postopek odkrivanja:**

- (1) Za pojav specifična metoda za kvantifikacijo gensko spremenjenega bombaža BCS-GHØØ2-5 z uporabo verižne reakcije s polimerazo (PCR) v realnem času.
- (2) Potrdi jo referenčni laboratorij EU, ustanovljen z Uredbo (ES) št. 1829/2003, objavi pa se na spletnem naslovu <http://gmo-crl.jrc.ec.europa.eu/StatusOfDossiers.aspx>.
- (3) Referenčni material: AOCs 1108 in 0306 sta na voljo pri American Oil Chemists Society na spletni strani <https://aocs.org/tech/crm>.

(e) **Posebni identifikator:**

BCS-GHØØ2-5.

(f) **Zahtevane informacije v skladu s Prilogo II h Kartagenskemu protokolu o biološki varnosti h Konvenciji o biološki raznovrstnosti:**

[Urad za izmenjavo informacij o biološki varnosti, številka vpisa: objavljeno v registru Skupnosti za gensko spremenjena živila in krmo po prejemu uradnega obvestila].

(g) **Pogoji ali omejitve pri dajanju proizvodov na trg, njihovi uporabi ali ravnanju z njimi:**

Se ne zahtevajo.

(h) **Načrt spremljanja učinkov na okolje:**

Načrt spremljanja učinkov na okolje v skladu s Prilogo VII k Direktivi 2001/18/ES Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹⁾.

[Povezava: načrt je objavljen v registru Skupnosti za gensko spremenjena živila in krmo].

(i) **Zahteve za spremljanje uporabe živila za prehrano ljudi po dajanju na trg:**

Se ne zahtevajo.

Opomba: povezave do ustreznih dokumentov bo morda treba sčasoma spremeniti. Navedene spremembe bodo na voljo javnosti s posodabljanjem registra Skupnosti za gensko spremenjena živila in krmo.

⁽¹⁾ Direktiva 2001/18/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. marca 2001 o namernem sproščanju gensko spremenjenih organizmov v okolje in razveljavitvi Direktive Sveta 90/220/EGS (UL L 106, 17.4.2001, str. 1).

PRIPOROČILA

PRIPOROČILO KOMISIJE (EU) 2022/561

z dne 6. aprila 2022

o spremljanju prisotnosti glikoalkaloidov v krompirju in proizvodih, pridobljenih iz krompirja

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 292 Pogodbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Odbor Evropske agencije za varnost hrane (EFSA) za onesnaževala v prehranski verigi (CONTAM) je leta 2020 sprejel oceno tveganja za glikoalkaloide v krmi in živilih, zlasti v krompirju in proizvodih, pridobljenih iz krompirja ⁽¹⁾.
- (2) Akutni toksični učinki krompirjevih glikoalkaloidov (α -solanina in α -hakonina) pri ljudeh vključujejo gastrointestinalne simptome, kot so slabost, bruhanje in driska. Za te učinke je odbor CONTAM kot referenčno točko za opredelitev tveganja po akutni izpostavljenosti opredelil najnižjo raven z opaženim škodljivim učinkom (LOAEL) v višini 1 mg vseh krompirjevih glikoalkaloidov/kg telesne teže na dan. Meja izpostavljenosti (MOE), višja od 10, kaže na to, da ni nevarnosti za zdravje. Pri tej MOE v višini 10 sta upoštevana ekstrapolacija iz LOAEL na raven brez opaženega škodljivega učinka (NOAEL) (faktor 3) in interindividualna variabilnost pri toksikodinamiki (faktor 3,2). Glede na to, da je bila MOE kot rezultat ocen akutne izpostavljenosti v nekaterih scenarijih izpostavljenosti nižja od 10, to kaže na nevarnost za zdravje.
- (3) Odbor CONTAM je priporočil, da bi bilo treba zbrati več podatkov o prisotnosti glikoalkaloidov in njihovih aglikonov v sortah krompirja, ki so na voljo na trgu, v novih sortah krompirja, ki so rezultat preizkusov žlahtnenja, ter v predelanih proizvodih iz krompirja, vključno s hrano za dojenčke.
- (4) Dobre kmetijske prakse, dobri pogoji skladiščenja in prevoza ter dobre proizvodne prakse lahko zmanjšajo prisotnost glikoalkaloidov v krompirju in predelanih proizvodih iz krompirja. Vendar je treba zbrati več informacij o dejavnikih, ki privedejo do razmeroma visokih ravni glikoalkaloidov v krompirju in predelanih proizvodih iz krompirja, da bi lahko opredelili ukrepe, ki jih je treba sprejeti za preprečevanje ali zmanjšanje prisotnosti glikoalkaloidov v teh živilih. Če je možno, je primerno zlasti v predelanih proizvodih iz krompirja analizirati tudi razgradne produkte, tj. β - in γ - solanin in hakonin ter aglikon solanidin, glede na to, da so te spojine enako strupene kot α -solanin in α -hakonin.
- (5) Rezultati spremljanja glikoalkaloidov morajo biti zanesljivi in primerljivi. Zato je primerno zagotoviti navodila za njihovo ekstrakcijo in zahteve za njihovo analizo. Ker je prisotnost glikoalkaloidov v neolupljenih krompirjih višja od tiste v olupljenih krompirjih ter višja v majhnih krompirjih kot v večjih krompirjih, je pomembno pri poročanju podatkov o prisotnosti zagotoviti informacije o teh dejavnikih.
- (6) Kot nasvet o tem, kdaj bi bilo primerno opredeliti dejavnike, ki vodijo do razmeroma visokih ravni glikoalkaloidov, je primerno določiti okvirno vrednost za krompirje. Prav tako je primerno pridobiti več informacij o učinkih predelave na raven glikoalkaloidov.

⁽¹⁾ Odbor EFSA CONTAM (Znanstveni odbor EFSA za onesnaževala v prehranski verigi), 2020. *Scientific Opinion – Risk assessment of glycoalkaloids in feed and food, in particular in potatoes and potato-derived products* (Znanstveno mnenje – Ocena tveganja glikoalkaloidov v krmi in živilih, zlasti v krompirju in proizvodih, pridobljenih iz krompirja). *EFSA Journal* 2020;18(8):6222, 190 str. <https://doi.org/10.2903/j.efsa.2020.6222>.

- (7) Zato je primerno priporočiti spremljanje glikoalkaloidov v krompirju in proizvodih iz krompirja, in opredelitev dejavnikov, ki so rezultat njihovih visokih ravni, ter zbrati več informacij o učinkih predelave na raven glikoalkaloidov –

SPREJELA NASLEDNJE PRIPOROČILO:

- (1) Države članice bi morale z aktivnim sodelovanjem nosilcev živilske dejavnosti spremljati glikoalkaloida α -solanin in α -hakonin v krompirju in proizvodih iz krompirja. Po možnosti bi bilo treba analizirati tudi razgradne produkte, tj. β - in γ -solanin in hakonin ter aglikon solanidin, zlasti v predelanih proizvodih iz krompirja.
- (2) Za preprečitev encimske razgradnje α -hakonina zlasti pri analizi surovega krompirja (neolupljenega/olupljenega) bi bilo treba krompirju dodati raztopino 1-odstotne mravljinčne kisline v metanolu v razmerju 1:2 (volumen : masa), preden se zmeša in homogenizira pred ekstrakcijo in čiščenjem. Priporočeni analizni metodi sta tekočinska kromatografija z ultravijolično detekcijo s fotodiodnim nizom (LC-UV-DAD) oz. tekočinska kromatografija z masno spektrometrijo (LC-MS). Uporabijo se lahko tudi druge analizne metode, če so na voljo dokazi, da zagotavljajo zanesljive rezultate za posamezne glikoalkaloide. Meja določljivosti (LOQ) za določanje vsakega glikoalkaloida bi morala po možnosti biti okrog 1 mg/kg in ne višja od 5 mg/kg.
- (3) Države članice bi morale ob dejavnem sodelovanju nosilcev živilske dejavnosti izvesti preiskave za opredelitev dejavnikov, ki vodijo do ravni nad okvirno ravnijo 100 mg/kg kot vsoto α -solanina in α -hakonina v krompirju in predelanih proizvodih iz krompirja.
- (4) Države članice in nosilci živilske dejavnosti bi morali agenciji EFSA do 30. junija vsako leto predložiti podatke za prejšnje leto za zbiranje podatkov v enotni zbirki podatkov v skladu z zahtevami iz navodil EFSA o standardnem opisu vzorca (SSD) za živila in krmo ter dodatnimi posebnimi zahtevami agencije EFSA glede poročanja ⁽³⁾. Za krompir in predelane proizvode iz krompirja je pomembno poročati o sorti in velikosti krompirja (povprečni teži krompirja, zlasti za neolupljen krompir), zgodnjem krompirju ali skladiščenem krompirju (tj. zrelem in/ali skladiščenem za daljše časovno obdobje), kraju vzorčenja (proizvajalcu, veleprodaji, maloprodaji) ter o tem, ali je krompir olupljen ali ne ⁽³⁾.

V Bruslju, 6. aprila 2022

Za Komisijo
Stela KIRIAKIDES
članica Komisije

⁽³⁾ <https://www.efsa.europa.eu/en/call/call-continuous-collection-chemical-contaminants-occurrence-data-0>

⁽³⁾ Teste o učinku lupljenja na vsebnost glikoalkaloidov bi bilo treba opraviti z lupilcem (za krompir).

POPRAVKI

Popravek Uredbe Sveta (EU) 2022/110 z dne 27. januarja 2022 o določitvi ribolovnih možnosti za leto 2022 za nekatere staleže rib in skupine staležev rib, ki se uporabljajo v Sredozemskem in Črnem morju

(Uradni list Evropske unije L 21 z dne 31. januarja 2022)

Stran 181, Priloga III, točka (f):

besedilo: „(f) Ribolovne možnosti za rdeče-modro kozico (*Aristeus antennatus*) in orjaško rdečo kozico (*Aristaeomorpha foliacea*) na Korziki, v Ligurskem morju, Tirenskem morju in na Sardiniji (geografska podobmočja 8, 10 in 11), izražene kot največje stopnje ulova v tonah žive teže

Vrsta:	rdeče-modra kozica (<i>Aristeus antennatus</i>)	Območje:	geografska podobmočja 9, 10 in 11 (ARA/GF9-11)
Španija	0		
Francija	9		
Italija	250		
Unija	259		
TAC	Ni relevantno.		Največja stopnja ulova

Vrsta:	orjaška rdeča kozica (<i>Aristaeomorpha foliacea</i>)	Območje:	geografska podobmočja 8, 9, 10 in 11 (ARS/GF9-11)
Španija	0		
Francija	5		
Italija	365		
Unija	370		
TAC	Ni relevantno.		Največja stopnja ulova“

se glasi: „(f) Ribolovne možnosti za rdeče-modro kozico (*Aristeus antennatus*) in orjaško rdečo kozico (*Aristaeomorpha foliacea*) na Korziki, v Ligurskem morju, Tirenskem morju in na Sardiniji (geografska podobmočja 8, 10 in 11), izražene kot največje stopnje ulova v tonah žive teže

Vrsta:	rdeče-modra kozica (<i>Aristeus antennatus</i>)	Območje:	geografska podobmočja 8, 9, 10 in 11 (ARA/GF8-11)
Španija	0		
Francija	9		
Italija	250		
Unija	259		
TAC	Ni relevantno.		Največja stopnja ulova

Vrsta:	orjaška rdeča kozica (<i>Aristaeomorpha foliacea</i>)	Območje:	geografska podobmočja 8, 9, 10 in 11 (ARS/GF8-11)
Španija	0		
Francija	5		
Italija	365		
Unija	370		
TAC	Ni relevantno.		Največja stopnja ulova“.

Popravek Izvedbene uredbe Komisije (EU) 2020/469 z dne 14. februarja 2020 o spremembi Uredbe (EU) št. 923/2012, Uredbe (EU) št. 139/2014 in Uredbe (EU) 2017/373 v zvezi z zahtevami glede storitev upravljanja zračnega prometa/navigacijskih služb zračnega prometa, projektiranja struktur zračnega prostora, kakovosti podatkov in varnosti na vzletno-pristajalni stezi ter o razveljavitvi Uredbe (EU) št. 73/2010

(Uradni list Evropske unije L 104 z dne 3. aprila 2020)

Stran 26, Priloga III, točka 3(a), spremembe točke ATM/ANS.OR.A.085, točka (g), Priloga III k Izvedbeni uredbi (EU) 2017/373:

besedilo: „(g) zagotovi, da se informacije, navedene v točki AIS.OR.505(a), pravočasno zagotovijo izvajalcu letalskih informacijskih služb;“

se glasi: „(g) zagotovi, da se informacije, navedene v točki AIS.TR.505(a), pravočasno zagotovijo izvajalcu letalskih informacijskih služb;“.

Stran 109, Priloga III, točka (3)(b), spremembe Dodatka 1 v tabeli „Vrste podatkov, navedene v stolpcu 4 ‚Vrsta‘“ v drugem stolpcu sedme vrstice Priloge III k Izvedbeni uredbi (EU) 2017/373:

besedilo: „Kotna vrednost“

se glasi: „Linearna vrednost“.

Stran 148, Priloga III, točka (5)(v), spremembe Dodatka 1 v tabeli „Razponi in ločljivosti za številčne elemente v METAR“ v vrstici „Stanje vzletno-pristajalne steze“ Priloge V k Izvedbeni uredbi (EU) 2017/373:

<i>besedilo:</i>	„Stanje vzletno-pristajalne steze	Oznaka vzletno-pristajalne steze: (brez enot)	01–36; 88; 99	1
		Usedline na vzletno-pristajalni stezi: (brez enot)	0–9	1
		Razširjenost kontaminacije vzletno-pristajalne steze: (brez enot)	1; 2; 5; 9	—
		Globina usedline: (brez enot)	00–90; 92–99	1
		Torni koeficient/zaviralni učinek: (brez enot)	00–95; 99	1“

<i>se glasi:</i>	„Stanje vzletno-pristajalne steze	Oznaka vzletno-pristajalne steze: (brez enot)	—	—
		Usedline na vzletno-pristajalni stezi: (brez enot)	—	—
		Razširjenost kontaminacije vzletno-pristajalne steze: (brez enot)	—	—
		Globina usedline: (brez enot)	—	—
		Torni koeficient/zaviralni učinek: (brez enot)	—	—“.

Stran 180, Priloga III, točka (6), spremembe poddela B, oddelek 3, poglavje 1, točka AIS.TR.330 NOTAM, točka (b)(7), Priloge VI k Izvedbeni uredbi (EU) 2017/373:

besedilo: „(7) padalstvo, kadar poteka v nekontroliranem zračnem prostoru na podlagi pravil vizualnega letenja (VFR), pa tudi kadar poteka v kontroliranem zračnem prostoru na objavljenih lokacijah ali v nevarnih ali prepovedanih območjih;“

se glasi: „(7) padalstvo, kadar poteka v nekontroliranem zračnem prostoru na podlagi pravil vizualnega letenja (VFR) ali kadar poteka v kontroliranem zračnem prostoru na objavljenih lokacijah ali v nevarnih ali prepovedanih območjih;“.

Stran 197, Priloga III, točka (6), spremembe dodatka 1, del 1, naslov točke GEN 3.4 Priloge VI k Izvedbeni uredbi (EU) 2017/373:

besedilo: „**GEN 3.4 Komunikacijske službe**“

se glasi: „**GEN 3.4 Komunikacijske in navigacijske službe**“.

ISSN 1977-0804 (elektronska različica)

ISSN 1725-5155 (tiskana različica)



Urad za publikacije
Evropske unije
L-2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

SL